

Deutsch

Español

Français

Italiano

Nederlands

Português

Benutzerhandbuch **Komparatorwaagen** XPE-S/XPE-L-Modelle

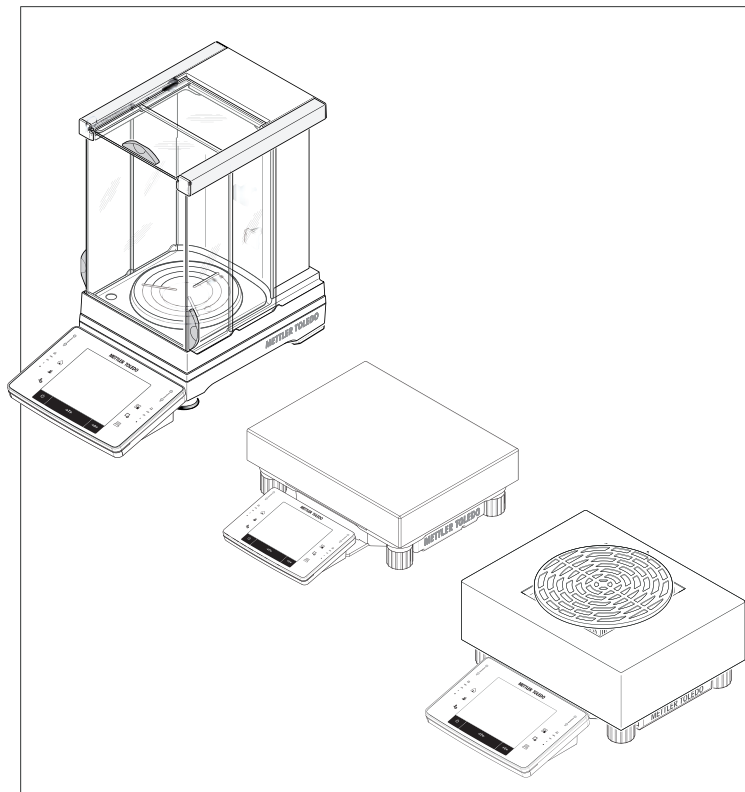
Manual de usuario **Balanzas comparadoras** Modelos XPE-S/XPE-L

Guide de l'utilisateur **Balances comparateurs** Modèles XPE-S/XPE-L

Manuale per l'utente **Comparatori** Modelli XPE-S/XPE-L

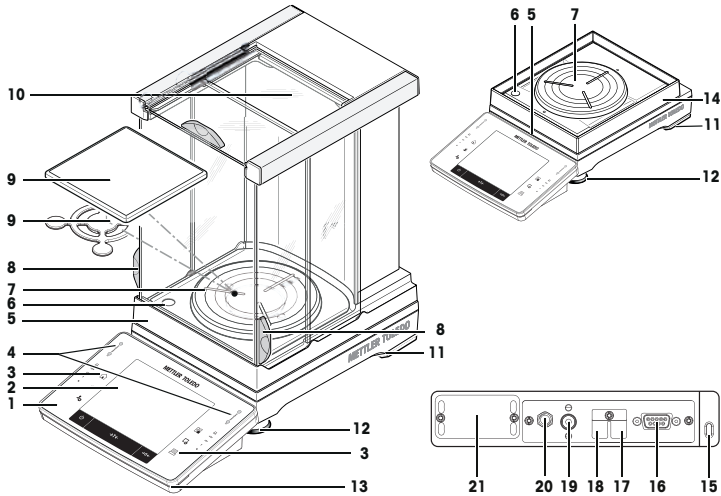
Handleiding **Comparatorbalansen** Modellen XPE-S/XPE-L

Manual do usuário **Balanças de Comparação** Modelos XPE-S/XPE-L



METTLER TOLEDO

Übersicht XPE-S-Komparatoren



Übersicht XPE-S-Komparatoren

1	Terminal	2	Anzeige "Touchscreen"
3	Bedienungstasten	4	SmartSens-Sensoren
5	Typenbezeichnung	6	Libelle/Neigungssensor
7	Levelmatic	8	Griff für die Bedienung der Windschutztüre
9	SmartPan und Waagschale (nur XPE2003SC)	10	Glaswindschutz
11	Stützfüsse	12	Fusschrauben
13	StatusLight	14	Windschutz (nur XPE10003SC)
15	Befestigungspunkt für die Diebstahlsicherung	16	Serielle RS232C-Schnittstelle
17	Aux 1 (Anschluss für den "ErgoSens", Hand- oder Fusschalter)	18	Aux 2 (Anschluss für den "ErgoSens", Hand- oder Fusschalter)
19	Befestigung für Zweitanzeige oder Terminalstativ (optional)	20	Anschluss für Netzadapter
21	Einschub für zweite Schnittstelle (optional)		

Legenda de comparadores XPE-S

1	Terminal	2	Pantalla táctil
3	Teclas de funcionamiento	4	Sensores SmartSens
5	Denominación del modelo	6	Indicador de nivel / sensor de inclinación
7	Levelmatic	8	Mango para el manejo de la puerta del corta-aires
9	SmartPan y plato de pesaje (solo para XPE2003SC)	10	Corta-aires de vidrio
11	Patas de apoyo	12	Patas de nivelación
13	StatusLight	14	Elemento del corta-aires (solo para XPE10003SC)

15	Punto de fijación del dispositivo antirrobo	16	Interfaz en serie RS232C
17	Aux 1 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)	18	Aux 2 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)
19	Punto de fijación para soporte de pantalla auxiliar o soporte de terminal (opcional)	20	Toma para el adaptador de corriente alterna (AC)
21	Ranura para una segunda interfaz (opcional)		

Légende compareteurs XPE-S

1	Terminal	2	Affichage "Écran tactile"
3	Touches de commande	4	Sondes SmartSens
5	Désignation du modèle	6	Niveau à bulle/sonde de niveau
7	Levelmatic	8	Poignée pour la manœuvre de la porte du pare-brise
9	SmartPan et plateau de pesage (balances XPE2003SC uniquement)	10	Pare-brise en verre
11	Pieds d'appui	12	Pieds réglables
13	StatusLight	14	Pare-brise annulaire (XPE10003SC uniquement)
15	Point de fixation de la protection antivol	16	Interface série RS232C
17	Aux 1 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)	18	Aux 2 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
19	Fixation pour afficheur auxiliaire ou support de terminal (en option)	20	Prise pour adaptateur secteur
21	Logement pour 2e interface (en option)		

Legenda dei comparatori XPE-S

1	Terminale	2	Display "touch screen"
3	Tasti di comando	4	Sensori SmartSens
5	Designazione tipo	6	Indicatore/sensore di livellamento
7	Levelmatic	8	Maniglia per l'apertura dello sportello del paravento
9	SmartPan e piatto di pesata (solo XPE2003SC)	10	Paravento in vetro
11	Piedini di sicurezza	12	Viti di base
13	StatusLight	14	Elemento del paravento (solo XPE10003SC)
15	Punto di fissaggio per il dispositivo antifurto	16	Interfaccia seriale RS232C
17	Aux 1 (collegamento per "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)	18	Aux 2 (collegamento per "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)
19	Fissaggio per il supporto del display ausiliario o del terminale (opzionale)	20	Presa per adattatore CA
21	Alloggiamento per la seconda interfaccia (opzionale)		

Legenda comparators XPE-S

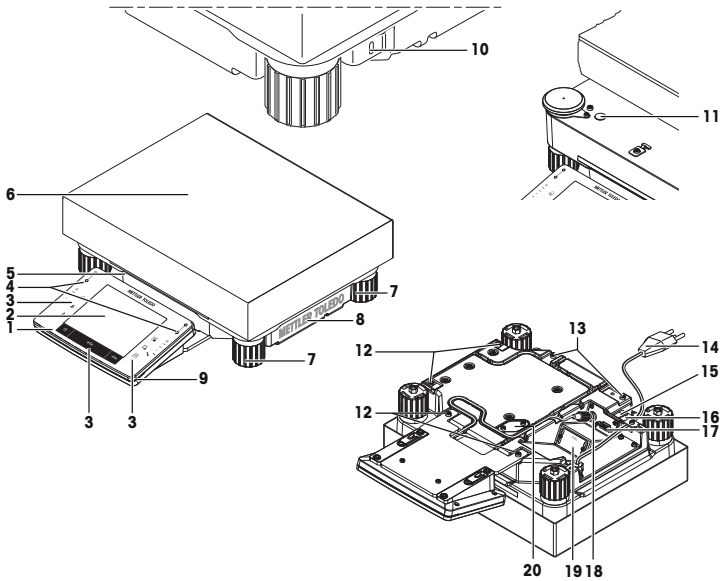
1	Terminal	2	Display "touchscreen"
3	Bedieningstoetsen	4	SmartSens-sensoren

5	Typeaanduiding	6	Waterpas/niveausensor
7	Levelmatic	8	Handgreep voor bediening van de deur van het windscherm
9	SmartPan en weegpan (enkel XPE2003SC)	10	Glazen windscherm
11	Veiligheidsvoetjes	12	Voetschroeven
13	StatusLight	14	Windschermelement (enkel XPE10003SC)
15	Bevestigingspunt voor diefstalbeveiliging	16	RS232C seriële interface
17	Aux 1 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)	18	Aux 2 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)
19	Bevestiging voor extra displaysteun of terminalsteun (optioneel)	20	Aansluitbus voor netadapter
21	Sleuf voor tweede interface (optioneel)		

Legenda das balanças de comparação XPE-S

1	Terminal	2	Display "Touchscreen"
3	Teclas de operação	4	Sensores SmartSens
5	Designação de tipo	6	Indicador de nível/Sensor de nível
7	Levelmatic	8	Alça para operação da porta da capela de proteção
9	SmartPan e prato de pesagem (apenas XPE2003SC)	10	Protetor de ventos de vidro
11	Pés de segurança	12	Parafusos de nivelamento
13	StatusLight	14	Elemento da capela de proteção (apenas XPE10003SC)
15	Ponto de fixação para dispositivo antifurto	16	Interface serial RS232C
17	Aux.1 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)	18	Aux.2 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)
19	Encaixe para suporte de display auxiliar ou do terminal (opcional)	20	Soquete para adaptador CA
21	Slot para segunda interface (opcional)		

Übersicht XPE-L-Komparatoren



Übersicht XPE-L-Komparatoren

1	Terminal	2	Anzeige "Touchscreen"
3	Bedienungstasten	4	SmartSens-Sensoren
5	Typenbezeichnung	6	Waagschale
7	Fusschrauben	8	Abdeckung
9	StatusLight	10	Befestigungspunkt für die Diebstahlsicherung
11	Libelle/Neigungssensor	12	Befestigungspunkte für Terminal oder Abdeckung
13	Befestigung für Terminalstativ (optional)	14	Netzkabel
15	Aux 1 (Anschluss für den "ErgoSens", Hand- oder Fusschalter)	16	Aux 2 (Anschluss für den "ErgoSens", Hand- oder Fusschalter)
17	Serielle RS232C-Schnittstelle	18	Steckbuchse für Terminalkabel
19	Einschub für zweite Schnittstelle (optional)	20	Deckelplatte für Unterflurwägung (Haken optional)

Leyenda de comparadores XPE-L

1	Terminal	2	Pantalla táctil
3	Teclas de funcionamiento	4	Sensores SmartSens
5	Denominación del modelo	6	Plato de pesaje
7	Patas de nivelación	8	Cubierta
9	StatusLight	10	Punto de fijación del dispositivo antirrobo
11	Indicador de nivel / sensor de inclinación	12	Puntos de fijación para el terminal o la cubierta

13	Puntos de fijación para el soporte de terminal (opcional)	14	Cable de alimentación
15	Aux 1 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)	16	Aux 2 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)
17	Interfaz en serie RS232C	18	Conector para el cable del terminal
19	Ranura para una segunda interfaz (opcional)	20	Placa de la cubierta para pesajes bajo la balanza (gancho opcional)

Légende compareurs XPE-L

1	Terminal	2	Affichage "Écran tactile"
3	Touches de commande	4	Sondes SmartSens
5	Désignation du modèle	6	Plateau de pesage
7	Pieds réglables	8	Couvercle
9	StatusLight	10	Point de fixation de la protection antivol
11	Niveau à bulle/sonde de niveau	12	Points de fixation pour terminal ou couvercle
13	Fixation pour support de terminal (en option)	14	Câble secteur
15	Aux 1 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)	16	Aux 2 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
17	Interface série RS232C	18	Connecteur pour câble du terminal
19	Logement pour 2e interface (en option)	20	Tôle d'obturation pour la pesée sous la balance (crochet en option)

Legenda dei comparatori XPE-L

1	Terminale	2	Display "Touch screen"
3	Tasti di comando	4	Sensori SmartSens
5	Designazione tipo	6	Piatto di pesata
7	Viti di base	8	Coperchio
9	StatusLight	10	Punto di fissaggio per il dispositivo antifurto
11	Indicatore/Sensore di livellamento	12	Punti di fissaggio per terminale o coperchio
13	Fissaggio per supporto del terminale (opzionale)	14	Cavo di alimentazione
15	Aux 1 (collegamento per "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)	16	Aux 2 (collegamento per "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)
17	Interfaccia seriale RS232C	18	Connettore per cavo terminale
19	Alloggiamento per la seconda interfaccia (opzionale)	20	Piastra di copertura per pesate da sotto la bilancia (gancio opzionale)

Legenda comparators XPE-L

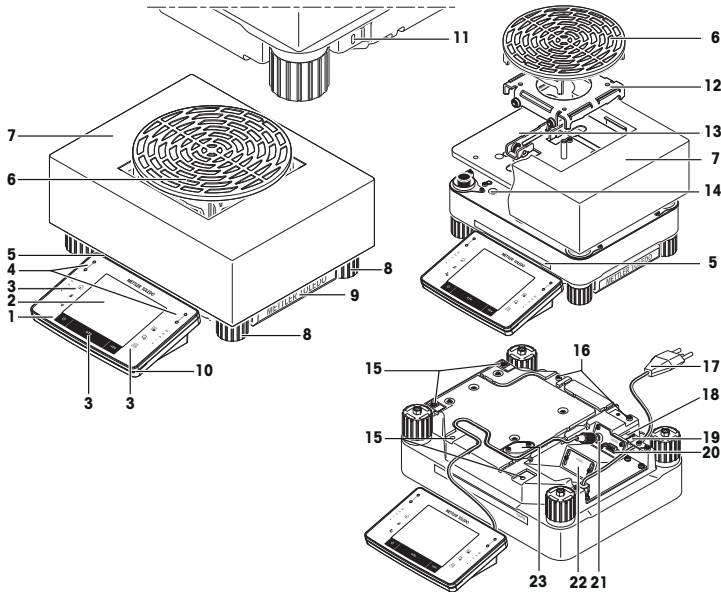
1	Terminal	2	Display "touchscreen"
3	Bedieningstoetsen	4	SmartSens-sensoren
5	Typeaanduiding	6	Weegpan
7	Voetschroeven	8	Kap
9	StatusLight	10	Bevestigingspunt voor diefstalbeveiliging
11	Waterpas/niveausensor	12	Aansluitpunt voor terminal of kap
13	Bevestiging voor terminalsteun (optioneel)	14	Voedingskabel

15	Aux 1 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)	16	Aux 2 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)
17	RS232C seriële interface	18	Connector voor terminalkabel
19	Sleuf voor tweede interface (optioneel)	20	Afdekplaat voor wegen onder de balans (haak optioneel)

Legenda das balanças de comparação XPE-L

1	Terminal	2	Display "Touchscreen"
3	Teclas de operação	4	Sensores SmartSens
5	Designação de tipo	6	Prato de pesagem
7	Parafusos de nivelamento	8	Tampa
9	StatusLight	10	Ponto de fixação para dispositivo antifurto
11	Indicador de nível / Sensor de nível	12	Pontos de fixação do terminal ou da tampa
13	Encaixe para suporte do terminal (opcional)	14	Cabo de alimentação
15	Aux.1 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)	16	Aux.2 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)
17	Interface serial RS232C	18	Conector para cabo do terminal
19	Slot para segunda interface (opcional)	20	Placa da tampa para pesagem abaixo da balança (gancho opcional)

Übersicht XPE-L-Komparatoren mit LevelMatic



Übersicht XPE-L-Komparatoren mit LevelMatic

1	Terminal	2	Anzeige "Touchscreen"
3	Bedienungstasten	4	SmartSens-Sensoren
5	Typenbezeichnung	6	Levelmatic-Waagschale
7	Windschutz	8	Fusschrauben
9	Abdeckung	10	StatusLight
11	Befestigungspunkt für die Diebstahlsicherung	12	Levelmatic-Zweitsockel
13	Adapterplatte mit Levelmatic-Bodenplatte.	14	Libelle/Neigungssensor
15	Befestigungspunkte für Terminal oder Abdeckung	16	Befestigung für Terminalstativ (optional)
17	Netzkabel	18	Aux 1 (Anschluss für den "ErgoSens", Hand- oder Fusschalter)
19	Aux 2 (Anschluss für den "ErgoSens", Hand- oder Fusschalter)	20	Serielle RS232C-Schnittstelle
21	Steckbuchse für Terminkabel	22	Einschub für zweite Schnittstelle (optional)
23	Deckelplatte für Unterflurwägung (Haken optional)		

Leyenda de comparadores XPE-L con Levelmatic

1	Terminal	2	Pantalla táctil
3	Teclas de funcionamiento	4	Sensores SmartSens
5	Denominación del modelo	6	Plato de pesaje Levelmatic
7	Elemento corta-aíres	8	Patas de nivelación

9	Cubierta	10	StatusLight
11	Punto de fijación del dispositivo antirrobo	12	Base secundaria Levelmatic
13	Adaptador de placas con placa base Levelmatic.	14	Indicador de nivel / sensor de inclinación
15	Puntos de fijación para el terminal o la cubierta	16	Puntos de fijación para el soporte de terminal (opcional)
17	Cable de alimentación	18	Aux 1 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)
19	Aux 2 (conexión para "ErgoSens", tecla manual o pedal de mando)	20	Interfaz en serie RS232C
21	Conector para el cable del terminal	22	Ranura para una segunda interfaz (opcional)
23	Placa de la cubierta para pesajes bajo la balanza (gancho opcional)		

Légende compareurs XPE-L avec Levelmatic

1	Terminal	2	Affichage "Écran tactile"
3	Touches de commande	4	Sondes SmartSens
5	Désignation du modèle	6	Plateau de pesage Levelmatic
7	Pare-brise annulaire	8	Pieds réglables
9	Couvercle	10	StatusLight
11	Point de fixation de la protection antivol	12	Base secondaire Levelmatic
13	Plateau adaptateur avec plaque de base Levelmatic.	14	Niveau à bulle/sonde de niveau
15	Points de fixation pour terminal ou couvercle	16	Fixation pour support de terminal (en option)
17	Câble secteur	18	Aux 1 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
19	Aux 2 (connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)	20	Interface série RS232C
21	Connecteur pour câble du terminal	22	Logement pour 2e interface (en option)
23	Tôle d'obturation pour la pesée sous la balance (crochet en option)		

Legenda dei comparatori XPE-L con Levelmatic

1	Terminale	2	Display "Touch screen"
3	Tasti di comando	4	Sensori SmartSens
5	Designazione tipo	6	Piatto di pesata Levelmatic
7	Elemento del paravento	8	Viti di base
9	Coperchio	10	StatusLight
11	Punto di fissaggio per il dispositivo antifurto	12	Base secondaria Levelmatic
13	Piastra per adattatore con piastra di base Levelmatic.	14	Indicatore/Sensore di livellamento
15	Punti di fissaggio per terminale o coperchio	16	Fissaggio per supporto del terminale (opzionale)
17	Cavo di alimentazione	18	Aux 1 (collegamento per "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)

19	Aux 2 (collegamento per "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)	20	Interfaccia seriale RS232C
21	Connettore per cavo terminale	22	Alloggiamento per la seconda interfaccia (opzionale)
23	Piastra di copertura per pesate da sotto la bilancia (gancio opzionale)		

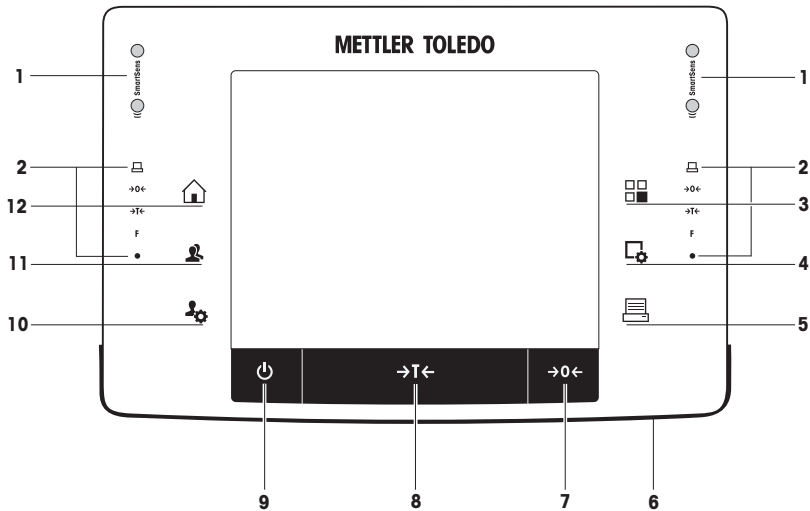
Legenda comparators XPE-L met Levelmatic

1	Terminal	2	Display "touchscreen"
3	Bedieningstoetsen	4	SmartSens-sensoren
5	Typeaanduiding	6	Levelmatic-weegpan
7	Windschermelement	8	Voetschroeven
9	Kap	10	StatusLight
11	Bevestigingspunt voor diefstalbeveiliging	12	Secundaire Levelmatic-basis
13	Adapterplaat met Levelmatic-onderplaat.	14	Waterpas/niveausensor
15	Aansluitpunt voor terminal of kap	16	Bevestiging voor terminalsteun (optioneel)
17	Voedingskabel	18	Aux 1 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)
19	Aux 2 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)	20	RS232C seriële interface
21	Connector voor terminalkabel	22	Sleuf voor tweede interface (optioneel)
23	Afdekplaat voor wegen onder de balans (haak optioneel)		




Legenda das balanças de comparação XPE-L com Levelmatic






1	Terminal	2	Display "Touchscreen"
3	Teclas de operação	4	Sensores SmartSens
5	Designação de tipo	6	Prato de pesagem Levelmatic
7	Elemento do protetor de ventos	8	Parafusos de nivelamento
9	Tampa	10	StatusLight
11	Ponto de fixação para dispositivo antifurto	12	Base secundária Levelmatic
13	Placa de adaptação com placa de base Levelmatic.	14	Indicador de nível / Sensor de nível
15	Pontos de fixação do terminal ou da tampa	16	Encaixe para suporte do terminal (opcional)
17	Cabo de alimentação	18	Aux.1 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)
19	Aux.2 (conexão para "ErgoSens", interruptor manual ou pedal)	20	Interface serial RS232C
21	Conector para cabo do terminal	22	Slot para segunda interface (opcional)
23	Placa da tampa para pesagem abaixo da balança (gancho opcional)		

Überblick Terminal












Überblick über die Tastenbelegung und den Anschluss am Terminal.

	Bezeichnung	Erklärung
1	SmartSens	Zwei berührungslose Sensoren. Jedem dieser beiden berührungslosen Sensoren lässt sich eine Funktion zuordnen (z. B. Nullstellen, Drucken oder Ändern der Anzeigeauflösung). Siehe Einstellungen für SmartSens und ErgoSens in den entsprechenden Applikationen.
2	Statusleiste	Die grünen Symbole in der Statusleiste zeigen die Funktionen an, die dem SmartSens links oder SmartSens rechts zugeordnet wurden. Das Symbol F repräsentiert eine Funktionstaste. Wenn kein grünes Symbol leuchtet, ist SmartSens deaktiviert. Die gelbe Leuchtdiode zuunserst in der Statusleiste leuchtet als Bestätigung kurz auf, wenn eine Taste gedrückt oder eine Menüfunktion ausgeführt wurde.
3	 Applikation wählen	Mit dieser Taste wählen Sie die Applikation aus, mit der Sie arbeiten möchten.
4	 Konfiguration	Aufrufen der Menüs zum Konfigurieren der aktuellen Applikation. Die Applikation lässt sich mit einer Vielzahl von Einstellungen optimal an die jeweilige Aufgabe anpassen.
5	 Drucken	Durch Drücken dieser Taste werden Daten über das Interface übermittelt, z. B. zu einem Drucker. Es können aber auch andere Geräte, wie z. B. ein PC, angeschlossen werden. Die zu übertragenden Daten lassen sich frei festlegen.
6	StatusLight	Zeigt den aktuellen Status der Waage an. Die Statusanzeige symbolisiert dem Benutzer die Bereitschaft der Waage. Siehe Statusanzeige.
7	→0← Nullstellung	Mit dieser Taste wird manuell ein neuer Nullpunkt gesetzt (nur erforderlich, wenn Sie mit der Waage gewöhnliche Wägungen durchführen).






8		Tarieren	Mit dieser Taste lässt sich die Waage manuell tarieren (nur erforderlich, wenn Sie mit der Waage gewöhnliche Wägungen durchführen). Sobald die Tarierung der Waage abgeschlossen ist, erscheint in der Anzeige das Symbol Net und zeigt an, dass es sich bei allen angezeigten Gewichtswerten um Nettowerte handelt.
9		On/Off (Ein/Aus)	Zum Ein- und Ausschalten (Standby-Betrieb) der Waage. Wichtig Wir empfehlen Ihnen, die Waage nicht von der Stromversorgung zu trennen, ausser wenn Sie für längere Zeit nicht damit arbeiten.
10		Einstellungen für Benutzerprofile	Festlegen der Grundeinstellungen für jedes Benutzerprofil. Diese Einstellungen gelten für alle Applikationen, mit denen der jeweilige Benutzer arbeitet.
11		Benutzerprofil	Mit dieser Taste rufen Sie das gewünschte Benutzerprofil auf. In einem Benutzerprofil lassen sich verschiedene Einstellungen abspeichern. Die Waage lässt sich damit optimal an den Benutzer oder an bestimmte Wägaufgaben anpassen.
12		Home	Mit dieser Taste gelangen Sie aus jeder beliebigen Menüebene in jeder beliebigen Applikation in das Benutzerprofil Home zurück.





Asignaciones de teclas y conexión de terminal.

		Designación	Explicación
1		SmartSens	Dos sensores sin contacto. Estos dos sensores para el manejo sin manos pueden asignarse a una función específica (por ejemplo, hacer el cero, impresión o ajuste de la resolución de la pantalla). Consulte la configuración de SmartSens y ErgoSens en las aplicaciones correspondientes.
2		Barra de estado	Los iconos verdes de la barra de estado indican las funciones asignadas a SmartSens izquierdo o SmartSens derecho . El símbolo F representa una tecla de función. SmartSens está desactivado cuando no está encendido ningún símbolo verde. El LED amarillo que hay en la parte inferior de la barra de estado se enciende brevemente cuando se selecciona una tecla o se inicia una función del menú.
3		Seleccionar aplicación	Esta tecla se utiliza para seleccionar una aplicación necesaria.
4		Configuración	Visualización de los menús para la configuración de una aplicación actual. La aplicación puede adaptarse a una tarea específica mediante diversos ajustes.
5		Impresión	Esta tecla se emplea para transferir datos a través de la interfaz, por ejemplo, a una impresora. También pueden conectarse otros dispositivos, por ejemplo, un PC. Los datos que van a transferirse pueden definirse libremente.
6		StatusLight	Indica el estado actual de la balanza. La luz de estado indica que la balanza está preparada para su uso. Consulte Luz de estado.
7		Hacer el cero	Esta tecla se utiliza para configurar manualmente una nueva señal cero (solo es necesario si la balanza está destinada a efectuar pesajes normales).






8		Tara	Esta tecla se utiliza para tarar la balanza manualmente (solo es necesario para pesajes normales). Una vez que se haya tarado la balanza, aparece el símbolo Net para indicar que todos los pesos visualizados son valores netos.
9		Encendido/apagado	Para encender y apagar la balanza (modo de reposo). Importante Se recomienda no desconectar la balanza de la fuente de alimentación, a menos que no vaya a utilizarse durante un periodo largo de tiempo.
10		Configuración de perfiles de usuario	Definición de la configuración básica de cada perfil de usuario. Esta configuración se aplica a todas las aplicaciones de usuario.
11		Perfil de usuario	Esta tecla se utiliza para mostrar un perfil de usuario determinado. En un perfil de usuario se pueden almacenar diversas opciones de configuración. Esto permite ajustar la balanza a un usuario determinado o a la tarea de pesaje.
12		Inicio	Esta tecla se utiliza para volver al perfil de usuario Home desde cualquier nivel del menú en cualquier aplicación.





Affectation des touches et raccord du terminal

		Désignation	Commentaire
1		SmartSens	Ce sont deux capteurs mains libres. Ces deux capteurs mains libres peuvent être associés à une fonction spécifique (par exemple, remise à zéro, impression ou réglage de la résolution de l'affichage). Voir Réglages SmartSens et ErgoSens dans les applications correspondantes.
2		Barre d'état	Les icônes de couleur verte de la barre d'état indiquent les fonctions affectées au capteur SmartSens gauche ou SmartSens droite . Le symbole F désigne une touche de fonction. SmartSens est désactivé lorsqu'aucun symbole vert n'est allumé. Le voyant LED jaune, au bas de la barre d'état, s'allume brièvement lorsqu'une touche est sélectionnée ou qu'une fonction de menu a été lancée.
3		Sélection de l'application	Cette touche permet de sélectionner l'application requise.
4		Configuration	Permet d'afficher des menus pour la configuration d'une application en cours. Il est possible de configurer l'application pour une tâche donnée à l'aide de nombreux réglages.
5		Imprimer	Cette touche permet de transférer des données via l'interface, vers une imprimante par exemple. Il est également possible de connecter d'autres périphériques (un PC par exemple). Vous pouvez définir librement les données à transférer.
6		StatusLight	Indique l'état actuel de la balance. Le voyant d'état signale que la balance est prête à l'emploi. Voir Voyant d'état.
7		Remise à zéro	Cette touche permet de définir manuellement un nouveau point zéro (nécessaire seulement si la balance est utilisée pour des pesées normales).
8		Tare	Cette touche permet de tarer la balance manuellement (nécessaire seulement pour les pesées normales). Une fois la balance tarée, le symbole Net indique que tous les poids affichés sont nets.





9		Marche/Arrêt	Permet d'allumer et d'éteindre la balance (mode veille). Important ! Il est recommandé de ne pas débrancher la balance de l'alimentation électrique, sauf si vous envisagez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.
10		Réglages des profils utilisateur	Permet de définir les réglages de base applicables à chaque profil utilisateur. Ces réglages s'appliquent à toutes les applications utilisateur.
11		Profil utilisateur	Cette touche permet d'afficher un profil utilisateur donné. Il est possible d'enregistrer différents réglages dans un profil utilisateur. Cela permet d'adapter la balance à un utilisateur ou à une tâche de pesée.
12		Accueil	Cette touche permet de revenir au profil utilisateur Home à partir de n'importe quel menu de n'importe quelle application.




Assegnazione dei tasti e collegamento del terminale.

		Designazione	Spiegazione
1		SmartSens	Due sensori per operazioni a mani libere. È possibile assegnare una funzione specifica a entrambi i sensori per operazioni a mani libere (ad esempio azzeramento, stampa o regolazione della risoluzione del display). Vedere le impostazioni per SmartSens ed ErgoSens nelle rispettive applicazioni.
2		Barra di stato	Le icone verdi presenti sulla barra di stato indicano le funzioni assegnate a SmartSens sinistra o SmartSens destra . Il simbolo F rappresenta un tasto funzione. SmartSens è disattivato quando nessun simbolo verde è illuminato. Il LED giallo posto in basso nella barra di stato lampeggia brevemente quando si seleziona un tasto o si esegue una funzione del menu.
3		Seleziona applicazione	Questo tasto viene utilizzato per selezionare l'applicazione desiderata.
4		Configurazione	Per visualizzare i menu per la configurazione di un'applicazione corrente. L'applicazione può essere adattata a un compito specifico tramite numerose impostazioni.
5		Stampa	Questo tasto viene utilizzato per trasferire i dati tramite l'interfaccia, ad esempio a una stampante. È possibile anche collegare altri dispositivi, come un PC. I dati da trasferire possono essere definiti liberamente.
6		StatusLight	Indica lo stato corrente della bilancia. La spia di stato indica che la bilancia è pronta per l'uso. Vedere Spia di stato.
7		Azzeramento	Questo tasto viene utilizzato per impostare manualmente un nuovo punto di zero (operazione necessaria solamente per pesate normali).
8		Tara	Questo tasto viene utilizzato per effettuare la tara manuale (operazione necessaria solamente per pesate normali). Una volta tarata la bilancia, viene visualizzato il simbolo Net per indicare che tutti i pesi visualizzati sono netti.








9		Acceso/Spento	Per accendere e spegnere la bilancia (modalità standby). Importante Non scollegare la bilancia dall'alimentazione, a meno che non si preveda di non utilizzarla per un lungo periodo.
10		Impostazioni per profili utente	Per la definizione delle impostazioni di base di ogni profilo utente. Tali impostazioni valgono per tutte le applicazioni dell'utente.
11		Profilo utente	Questo tasto viene utilizzato per visualizzare un profilo utente specifico. È possibile memorizzare impostazioni diverse in un profilo utente. Questo consente alla bilancia di adattarsi a un utente o a un compito di pesata specifico.
12		Schermata principale	Questo tasto è usato per tornare al profilo utente Home da qualsiasi livello di menu di qualunque applicazione.



Toetsfuncties en terminalaansluiting.

		Aanduiding	Toelichting
1		SmartSens	Twee handsfree sensoren. Beide handsfree sensoren kunnen worden toegewezen aan een specifieke functie (bv. nulstellen, afdrukken of kalibratie displayresolutie). Zie instellingen voor SmartSens en ErgoSens in de betreffende toepassingen.
2		Statusbalk	De groene pictogrammen in de statusbalk geven aan welke functies zijn toegewezen aan SmartSens left of SmartSens right . Het F -symbool geeft een functietoets aan. SmartSens wordt uitgeschakeld als er geen groen symbool brandt. De gele led onder aan de statusbalk licht kort op wanneer een toets wordt geselecteerd of een menufunctie wordt geactiveerd.
3		Toepassing selecteren	Deze toets dient om een benodigde toepassing te selecteren.
4		Configuratie	Voor het weergeven van menu's voor het configureren van de huidige toepassing. De toepassing kan aan een specifieke taak worden aangepast via talrijke instellingen.
5		Afdrukken	Deze toets dient om gegevens over te zetten via de interface, bv. naar een printer. Ook andere apparaten, zoals een pc, kunnen worden aangesloten. De over te zetten gegevens kunnen vrij worden gedefinieerd.
6		StatusLight	Geeft de huidige status van de balans aan. Het statuslampje geeft aan dat de balans klaar is voor gebruik. Zie .
7	→0←	Nulstelling	Deze toets dient om handmatig een nieuw nulpunt in te stellen (alleen nodig als de balans wordt gebruikt voor normale wegingen).
8	→T←	Tarreren	Deze toets dient om de balans handmatig te tarreren (alleen nodig voor normale wegingen). Wanneer de balans is getarreerd, wordt het Net -symbool weergegeven om aan te geven dat alle weergegeven gewichten neffowaarden zijn.
9		On/Off	Voor het in- en uitschakelen (stand-bymodus) van de balans. Belangrijk Het wordt aanbevolen om de balans niet van de voedingsbron los te koppelen, tenzij de balans langere tijd niet zal worden gebruikt.

10		Instellingen voor gebruikersprofielen	Voor het definiëren van basisinstellingen voor elk gebruikersprofiel. Deze instellingen gelden voor alle gebruikerstoepassingen.
11		Gebruikersprofiel	Deze toets dient om een specifiek gebruikersprofiel weer te geven. In een gebruikersprofiel kunnen diverse instellingen worden opgeslagen. Zo kan de balans worden aangepast aan een specifieke gebruiker of weegtaak.
12		Home	Deze toets dient om naar het gebruikersprofiel Home terug te keren vanuit elk menuniveau in elke toepassing.

Atribuições de teclas e conexão do terminal.

		Designação	Explicação
1		SmartSens	Dois sensores automáticos. Ambos os sensores automáticos podem ser atribuídos a uma função específica (p. ex. zerar, imprimir ou ajustar a resolução do display). Ver as configurações para SmartSens e ErgoSens nas respectivas aplicações.
2		Barra de Status	Os ícones verdes na barra de status indicam as funções atribuídas ao SmartSens left ou SmartSens right . O símbolo F representa uma tecla de função. O SmartSens é desativado quando nenhum símbolo verde estiver aceso. O LED amarelo na parte inferior da barra de status acende brevemente quando uma tecla for selecionada ou quando uma função do menu for iniciada.
3		Selecionar aplicação	Esta tecla é usada para selecionar uma aplicação necessária.
4		Configuração	Para exibir menus para a configuração de uma aplicação atual. A aplicação pode ser ajustada a uma tarefa específica através de diversas configurações.
5		Imprimir	Esta tecla é usada para transferir dados via interface, p.ex. a uma impressora. Outros dispositivos podem também ser conectados, p.ex. um PC. Os dados a serem transferidos podem ser livremente definidos.
6		StatusLight	Indica o status atual da balança. A luz do status mostra que a balança está pronta para uso. Consulte Luz de status.
7		Zerar	Esta tecla é usada para configurar um novo ponto zero manualmente (apenas necessário se a balança for usada para pesagens normais).
8		Tara	Esta tecla é usada para tarar a balança manualmente (somente necessário para pesagens normais). Se a balança foi tarada, o símbolo Net será exibido para indicar que todos os pesos exibidos são líquidos.
9		Ligar/Desligar	Para ligar e desligar a balança (modo de espera). Importante Recomenda-se não desconectar a balança da fonte de alimentação a menos que não seja usada por um período prolongado.
10		Configurações para perfis do usuário	Para definir configurações básicas de cada perfil de usuário. Essas configurações aplicam-se a todas as aplicações de usuário.

11		Perfil do usuário	Esta tecla é usada para exibir um perfil de usuário específico. Configurações diferentes podem ser guardadas no perfil do usuário. Isto permite que a balança seja ajustada a um usuário específico ou a uma tarefa de pesagem.
12		Página inicial	Esta tecla é usada para retornar ao perfil do usuário Home a partir de qualquer nível do menu em qualquer aplicação.

Benutzerhandbuch **Komparatorwaagen**

Deutsch

Manual de usuario **Balanzas comparadoras**

Español

Guide de l'utilisateur **Balances comparateurs**

Français

Manuale per l'utente **Comparatori**

Italiano

Handleiding **Comparatorbalansen**

Nederlands

Manual do usuário **Balanças de Comparação**

Português

1 Haftungsausschluss für den Bereich der Komparatoren

In diesem Dokument ist „Waage“ eine Begriffseinleitung und steht für „Komparator“.

Aufgrund der hohen Auflösungen und der Differenzwägenanwendung werden Komparatoren nur mit Differenzmessung getestet. Daher sind die festgelegten Spezifikationswerte nur mit differentiellen Methoden zu testen.

Diese Information gilt für Modelle folgender Serie(n):

- XPE-SC
- XPE-LC

2 Sicherheitshinweise

- Bitte machen Sie sich mit den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung vertraut, ehe Sie die Waage verwenden.
- Heben Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.
- Bitte legen Sie auch dieses Handbuch bei, wenn Sie die Waage anderen zur Verfügung stellen.

Wenn die Waage modifiziert oder nicht gemäss den Anweisungen in dieser Anleitung verwendet wird, können Gefahren für den Benutzer entstehen. Mettler-Toledo GmbH keinerlei Haftung.

2.1 Definition von Signalwörtern und Warnsymbolen

Sicherheitshinweise sind mit Signalwörtern und Symbolen gekennzeichnet. Sie kennzeichnen Sicherheitsrisiken und Warnungen. Die Missachtung der Sicherheitshinweise kann zu persönlicher Gefährdung, Beschädigung der Waage, Fehlfunktionen und falschen Ergebnissen führen.

Signalwörter

WARNUNG

Eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die möglicherweise zum Tod oder zu schweren Körperverletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT

Eine gefährliche Situation mit niedrigem Risiko, die leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS

Eine gefährliche Situation mit niedrigem Risiko, die eine Beschädigung des Gerätes, Materialschäden, Fehlfunktionen und falsche Resultate oder Datenverlust zur Folge haben kann.

Hinweis

(kein Symbol)
allgemeine Informationen zum Produkt.

Warnzeichen



Allgemeine Gefahr



Stromschlag



Schwerer Gegenstand

2.2 Produktspezifische Sicherheitshinweise

Ihre Waage bietet die modernste technische Ausstattung und erfüllt alle anerkannten Sicherheitsstandards. Dennoch können unter bestimmten Umständen Gefahren entstehen. Öffnen Sie das Gehäuse der Waage nicht; es enthält keine Teile, die durch den Anwender gewartet, repariert oder ausgetauscht werden können. Wenden Sie sich bei Problemen mit Ihrer Waage an Ihre zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.

Die Waage wurde für die in der jeweiligen Anleitung dokumentierten Anwendungen und vorgesehenen Verwendungszwecke getestet. Dennoch liegt es in Ihrer Verantwortung, mittels eigener Tests zu überprüfen, ob sich die von uns gelieferten Produkte wirklich für die Verfahren und Zwecke eignen, für die Sie sie verwenden wollen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Waage wurde dafür entwickelt, von qualifiziertem Personal in Analytiklaboren verwendet zu werden. Ihre Waage dient zum Wägen. Verwenden Sie die Waage ausschliesslich zu diesem Zweck. Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen hinausgeht, gilt ohne schriftliche Absprache mit der Mettler-Toledo GmbH als nicht bestimmungsgemäss.

Anforderungen vor Ort

Die Waage wurde für die Verwendung in gut belüfteten Innenbereichen entwickelt. Schliessen Sie folgende Umwelteinflüsse aus:

- Bedingungen, die nicht den in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen entsprechen
- Starke Vibrationen
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Korrosive Gasatmosphären
- Explosionsgefährdete Gas-, Dampf-, Nebel- und Staubatmosphären bzw. entflammbare Staubatmosphären
- Starke elektrische oder magnetische Felder

Mitarbeiterqualifikation

Eine unsachgemässe Verwendung der Waage oder der im Rahmen der Analyse verwendeten Chemikalien kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Für die Bedienung der Waage sind die folgenden Qualifikationen erforderlich:

- Kenntnisse und Erfahrung im Umgang mit toxischen und ätzenden Substanzen.
- Kenntnisse und Erfahrung im Umgang mit standardmässiger Laborausstattung.
- Kenntnisse und Erfahrung im Hinblick auf die Einhaltung allgemeiner Laborsicherheitsbestimmungen.

Verantwortlichkeiten des Waagenbesitzers

Der Waagenbesitzer ist diejenige Person, welche die Waage für kommerzielle Zwecke nutzt oder sie ihren Mitarbeitern zur Verfügung stellt. Der Waagenbesitzer ist für die Produktsicherheit sowie für die Sicherheit von Mitarbeitern, Benutzern und Dritten verantwortlich.

Der Gerätebesitzer hat folgende Verantwortlichkeiten:

- Die geltenden Regeln für die Sicherheit am Arbeitsplatz kennen und diese durchsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage nur von qualifizierten Mitarbeitern verwendet wird.
- Die Zuständigkeiten im Hinblick auf Installation, Bedienung, Reinigung, Fehlerbehebung und Wartung festlegen und sicherstellen, dass diese Aufgaben ausgeführt werden.
- Die Mitarbeiter regelmässig schulen und sie über Gefahren informieren.
- Den Mitarbeitern die erforderliche Schutzausrüstung zur Verfügung stellen.

Ausschalten der Waage in Nottfallsituationen

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Schutzkleidung

Tragen Sie im Labor bei der Arbeit mit gefährlichen oder toxischen Substanzen Schutzkleidung.



Tragen Sie beim Hantieren mit Chemikalien oder gefährlichen Substanzen geeignete Handschuhe und überprüfen Sie vor dem Anziehen deren Unversehrtheit.

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Falls die Waage in Notfallsituationen nicht ausgeschaltet werden kann, besteht die Gefahr von Personen- oder Geräteschäden.

- 1 Zum Anschliessen der Waage darf nur das im Lieferumfang enthaltene 3-adrige Netzkabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der aufgedruckte Spannungswert mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt.
 - ⇒ Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie den Netzadapter auf keinen Fall an die Stromversorgung an und wenden Sie sich an die zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.
- 3 Schliessen Sie Ihre Waage ausschliesslich an 3-polige Netzsteckdosen mit Schutzkontakt an.
- 4 Zum Betrieb dürfen ausschliesslich genormte Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- 5 Trennen Sie keine Geräte vom Schutzleiter.
- 6 Überprüfen Sie die Kabel und den Stecker vor der Verwendung auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Kabel und Stecker.
- 7 Die Kabel müssen so platziert werden, dass sie weder beschädigt werden noch den Betrieb behindern können.
- 8 Halten Sie alle elektrischen Kabel und Anschlüsse von Flüssigkeiten fern.
- 9 Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.



WARNUNG

Schwerer Gegenstand

Das Anheben durch eine Einzelperson kann zu Verletzungen führen.

- 1 Gegenstand nicht ohne Hilfsmittel anheben.
- 2 Bitte wenden Sie sich an Ihren persönlichen METTLER-TOLEDO-Vertreter, wenn dieses Gerät bewegt werden soll.



HINWEIS

Umgebung

Nur in trockenen Innenräumen verwenden.



HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung des Touchscreens durch spitze oder scharfe Gegenstände!

Den Touchscreen nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen bedienen! Das könnte seine Oberfläche beschädigen.

- Bedienen Sie den Touchscreen nur mit den Fingern.



HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung der Waage!

Versuchen Sie keinesfalls, die Waage zu öffnen. Sie enthält keine Teile, die durch den Benutzer gewartet, repariert oder ausgetauscht werden können.

- Wenden Sie sich bei Problemen an Ihre zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.



HINWEIS

Es besteht die Gefahr einer Beschädigung der Waage durch falsche Teile!

Wenn die Waage nicht in Kombination mit den richtigen Teilen verwendet wird, kann dies zu Schäden oder Störungen führen.

- Verwenden Sie ausschliesslich diejenigen Teile, die im Lieferumfang der Waage enthalten sind, gelistetes Zubehör oder Ersatzteile der Mettler-Toledo GmbH.

Weiterführende Informationen



Bezieht sich auf ein externes Dokument.

FCC-Vorschriften

Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der lizenzbefreiten RSS-Norm(en) von Industry Canada sowie Abschnitt 15 der Richtlinien der amerikanischen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Federal Communications Commission, FCC). Der Betrieb unterliegt folgenden beiden Bedingungen: (1) dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss jegliche Interferenzen aushalten, inklusive Interferenzen, die zu unerwünschter Funktion des Gerätes führen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können die Erlaubnis des Benutzers zum Betrieb der Anlage nichtig werden lassen.

Dieses Gerät wurde auf Übereinstimmung mit den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse A gemäss Abschnitt 15 der Richtlinien der amerikanischen Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Federal Communications Commission, FCC) getestet und die Einhaltung der Grenzwerte wurde festgestellt. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bei Aufstellung der Anlage in einer Wohngegend. Diese Anlage erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann – falls sie nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird – Störungen der Funkkommunikation verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in Wohngebieten führt mit hoher Wahrscheinlichkeit zu schädlichen Interferenzen. In diesem Fall ist der Benutzer dazu angehalten, die Interferenzen auf eigene Kosten zu beseitigen.

3 Benutzerschnittstelle

3.1 Anzeige



HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung des Touchscreens durch spitze oder scharfe Gegenstände!

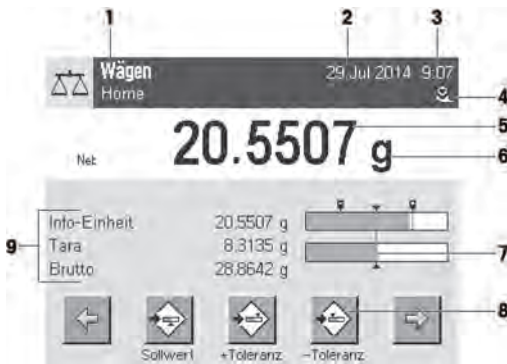
Den Touchscreen nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen bedienen! Das könnte seine Oberfläche beschädigen.

- Bedienen Sie den Touchscreen nur mit den Fingern.

Die beleuchtete, farbige Anzeige Ihres Terminals ist ein Touchscreen, also ein berührungssensitiver Bildschirm. Sie können nicht nur Daten ablesen, sondern durch Antippen der Anzeigefläche auch Einstellungen vornehmen und Funktionen ausführen.

Wichtig

Je nach länderspezifischen Vorschriften werden bei Waagen in geeichten Versionen die nicht geeichten Nachkommastellen hell dargestellt.



	Bezeichnung	Erklärung
1	Name der Applikation	Applikation wählen. Durch Antippen dieser Zone rufen Sie das Applikationsmenü auf. In dieses Menü gelangen Sie auch durch Drücken auf
	Aktuelles Benutzerprofil	Anzeige des aktuellen Benutzerprofils.
2	Datum	Durch Antippen dieser Zone können Sie das Datum ändern.
3	Uhrzeit	Durch Antippen dieser Zone können Sie die Uhrzeit ändern.
4	Status-Icons	Diese Status-Icons zeigen spezielle Zustände der Waage an (z.B. Service fällig, Justierung erforderlich, Batteriewechsel, Nivellierungsfehler). Durch Antippen des Icons wird die Funktion erklärt.
5	Gewichtswert	Durch Antippen des Gewichtswerts, erscheint ein Fenster, in dem das Resultat gross dargestellt wird. Dies kann praktisch sein, wenn das Wägeresultat aus einer gewissen Distanz abgelesen wird.
6	Wägeeinheit	Durch Antippen der Wägeeinheit, kann die gewünschte Wägeeinheit geändert werden, z. B. von mg nach g .
7	SmartTrac	SmartTrac ist eine grafische Einwägehilfe, die auf einen Blick den bereits belegten und den noch verfügbaren Wägebereich zeigt.
8	Funktionstasten	Dieser Bereich ist für die Funktionstasten reserviert, die Ihnen einen direkten Zugriff auf häufig benötigte Funktionen und Einstellungen der Applikation ermöglichen. Sind mehr als 5 Funktionstasten aktiviert, kann mit den Pfeiltasten zwischen diesen umgeschaltet werden.
9	Infofelder	In diesem Bereich werden zusätzliche Informationen (Infofelder) zur aktiven Applikation angezeigt. Durch Antippen des Infofeldes kann ohne Umweg über das Menü ausgewählt werden, welche Infofelder und Funktionstasten angezeigt werden. Ausserdem kann der Nivellierungs-Assistent gestartet werden.

Grosse Anzeige

Durch Drücken der Funktionstaste **[Anzeige]** kann das Wägeergebnis vergrössert angezeigt werden. Dabei können die Terminal-Funktionstasten jedoch nach wie vor benutzt werden.

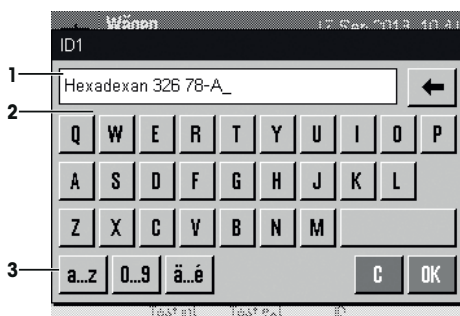


Bildschirmschoner

Wird die Waage während 15 Minuten nicht gebraucht, wird die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige automatisch ausgeschaltet und die Pixel werden in einem Intervall von ca. 15 Sekunden invertiert. Sobald Sie wieder mit der Waage arbeiten (z.B. Gewicht auflegen, Taste drücken) kehrt die Anzeige in den normalen Zustand zurück.

3.2 Eingabedialoge

Der Keyboard-Dialog dient der Eingabe von Buchstaben, Zahlen und Sonderzeichen.



	Bezeichnung	Erklärung
1	Datenfeld	Anzeige der (eingeegebenen) alphanumerischen Zeichen und numerischen Zeichen.
2	Tastatur	Dateneingabebereich
3	Auswahl	Auswahl der verschiedenen Tastaturen.

- 1 Tippen Sie die Bezeichnung ein.
- 2 Bestätigen Sie mit [OK].

	Funktion
	Letztes Zeichen löschen Einmal antippen, um die Pfeiltaste an das Ende des Datenfelds zu platzieren.

3.3 Firmware

Die Firmware steuert alle Funktionen der Waage. Sie ermöglicht die Anpassung der Waage an Ihre spezifische Arbeitsumgebung.

Die Firmware ist wie folgt gegliedert:

- Systemeinstellungen

- Benutzerprofile
- Benutzerspezifische Einstellungen
- Applikationen
- Applikationsspezifische Einstellungen

Hinweis

Durch erneutes Drücken der Taste, mit der Sie ein Menü ausgewählt haben, kann dieses auch jederzeit wieder verlassen werden.

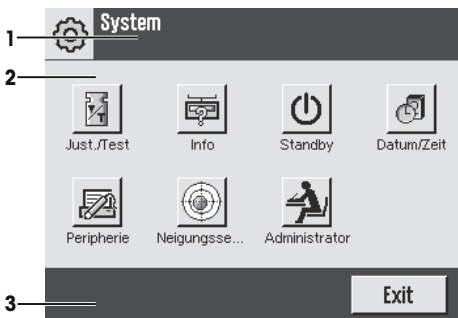
3.3.1 Systemeinstellungen

Die Systemeinstellungen (z.B. Einstellungen für Peripheriegeräte) sind unabhängig von den Benutzerprofilen und den Applikationen und gelten für das gesamte Wägesystem. Um die Systemeinstellungen aufzurufen, drücken Sie [**F4**] oder [**F8**] und anschließend die Schallfläche [**System**].

Navigation: [**F4**] > **System**

oder

Navigation: [**F8**] > **System**



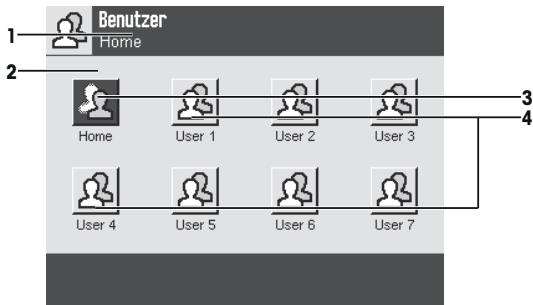
	Bezeichnung	Erklärung
1	Titelleiste	In der Titelleiste werden Elemente zur Orientierung und Information des Benutzers angezeigt.
2	Inhaltsbereich	Der Inhaltsbereich ist der Hauptarbeitsbereich der Menüs und Applikationen. Der Inhalt richtet sich nach der Anwendung bzw. der durchgeführten Aktion.
3	Aktionsleiste	In der Aktionsleiste befinden sich Aktionsschaltflächen mit denen Aktionen ausgeführt werden, die im aktuellen Dialog erforderlich sind und zur Verfügung stehen (z. B. [Exit], [STD], [C], [OK]).

- 1 Zum Ändern der Einstellungen, tippen Sie auf die entsprechende Schallfläche.
- 2 Zum Verlassen der Einstellungen, tippen Sie auf [**Exit**].

3.3.2 Benutzerprofile

Benutzerprofile dienen der Anpassung der Waage und ihrer Applikationen an persönliche Arbeitstechniken oder an bestimmte Wägaufgaben. Ein Benutzerprofil ist eine Sammlung von Einstellungen, die Sie selbst festlegen können und die Ihnen auf Tastendruck zur Verfügung stehen. Beim Einschalten der Waage wird automatisch das zuletzt aktive Benutzerprofil geladen.

Navigation: [F2]



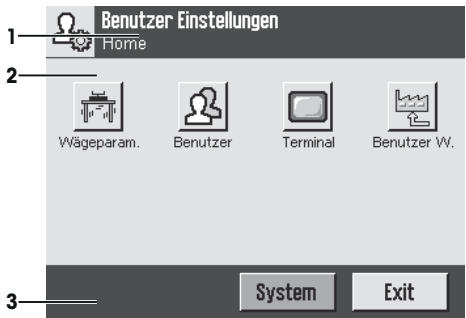
	Bezeichnung	Erklärung
1	Titelleiste	In der Titelleiste werden Elemente zur Orientierung und Information des Benutzers angezeigt.
2	Inhaltsbereich	Der Inhaltsbereich ist der Hauptarbeitsbereich der Menüs und Applikationen. Der Inhalt richtet sich nach der Anwendung bzw. der durchgeführten Aktion.
3	Home	Das Home -Profil ist ein Ausgangspunkt, zu dem Sie jederzeit durch Drücken der Taste [F2] zurückkehren können. Es enthält ab Werk Standardeinstellungen, mit denen jeder Anwender arbeiten kann. Selbstverständlich können Sie diese Voreinstellungen ändern. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die werkseitigen Einstellungen des Home -Profils nicht zu verändern, sondern Anpassungen in den weiteren Benutzerprofilen vorzunehmen.
4	Benutzerprofile	In den weiteren Benutzerprofilen die zur Verfügung stehen, kann deren Einstellungen nach Belieben verändert werden. Alle Einstellungen die Sie im aktiven Benutzerprofil vornehmen, werden unter diesem Profil abgespeichert. Dazu gehören die applikationsspezifischen Einstellungen und die benutzerspezifischen Einstellungen. Die Systemeinstellungen werden nicht verändert.

– Tippen Sie zum Ändern des Benutzerprofils auf die entsprechende Schallfläche.


3.3.3 Benutzerspezifische Einstellungen

Mit diesen Einstellungen lässt sich die Waage an Aufgabenstellungen und Arbeitstechniken anpassen. Die Einstellungen lassen sich für jedes Benutzerprofil und für das **Home**-Profil separat festlegen. Beim Aufrufen eines Benutzerprofils werden automatisch die dazugehörigen benutzerspezifischen Einstellungen geladen.

Navigation: [F4]




Anwendungen

Applikationen sind Firmware-Module zur Durchführung bestimmter Wägaufgaben. Die Waage wird mit verschiedenen vorinstallierten Applikationen geliefert. Nach dem Einschalten lädt die Waage das zuletzt aktive Benutzerprofil und die Applikation, mit welcher der Benutzer zuletzt gearbeitet hat. Die Applikationen stehen unter der Taste  zur Verfügung. Hinweise zum Arbeiten mit Standard-Applikationen finden Sie in den entsprechenden Kapiteln.

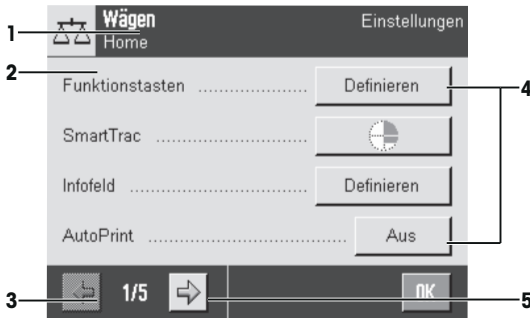
Navigation: 



Applikationsspezifische Einstellungen

Mit diesen Einstellungen lassen sich die Applikationen an die Bedürfnisse des jeweiligen Benutzers anpassen. Die zur Verfügung stehenden Einstellmöglichkeiten unterscheiden sich je nach angewählter Applikation. Ein Druck auf  öffnet das mehrseitige Menü mit den Einstellungen für die momentan aktive Applikation. Informationen zu den einzelnen Einstellmöglichkeiten finden Sie im Kapitel zur jeweiligen Applikation. Die Einstellungen lassen sich für jedes Benutzerprofil und für das **Home**-Profil separat festlegen. Beim Aufrufen eines Benutzerprofils werden automatisch die zugehörigen applikationsspezifischen Einstellungen geladen.

Navigation: 



	Bezeichnung	Erklärung
1	Titelleiste	In der Titelleiste werden Elemente zur Orientierung und Information des Benutzers angezeigt.
2	Inhaltsbereich	Der Inhaltsbereich ist der Hauptarbeitsbereich der Menüs und Applikationen. Der Inhalt richtet sich nach der Anwendung bzw. der durchgeführten Aktion.
3	Aktionsleiste	In der Aktionsleiste befinden sich Aktionsschaltflächen mit denen Aktionen ausgeführt werden, die im aktuellen Dialog erforderlich sind und zur Verfügung stehen (z. B. [Exit] , [STD] , [C] , [OK]).

4	Schallfläche	Bearbeiten / Auswahl der Einstellungen (z. B. [Definieren] , [Ein] , [Aus]). Der Inhalt richtet sich nach der Anwendung.
5	Pfeilsymbol	Durch Antippen einer der Schallflächen mit dem Pfeilsymbol kann zur vorhergehenden Seite zurückgekehrt oder zur nächsten Seite weitergeblättert werden.

- 1 Tippen Sie zum Ändern der Einstellungen auf die entsprechende Schallfläche.
- 2 Bestätigen Sie mit **[OK]**.
- 3 Wählen Sie zum Verlassen der Einstellungen **[Exit]**.
- 4 Tippen Sie zum Ändern der Systemeinstellungen auf **[System]**.

3.4 Sicherheitssystem




HINWEIS

Merken Sie sich Ihre IDs und Passwörter genau!

- Haben Sie eine ID oder ein Passwort vergessen, gibt es keine Möglichkeit, den Zugang zu einem geschützten Menübereich wieder herzustellen.
- Notieren Sie die IDs und Passwörter und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.

Ihre Waage verfügt über ein umfassendes Sicherheitssystem, mit dem sich auf Administrator- und Benutzerebene individuelle Zugriffsrechte festlegen lassen. Für jedes einzelne Benutzerprofil lässt sich festlegen, welche Einstellungen geändert werden dürfen. Der Zugriff auf geschützte Menübereiche erfordert die Eingabe einer Identifizierung (ID) und eines Passwortes. Bei der Auslieferung der Waage ab Werk sind nur die **[Administrator]**-Einstellungen in den Systemeinstellungen geschützt.

Wenn Sie einen Menübereich aufrufen, der mit ID und Passwort geschützt ist, erscheint in der Anzeige zuerst eine alphanumerische Tastatur für die Eingabe der ID.

- 1 Tippen Sie Ihre ID ein.
 - Beachten Sie die Gross-/Kleinschreibung, Umschaltung durch Antippen der Schallfläche **[a...z]** und **[A...Z]**.
 - Zur Eingabe numerischer Zeichen tippen Sie auf die Schallfläche **[0...9]**.
 - Mit der Pfeiltaste können falsche Eingaben zeichenweise gelöscht werden .

Hinweis

Durch Antippen von **[C]** kann der Dialog jederzeit abgebrochen werden.

- 2 Sobald Sie die ID komplett eingegeben haben, tippen Sie auf **[OK]**.
 - ⇒ Es erscheint ein weiterer Dialog zur Eingabe des Passwortes.
- 3 Geben Sie Ihr Passwort ein (wird aus Sicherheitsgründen nicht in Klartext, sondern mit Sternsymbolen angezeigt) und bestätigen Sie mit **[OK]**.
 - ⇒ Sind ID und Passwort korrekt, wird der gewählte Menübereich aufgerufen oder die gewünschte Aktion ausgeführt. Andernfalls erscheint eine Fehlermeldung und die Aufforderung, die Eingaben zu wiederholen.

4 Installation und Inbetriebnahme

Weiterführende Informationen

► www.mt.com/comparators



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Vor jeder Aufstellung und Einrichtung sowie vor jedem Öffnen des Terminalgehäuses muss die Waage vom Netz getrennt werden.

4.1 Auspacken

Öffnen Sie die Verpackung von der Waage. Prüfen Sie die Waage auf Transportschäden. Melden Sie Beanstandungen oder fehlende Zubehörteile umgehend der für Sie zuständigen Vertretung von METTLER TOLEDO.

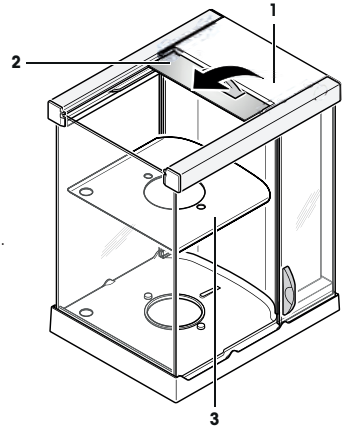
HINWEIS

Bewahren Sie alle Teile der Verpackung auf. Diese Verpackung garantiert den bestmöglichen Schutz für den Transport Ihrer Waage.

4.1.1 Auspacken des Windschutzes Pro (modellabhängig)

Der Windschutz Pro ist nur für Waagen mit der Wägeplattform S geeignet.

- 1 Stellen Sie den Windschutz auf eine saubere Unterlage.
- 2 Drehen Sie den Windschutz, sodass der Deckel (1) nach oben weist.
- 3 Heben Sie den Karton (2) über den Griff hinweg an und ziehen Sie ihn nach hinten weg.
- 4 Halten Sie die Glaswände fest, damit diese nicht weggezogen werden und zu Boden fallen.
- 5 Schliessen Sie den Deckel (1) wieder.
- 6 Schieben Sie alle Glaswände bis zum Anschlag nach hinten.
- 7 Setzen Sie das Bodenblech (3) ein.



4.2 Lieferumfang



HINWEIS

Es besteht die Gefahr einer Beschädigung der Waage durch falsche Teile!

Wenn die Waage nicht in Kombination mit den richtigen Teilen verwendet wird, kann dies zu Schäden oder Störungen führen.

- Verwenden Sie ausschliesslich diejenigen Teile, die im Lieferumfang der Waage enthalten sind, gelistetes Zubehör oder Ersatzteile der Mettler-Toledo GmbH.

Der Standard-Lieferumfang umfasst folgende Teile:

Komponenten	XPe-S-Plattform				
	2004SC	5004SC	2003SC	5003SC	10003SC
Wägeplattform	✓	✓	✓	✓	✓
RS232C-Schnittstelle	✓	✓	✓	✓	✓
Steckplatz für zweite Schnittstelle (optional)	✓	✓	✓	✓	✓
Durchführungen für die Unterflurwägung	✓	✓	✓	✓	✓
Vorrichtung für die Diebstahlsicherung	✓	✓	✓	✓	✓
Netzadapter	✓	✓	✓	✓	✓
Länderspezifisches Netzkabel	✓	✓	✓	✓	✓
Klemme	✓	✓	✓	✓	✓
Windschutz "Pro" mit Bodenblech	✓	✓	✓	✓	–
Windschutz "XP W12"	–	–	–	–	✓
Levelmatic, ø 130 mm	✓	✓	–	✓	✓
Standardwaagschale 127 × 127 mm	✓	✓	✓	✓	✓
SmartPan	✓	✓	✓	✓	✓
Bedienungsanleitung oder Benutzerhandbuch; gedruckt oder auf CD-ROM, je nach Land	✓	✓	✓	✓	✓
Herstellerbescheinigung	✓	✓	✓	✓	✓
CE-Konformitätsbescheinigung	✓	✓	✓	✓	✓

Komponenten	XPE-L-Plattform				
	26003LC	32003LC	64003LC	64002LC	64002LC-T
Wägeplattform	✓	✓	✓	✓	✓
RS232C-Schnittstelle	✓	✓	✓	✓	✓
Steckplatz für zweite Schnittstelle (optional)	✓	✓	✓	✓	✓

Komponenten	XPE-L-Plattform				
Vorrichtung für die Diebstahlsicherung	✓	✓	✓	✓	✓
Länderspezifisches Netzkabel	✓	✓	✓	✓	✓
Klemme	✓	✓	✓	✓	✓
Terminalhalter	–	✓	–	✓	–
Schutzhülle für Terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Windschutz "XP W64"	✓	–	✓	–	–
Transportkoffer	–	–	–	–	✓
Transportsicherung (2 Stk.)	✓	✓	✓	✓	✓
Levelmatic, ø 220 mm, mit Windschutzdeckel	✓	–	✓	–	–
Waagschalenträger					
Waagschale, ø 220 mm, und Windschutzdeckel	–	–	–	–	✓
Waagschale 280 × 360 mm	–	✓	–	✓	–
Bedienungsanleitung oder Benutzerhandbuch; gedruckt oder auf CD-ROM, je nach Land	✓	✓	✓	✓	✓
Herstellerbescheinigung	✓	✓	✓	✓	✓
CE-Konformitätsbescheinigung	✓	✓	✓	✓	✓

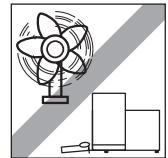
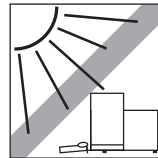
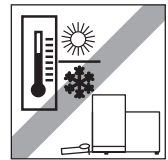
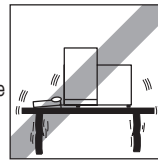
4.3 Standortwahl

Ein optimaler Standort garantiert Genauigkeit und Zuverlässigkeit. Der Untergrund muss das Gewicht der voll belasteten Waage sicher tragen. Stellen Sie sicher, dass folgende Umgebungsbedingungen eingehalten werden:

Wichtig

Steht die Waage nicht von Beginn an horizontal, muss sie bei der Inbetriebnahme nivelliert werden.

- Die Waage darf nur in geschlossenen Innenräumen und bis in eine Höhe von maximal 4000 Metern über dem Meeresspiegel verwendet werden.
- Bevor Sie die Waage einschalten, warten Sie ab, bis alle ihre Teile Raumtemperatur erreicht haben (+5 bis 40 °C). Die Luftfeuchtigkeit sollte nicht-kondensierend zwischen 10 und 80 % liegen.
- Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein.
- Stabile, ebene und erschütterungsfreie Unterlage.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Keine starken Temperaturschwankungen.
- Keine starke Zugluft.



Weitere Informationen finden Sie in der Wägefibel.

4.4 Aufbau der Waage

4.4.1 Montage von Windschutz und Waagschale, Plattform S



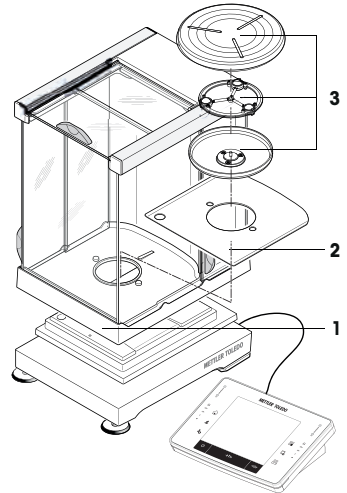
⚠️ WARNUNG

Beschädigungen des Geräts

Halten Sie den Windschutz immer mit beiden Händen an den oberen Schienen fest. Halten Sie den Windschutz immer senkrecht.

Setzen Sie die folgenden Teile in der aufgeführten Reihenfolge auf:

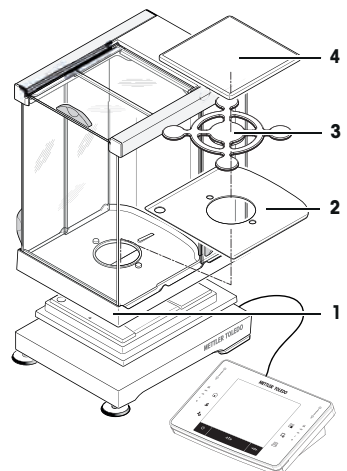
- 1 Setzen Sie den Windschutz (1) auf die Waage.
- 2 Öffnen Sie die Seitentüren.
- 3 Setzen Sie das Bodenblech (2) ein.
- 4 Setzen Sie die LevelMatic (3) ein.



Modell XPE2003SC

Setzen Sie die folgenden Teile in der aufgeführten Reihenfolge auf:

- 1 Setzen Sie den Windschutz (1) auf die Waage.
- 2 Setzen Sie das Bodenblech (2) ein.
- 3 SmartPan (3).
- 4 Standard-Waagschale (4).



Modell XPE10003SC

HINWEIS

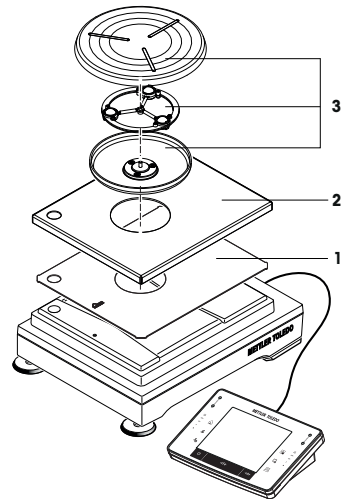
Zur Installation des Windschutzes auf der XPE10003S-Komparatorwaage siehe beiliegende separate Installationsanleitung.

Setzen Sie die folgenden Teile in der aufgeführten Reihenfolge auf:

- 1 Setzen Sie die Zentrierplatte (1) ein.
- 2 Setzen Sie den Deckel (2) obenauf.
- 3 Setzen Sie die LevelMatic (3) ein.

HINWEIS

Sie können auch ohne Zentrierplatte (1) und Deckel (2) arbeiten. Allerdings kann die Anzeige des Ergebnisses je nach Umgebungsbedingungen weniger stabil sein.

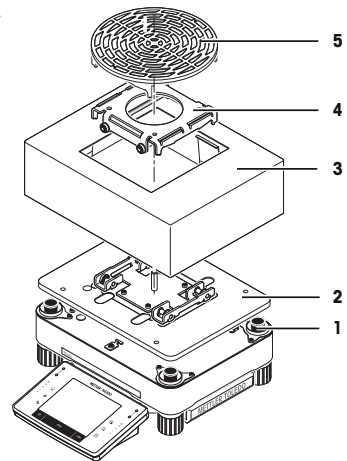


4.4.2 Installation der Standard-Waagschale, Plattform L

- Setzen Sie die Waagschale auf.

4.4.3 Installieren der LevelMatic, Plattform L

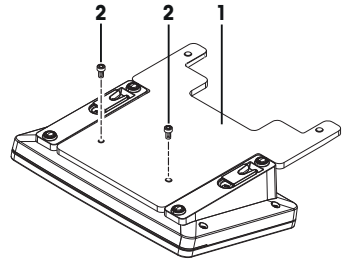
- 1 Setzen Sie die montierte Adapterplatte (2) auf den Gehäuse-sockel (1).
- 2 Setzen Sie den Windschutzdeckel (3) darauf.
- 3 Setzen Sie den Zweitsockel (4) auf die Bodenplatte.
- 4 Setzen Sie die LevelMatic-Waagschale (5) darauf.



4.4.4 Anbringen des Terminals an der Wägeplattform L

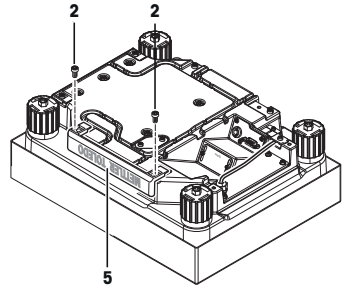
Das Terminal kann an der Längs- oder an der Breitseite der Waage befestigt werden.

- Vor der Montage des Terminals sicherstellen, dass die Transportsicherung installiert ist.
- 1 Setzen Sie die Waagschale auf.
 - 2 Drehen Sie die Wägeplattform vorsichtig um und legen Sie sie auf der Waagschale ab.
 - 3 Entfernen Sie die 2 Rändelschrauben am Terminalgehäuse.
 - 4 Schrauben Sie den Terminalhalter (1) mit den 2 Schrauben (2) am Terminal fest.

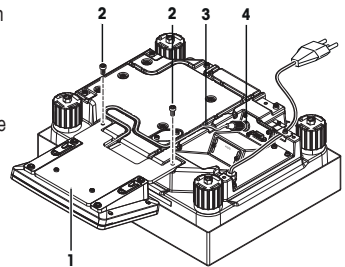


Montage des Terminals an der Längsseite

- 1 Demontieren Sie die Abdeckung (5), indem Sie die 2 Schrauben (2) entfernen.

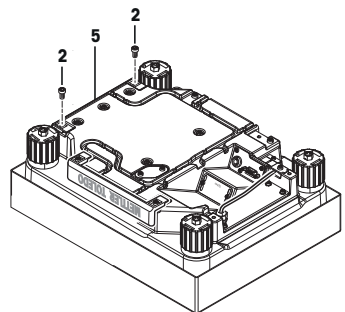


- 2 Befestigen Sie den Terminalhalter (1) wie abgebildet mit den Schrauben (2) der demontierten Abdeckung am Terminal.
- 3 Führen Sie das Terminkabel (3) wie abgebildet in den Kabelkanal ein.
- 4 Schrauben Sie den Stecker des Terminkabels in die Buchse (4).
- 5 Drehen Sie die Waage zurück in die Arbeitsposition.

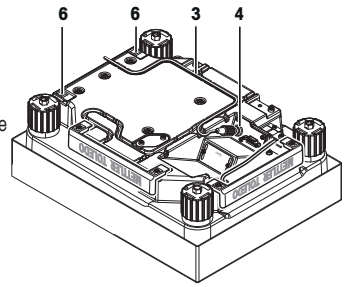


Montage des Terminals an der Breitseite

- 1 Demontieren Sie die Abdeckung (5), indem Sie die 2 Schrauben (2) entfernen.

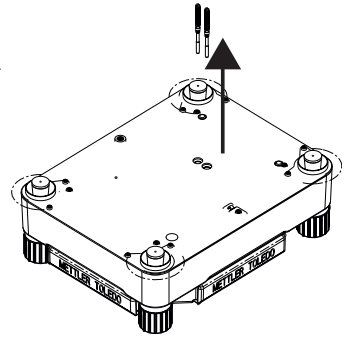


- 2 Befestigen Sie das Terminal samt Terminalhalter mit den Schrauben (6) an den Befestigungspunkten (2).
- 3 Führen Sie das Terminalkabel (3) wie abgebildet in den Kabelkanal ein.
- 4 Schrauben Sie den Stecker des Terminalkabels in die Buchse (4).
- 5 Drehen Sie die Waage zurück in die Arbeitsposition.

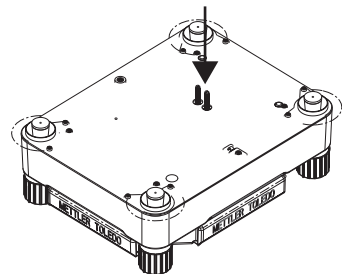


4.4.5 Entfernen/Einsetzen der Transportsicherungen

- 1 Schrauben Sie beide Transportsicherungen gegen den Uhrzeigersinn aus der Zelle.
- 2 Bedecken Sie die Öffnungen mit den beiliegenden Kunststoffabdeckungen.



- 1 Setzen Sie bei jedem Transport beide Transportsicherungen wieder ein.
- 2 Ziehen Sie die Transportsicherungen nur locker an.



4.5 Anschliessen der Waage



WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Falls die Waage in Nottfallsituationen nicht ausgeschaltet werden kann, besteht die Gefahr von Personen- oder Geräteschäden.

- 1 Zum Anschliessen der Waage darf nur das im Lieferumfang enthaltene 3-adrige Netzkabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der aufgedruckte Spannungswert mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt.
 - ⇒ Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie den Netzadapter auf keinen Fall an die Stromversorgung an und wenden Sie sich an die zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.
- 3 Schliessen Sie Ihre Waage ausschliesslich an 3-polige Netzsteckdosen mit Schutzkontakt an.
- 4 Zum Betrieb dürfen ausschliesslich genormte Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwendet werden.
- 5 Trennen Sie keine Geräte vom Schutzleiter.
- 6 Überprüfen Sie die Kabel und den Stecker vor der Verwendung auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Kabel und Stecker.
- 7 Die Kabel müssen so platziert werden, dass sie weder beschädigt werden noch den Betrieb behindern können.
- 8 Halten Sie alle elektrischen Kabel und Anschlüsse von Flüssigkeiten fern.
- 9 Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.



HINWEIS

Beschädigungsgefahr des AC-Adapters aufgrund von Überhitzung!

Wenn der AC-Adapter abgedeckt ist oder sich in einem Behälter befindet, wird er nicht ausreichend gekühlt und es kommt zu Überhitzung.

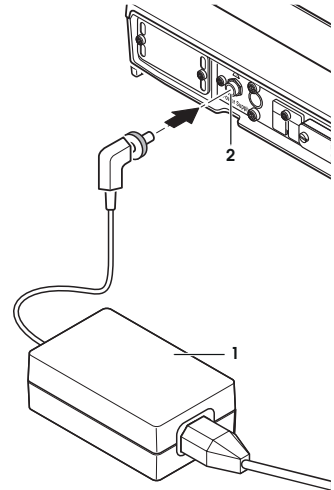
- 1 Decken Sie den AC-Adapter nicht ab.
- 2 Legen Sie den AC-Adapter nicht in einen Behälter.

Anschliessen der Wägeplattform S

Die Waage wird mit einem Netzadapter und einem länderspezifischen Netzkabel geliefert. Der Netzadapter eignet sich für alle Netzspannungen im Bereich von:

100 – 240 V AC, 50/60 Hz.

- Waage und Terminal befinden sich an ihrem endgültigen Standort.
- 1 Schliessen Sie den Netzadapter (1) an die Anschlussbuchse (2) auf der Rückseite der Waage an.
 - 2 Schliessen Sie den Netzadapter (1) ans Stromnetz an.
- ⇒ Die Waage führt nach dem Anschluss ans Stromnetz einen Selbsttest durch und ist dann betriebsbereit.



Anschliessen der Wägeplattform L



⚠️ WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag!

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen. Falls die Waage in Notfallsituationen nicht ausgeschaltet werden kann, besteht die Gefahr von Personen- oder Geräteschäden.

- 1 Stellen Sie sicher, dass der aufgedruckte Spannungswert mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt.
 - ⇒ Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie die Waage auf keinen Fall ans Stromnetz an und wenden Sie sich an die zuständige METTLER-TOLEDO-Vertretung.
- 2 Überprüfen Sie die Kabel und den Stecker vor der Verwendung auf Beschädigungen und ersetzen Sie beschädigte Kabel und Stecker.
- 3 Die Kabel müssen so platziert werden, dass sie weder beschädigt werden noch den Betrieb behindern können.
- 4 Halten Sie alle elektrischen Kabel und Anschlüsse von Flüssigkeiten fern.
- 5 Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.

Die Waage wird mit einem länderspezifischen Netzkabel ausgeliefert.

- Waage und Terminal befinden sich an ihrem endgültigen Standort.
 - Schliessen Sie die Waage ans Netz an.
- ⇒ Die Waage führt nach dem Anschluss ans Stromnetz einen Selbsttest durch und ist dann betriebsbereit.

4.6 Inbetriebnahme der Waage

Waage einschalten

- Waage ist am Stromnetz angeschlossen.
- Terminal und Waage sind miteinander verbunden.
- Zum Einschalten drücken Sie [**⏻**].
 - ⇒ Anzeige erscheint.
- ⇒ Waage ist bereit für die Wägung.

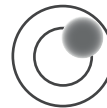


Nivellieren der Waage

Ihre Waage verfügt über einen eingebauten Neigungssensor, der permanent die korrekte horizontale Ausrichtung überprüft.

Wenn die Waage nicht exakt nivelliert ist, erscheint kurz nach dem Einschalten ein Warntext mit der Aufforderung, die Waage zu nivellieren.

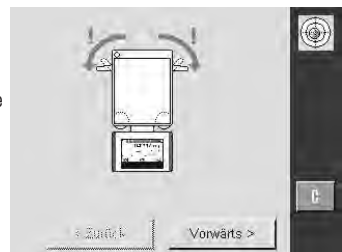
Wenn der Neigungssensor eine inkorrekte Nivellierung feststellt, leuchtet die Statusanzeige am Terminal rot. Es erscheint ein Warntext und es ertönt ein Warnton. Zusätzlich erscheint in der rechten oberen Ecke der Anzeige ein entsprechendes Status-Icon.



Die Anzeigen können sich je nach Waagentyp voneinander unterscheiden.

Waagen mit Stützfüßen

- 1 Um den Nivellierungsassistenten zu starten, tippen Sie auf [**Level Guide**] in der Warmmeldung.
 - ⇒ Ein Fenster mit einer grafischen Anzeige erscheint.
- 2 Lösen Sie die Fixierungen für die Stützfüße, indem Sie diese nach aussen drehen.
 - ⇒ Das Fenster mit der Echtzeit-Darstellung der Libelle erscheint.
- 3 Beobachten Sie die Libelle in der Bildschirmanzeige.
 - ⇒ Die Luftblase in der Libelle wird bei inkorrektcr Ausrichtung rot dargestellt.
 - ⇒ Die Pfeile zeigen an, in welche Richtung die beiden Fusschrauben gedreht werden müssen.
- 4 Drehen Sie die Fusschraube, bis sich die Luftblase im inneren Kreis befindet.
 - ⇒ Die Luftblase wird bei korrekter Ausrichtung grün dargestellt.
 - ⇒ Das Statuslicht am Terminal wird grün.
- 5 Tippen Sie auf [**Vorwärts >**].
- 6 Sichern Sie die Fixierungen für die Stützfüße, indem Sie die Fixierungen ganz nach innen zurückschwenken.
- 7 Tippen Sie auf [**OK**].
 - ⇒ Eine Meldung erscheint.
- 8 Tippen Sie auf [**Just. int.**], um die Waage zu justieren.



Wägeplattform L

- 1 Um den Nivellierungsassistenten zu starten, tippen Sie auf [Level Guide] in der Warnmeldung.
- 2 Tippen Sie auf die Schaltfläche, die Ihrem Standort und Ihrer Konfiguration entspricht.
- 3 Drehen Sie die Fußschraube in Richtung des roten Pfeils ganz nach oben.
- 4 Tippen Sie auf [Vorwärts >].
 - ⇒ Das Fenster mit der Echtzeit-Darstellung der Libelle erscheint.



- 5 Beobachten Sie die Libelle in der Bildschirmanzeige.
 - ⇒ Die Luftblase in der Libelle wird bei inkorrektener Ausrichtung rot dargestellt.
 - ⇒ Die Pfeile zeigen an, in welche Richtung die beiden Fußschrauben gedreht werden müssen.
- 6 Drehen Sie die Fußschraube, bis sich die Luftblase im inneren Kreis befindet.
 - ⇒ Die Luftblase wird bei korrekter Ausrichtung grün dargestellt.
 - ⇒ Das Statuslicht am Terminal leuchtet grün.
- 7 Tippen Sie auf [Vorwärts >].
- 8 Drehen Sie die Fußschraube so weit heraus, bis sie auf der Unterlage **leicht** aufliegt.
- 9 Tippen Sie auf [OK].
 - ⇒ Eine Meldung erscheint.
- 10 Tippen Sie auf [Just. int.], um die Waage zu justieren.



4.6.1 Einfache Wägung durchführen

Nachdem Sie Ihre neue Waage erfolgreich in Betrieb genommen haben, kann die erste Wägung durchgeführt werden.

Um eine einfache Wägung durchzuführen, benötigen Sie lediglich die Tasten im unteren Teil des Terminals. Die Waage verfügt über getrennte Tasten für die Nullstellung [→0←] und die Trierung [→T←].

Nullstellung

- Drücken Sie [→0←].
- ⇒ Neuer Nullpunkt wird gesetzt.

Nach der Nullstellung beziehen sich alle Gewichtswerte (auch das Taragewicht) auf diesen neuen Nullpunkt und es gilt: Taragewicht = 0, Nettogewicht = Bruttogewicht = 0.

Tarieren

Wichtig

Ein negativer Gewichtswert ist nicht erlaubt. Es erscheint eine Fehlermeldung. Sobald das Symbol der Stillstandskontrolle (der kleine Ring links von der Gewichtsanzeige) erlischt, ist die Anzeige stabil. Das Gewicht wird angezeigt.

- Falls Sie mit einem Wagebehalter arbeiten, stellen Sie die Waage zuerst auf null.
 - 1 Legen Sie den Behälter auf.
 - 2 Drücken Sie [→T←].
 - ⇒ Waage tariert.
- ⇒ Das Gewicht des Behälters wird als neues Taragewicht gesetzt und die bisherige Tara (falls vorhanden) berschrieben.
- ⇒ Die Anzeige **Net** signalisiert, dass alle angezeigten Gewichtswerte Nettowerte sind.



5 Wartung

5.1 Reinigung

Reinigen Sie Waagschale, LevelMatic (je nach Modell), Windschutz (je nach Modell), Windring (nur XP10003S), Bodenblech, Gehäuse und Terminal Ihrer Waage mit einem feuchten Tuch. Die Wartungsintervalle richten sich nach den geltenden Standardarbeitsanweisungen Ihres Betriebs (SOP).

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:



! WARNUNG

Gefahr eines elektrischen Schlags

- Trennen Sie die Waage vom Stromnetz.
- Waagen, die sich in explosionsgefährdeten Bereichen befinden sind feucht zu reinigen, um Funkenbildung beim Trockenreiben von Kunststoff zu unterbinden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere der Waage gelangt.
- Öffnen Sie niemals die Waage oder den Netzadapter. Sie enthalten keine Teile, die durch den Anwender gewartet, repariert oder ausgetauscht werden können.



! VORSICHT

Schäden an der Waage

Verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel, die Lösungsmittel oder scheuernde Bestandteile enthalten – dies kann zur einer Beschädigung der Deckfolie des Terminals führen.

Reinigen

Ihre Waage ist aus hochwertigen, widerstandsfähigen Materialien hergestellt und lässt sich deshalb mit einem handelsüblichen, milden Reinigungsmittel reinigen.

HINWEIS

Erkundigen Sie sich bei Ihrer METTLER TOLEDO-Vertretung nach den Servicemoglichkeiten – die regelmässige Wartung durch einen autorisierten Servicetechniker garantiert eine über Jahre gleichbleibende Wägegenauigkeit und verlängert die Lebensdauer Ihrer Waage.

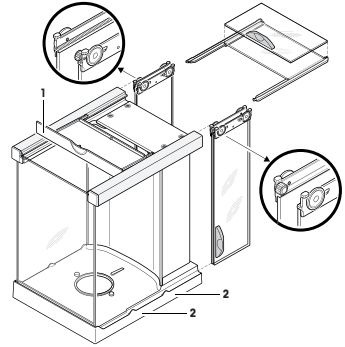
5.2 Windschutz reinigen (0,1 mg und 1 mg Modelle)

- 1 Nehmen Sie Waagschale, Windring (0,1 mg Modelle) und Waagschalenträger (1 mg Modelle) ab.
- 2 Heben Sie den Windschutz von der Waage ab und stellen ihn auf eine saubere Unterlage.
- 3 Entfernen Sie das Bodenblech.
- 4 Schieben Sie alle Gläser ganz nach hinten.
- 5 Drehen Sie den Deckel (1) nach vorne.
- 6 Ziehen Sie die oberen Gläser nach hinten weg.
- 7 Ziehen Sie die Seitengläser nach hinten weg.

Wichtig

Halten Sie die 2 **parallel** geführten Gläser (Seitengläser und Gläser oben) immer mit einer Hand zusammen.

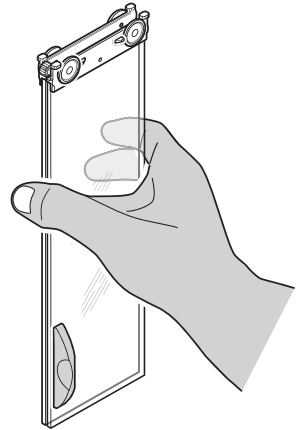
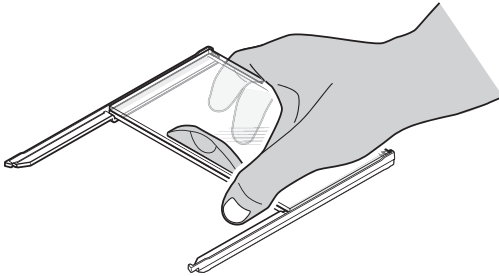
- 8 Reinigen Sie alle Teile und setzen Sie den Windschutz, in umgekehrter Reihenfolge, wieder zusammen.



Gläser einsetzen

Wichtig

Halten Sie die 2 **parallel** geführten Gläser (Seitengläser oder Gläser oben) immer parallel mit einer Hand zusammen. Die Seitengläser dürfen nicht ausserhalb der Nocken (2) platziert sein.



5.3 Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäss gilt dies auch für Länder ausserhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäss den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Bei Weitergabe dieses Gerätes (z. B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäss weiterzugeben.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.



6 Technische Daten

6.1 Allgemeine Daten für Wägeplattform S



VORSICHT

Nur mit geprüfem Netzadapter betreiben, dessen SELV-Ausgang strombegrenzt ist.
Polarität beachten

Stromversorgung

Netzadapter:	Primär: 100 – 240 V AC, -15 %/+10 %, 50/60 Hz Sekundär: 12 V DC \pm 3 %, 2,5 A (elektronisch gegen Überlast geschützt)
Kabel zu Netzadapter:	3-polig, mit länderspezifischem Stecker
Einspeisung an der Waage:	12 V DC \pm 3 %, 2,25 A, maximaler Ripple: 80 mVpp

Schutz und Normen

Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Schutzart:	Geschützt gegen Staub und Wasser
Normen für Sicherheit und EMV:	siehe Konformitätserklärung
Verwendungsbereich:	Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden

Umgebungsbedingungen

Höhe über NHN:	bis zu 4'000 m
Umgebungstemperatur:	18...27 °C \pm 0,3 °C / 1 h bzw. 0,5 °C / 12 h
Relative Luftfeuchtigkeit:	40–60 % \pm 5 % / 4 h
Maximale Luftgeschwindigkeit:	0,15 m/s

Materialien

Gehäuse:	Aluminiumdruckguss, lackiert, Kunststoff und Chromstahl
Terminal:	Zinkdruckguss, verchromt, und Kunststoff
Waagschale:	Chromstahl X2CrNiMo-17-12-2
Windschutz:	Aluminium, Kunststoff, Chromstahl und Glas
Windschutz (nur XP10003S):	Zinkdruckguss, verchromt
LevelMatic:	Chromstahl, Kunststoff

6.2 Allgemeine Daten für Wägeplattform L

Stromversorgung

Stromversorgung:	100 – 240 VAC, -15 %/+10 %, 50/60 Hz, 0,4 A
Netzkabel:	3-polig, mit länderspezifischem Stecker

Schutzarten und Normen

Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Schutzart:	IP44, staubdicht und spritzwassergeschützt
Normen für Sicherheit und EMV:	siehe Konformitätserklärung
Verwendungsbereich:	Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden

Umgebungsbedingungen

Höhe über NHN:	bis zu 4'000 m
----------------	----------------

Umgebungstemperatur:	18...27 °C ±0,3 °C / 1 h bzw. 0,5 °C / 12 h
Relative Luftfeuchtigkeit:	40–60 % ±5 % / 4 h
Maximale Luftgeschwindigkeit:	0,15 m/s

Materialien

Gehäuse:	Aluminiumblech, Aluminiumdruckguss, lackiert, Kunststoff und Chromstahl
Terminal:	Zinkdruckguss (verchromt) und Kunststoff
Waagschale:	Chromnickelstahl X5CrNi18-10
Windschutz:	Kunststoff, Chromnickelstahl, Aluminium und Glas
LevelMatic:	Chromnickelstahl und Aluminium

1 Descargo de responsabilidad para comparadores

En el presente documento, "balanza" es un preámbulo terminológico y hace referencia a los comparadores.

Debido a la aplicación de altas resoluciones y pesajes diferenciales, los comparadores solo se pueden comprobar mediante mediciones diferenciales. Por tanto, los valores definidos en las especificaciones se deberán comprobar únicamente con métodos diferenciales.

Esta información es válida para los modelos de las líneas:

- XPE-SC
- XPE-LC

2 Información sobre seguridad

- Lea las instrucciones de este manual y asegúrese de que las entiende perfectamente antes de utilizar la balanza.
- Guarde este manual para futuras consultas.
- Incluya este manual si la balanza se transfiere a algún otro tercero.

Si la balanza no se utiliza conforme a las instrucciones de este manual o si esta se modifica, la seguridad del usuario puede verse afectada y Mettler-Toledo GmbH no asumirá ninguna responsabilidad.

2.1 Definición del texto y los símbolos de advertencia

Las indicaciones de seguridad se marcan con texto y símbolos de advertencia. Hacen referencia a cuestiones de seguridad y advertencias. Si se hace caso omiso de las indicaciones de seguridad pueden producirse daños personales, así como en la balanza, funcionamientos anómalos y resultados incorrectos.

Texto de advertencia

ADVERTENCIA situación de peligro con un nivel de riesgo medio que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte en caso de que no se impida.

ATENCIÓN situación de peligro de bajo riesgo que puede provocar lesiones de carácter leve o medio, en caso de que no se impida.

AVISO situación de peligro de bajo riesgo que puede provocar daños en el equipo, otros daños materiales, errores de funcionamiento y resultados erróneos o pérdidas de datos.

Aviso (sin símbolo)
información útil sobre el producto.

Símbolos de advertencia



Peligro general



Descarga eléctrica



Objeto pesado

2.2 Información de seguridad sobre el producto

Si bien su balanza está equipada con tecnología de vanguardia y cumple con las normativas de seguridad reconocidas, en circunstancias excepcionales es posible que surjan situaciones de peligro. No abra la carcasa de la balanza: no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar o sustituir, o de la que pueda realizar el mantenimiento. Si detecta algún problema con su balanza, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o representante de mantenimiento de METTLER TOLEDO.

La balanza se ha probado para los experimentos y los usos previstos que se indican en el manual pertinente. No obstante, esto no le exime de la responsabilidad de realizar sus propias comprobaciones de los productos suministrados a fin de garantizar su idoneidad para los métodos y los propósitos para los que tiene previsto utilizarlos.

Uso previsto

Esta balanza está diseñada para ser usada por personal cualificado en laboratorios analíticos. Su balanza está destinada a efectuar pesajes. Utilice la balanza únicamente con este fin.

Cualquier otro tipo de uso y manejo que difiera de los límites establecidos en las especificaciones técnicas sin consentimiento escrito por parte de Mettler-Toledo GmbH se considera no previsto.

Requisitos de ubicación

La balanza se ha diseñado para su uso en interiores dentro de una zona bien ventilada. Evite las siguientes influencias ambientales:

- Situaciones que incumplan las condiciones ambientales que se especifican en las características técnicas
- Vibraciones fuertes
- Luz solar directa
- Atmósferas de gases corrosivos
- Atmósferas explosivas de gases, vapor, niebla, polvo y polvo inflamable
- Campos eléctricos o magnéticos de gran intensidad

Cualificación del personal

El uso incorrecto de la balanza o de los productos químicos empleados en el análisis puede producir la muerte o lesiones. Es imprescindible contar con la cualificación siguiente para el manejo de la balanza:

- Conocimientos y experiencia de trabajo con sustancias tóxicas y cáusticas.
- Conocimientos y experiencia de trabajo con equipos convencionales de laboratorio.
- Conocimientos y experiencia de trabajo en el cumplimiento de las normas generales de seguridad de laboratorios.

Responsabilidades del propietario de la balanza

El propietario de la balanza es la persona que la usa con fines comerciales o que la pone a disposición de su personal. El propietario de la balanza es el responsable de velar por la seguridad del producto y del personal, los usuarios y cualquier tercero.

Las responsabilidades del operario son las siguientes:

- Conocer las normas de seguridad en el puesto de trabajo y velar por su cumplimiento.
- Asegurarse de que la balanza solo la utilice personal cualificado.
- Definir las responsabilidades relacionadas con la instalación, el funcionamiento, la limpieza, la resolución de problemas y el mantenimiento, además de asegurarse de que las tareas se realicen.
- Formar al personal de forma periódica e informarle sobre los peligros.
- Proporcionar al personal el equipo de protección necesario.

Desconexión de la balanza en situaciones de emergencia

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

Ropa de protección

Use ropa de protección en el laboratorio cuando trabaje con sustancias peligrosas o tóxicas.



Use unos guantes adecuados cuando manipule productos químicos o sustancias peligrosas, y compruebe su integridad antes de usarlos.

Instrucciones de seguridad



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte. Si la balanza no puede apagarse en una situación de emergencia, el personal podría resultar herido o la balanza podría dañarse.

- 1 Para conectar la balanza, utilice únicamente el cable de alimentación de tres clavijas con toma de tierra suministrado.
- 2 Asegúrese de que la tensión impresa coincida con la tensión de la fuente de alimentación local.
 - ⇒ Si no es así, no conecte en ningún caso el adaptador de corriente alterna (AC) a la fuente de alimentación y consulte a su distribuidor de METTLER TOLEDO.
- 3 Conecte la balanza únicamente a enchufes de tres polos con toma de tierra.
- 4 Para el funcionamiento de la balanza, solo deben utilizarse cables de prolongación que cumplan las normas vigentes y que dispongan de toma de tierra.
- 5 No desconecte nunca la toma de tierra.
- 6 Compruebe los cables y el conector en busca de daños y sustitúyalos en caso de que estén dañados.
- 7 Asegúrese de que los cables se dispongan de modo que no puedan dañarse ni interferir en el funcionamiento.
- 8 Mantenga todas las conexiones y los cables eléctricos alejados de cualquier líquido.
- 9 Asegúrese de que el conector de alimentación sea accesible en todo momento.



⚠ ADVERTENCIA

Objeto pesado

Si lo levanta una persona sola, puede sufrir alguna lesión.

- 1 No mueva o levante este equipo sin ayuda.
- 2 Solicite información a su representante de METTLER TOLEDO sobre el desplazamiento de este equipo.



AVISO

Entorno

Utilícese solo en lugares secos en interiores.



AVISO

Peligro de daño de la pantalla táctil con objetos puntiagudos o afilados

No utilice objetos afilados o puntiagudos para navegar por la pantalla táctil. Cualquier acción de este tipo podría dañar la superficie de la pantalla táctil.

- Utilice únicamente los dedos para manejar la pantalla táctil.



AVISO

Peligro de daño de la balanza

No abra nunca la balanza: no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario.

- En caso de problemas, póngase en contacto con un representante de METTLER TOLEDO.



AVISO

Peligro de daño de la balanza por el uso de piezas incorrectas

El uso de piezas incorrectas en la balanza puede dañarla o provocar que funcione incorrectamente.

- Utilice únicamente las piezas suministradas con la balanza, los accesorios compatibles y las piezas de repuesto de Mettler-Toledo GmbH.

Para obtener más información



Hace referencia a un documento externo.

Normas FCC

Este dispositivo cumple lo establecido en las normas RSS sobre exención de licencias del Departamento de Industria de Canadá y la parte 15 de las normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no podrá causar interferencias y (2) deberá aceptar todas las interferencias, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Los cambios y modificaciones que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad podrían anular la potestad del usuario para utilizar el equipo.

Se han realizado pruebas a este equipo y se ha demostrado que cumple con los límites de los dispositivos digitales de clase A, de conformidad con lo establecido en la parte 15 de las normas FCC. Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con lo establecido en el manual de instrucciones, puede dar lugar a interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. El manejo de este equipo en zonas residenciales puede provocar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá adoptar a su costa las medidas necesarias para corregirlas.

3 Interfaz de usuario

3.1 Pantalla



AVISO

Peligro de daño de la pantalla táctil con objetos puntiagudos o afilados

No utilice objetos afilados o puntiagudos para navegar por la pantalla táctil. Cualquier acción de este tipo podría dañar la superficie de la pantalla táctil.

- Utilice únicamente los dedos para manejar la pantalla táctil.

La pantalla a color iluminada del terminal es una pantalla táctil, es decir, una pantalla sensible al tacto. Puede utilizarse para visualizar datos, introducir ajustes y seleccionar funciones pulsando simplemente sobre la pantalla.

Importante

En función de los requisitos específicos de cada país, las posiciones decimales no calibradas se resaltarán en las balanzas aprobadas.



	Designación	Explicación
1	Nombre de la aplicación	Aplicación seleccionada. El menú de aplicaciones puede seleccionarse pulsando en esta zona. Este menú también puede visualizarse pulsando .
	Perfil de usuario actual	Muestra el perfil de usuario actual.
2	Fecha	La fecha puede cambiarse pulsando en esta zona.
3	Hora	La hora puede cambiarse pulsando en esta zona.
4	Iconos de estado	Estos iconos de estado indican los estados especiales de la balanza (por ejemplo, si el mantenimiento ha vencido, si es necesario un ajuste, la sustitución de la batería, nivelación incorrecta). Si pulsa el icono, se muestra una explicación de la función.
5	Valor de peso	Si se pulsa sobre el peso, aparece una ventana que muestra el resultado en un formato grande. Esto resulta útil para leer un peso desde una cierta distancia.
6	Unidad de pesaje	La unidad de pesaje requerida puede cambiarse si se pulsa sobre la unidad de pesaje, es decir, de mg a g .

7	SmartTrac	SmartTrac es un asistente gráfico para el pesaje que muestra de un solo vistazo los límites de utilización de una balanza que ya se han empleado y aquellos todavía disponibles.
8	Teclas de función	Esta área está reservada para Teclas de función , que permite acceder directamente a las funciones y las opciones de configuración de la aplicación que más a menudo se necesitan. Si hay más de 5 teclas de función activadas, estas pueden seleccionarse con las teclas de desplazamiento.
9	Campos de información	Esta área se utiliza para visualizar información adicional (campos de información) relacionados con una aplicación activa. Si se pulsa en el campo de información, aparecerán los Campos de información y Teclas de función directamente a través de la selección de menú. También puede iniciarse el asistente de nivelación.

Pantalla de gran tamaño

Al pulsar la tecla de función **[Pantalla]**, el resultado de pesaje se visualiza en un tamaño mayor, si bien sigue permitiendo el uso de las teclas de función del terminal.

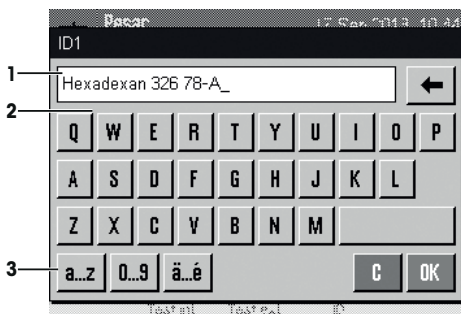


Salvapantallas

Si la balanza no se utiliza durante 15 minutos, la pantalla se atenúa automáticamente y los píxeles se invierten, aproximadamente, cada 15 segundos. Cuando la balanza se vuelve a utilizar (por ejemplo, se coloca un peso, se pulsa una tecla), la pantalla vuelve a un estado normal.

3.2 Cuadros de diálogo de entrada

El cuadro de diálogo del teclado se utiliza para introducir caracteres, como letras, números y caracteres especiales.




	Designación	Explicación
1	Campo de datos	Muestra caracteres alfanuméricos y numéricos (introducidos).

2	Teclado	Área de introducción de datos
3	Selección	Selección de varios diseños de teclado.

1 Introduzca la designación.

2 Confirme con **[OK]**.

	Función
	Eliminar el último carácter. Pulse una vez para colocar el cursor al final del campo de datos.

3.3 Firmware

El firmware controla todas las funciones de la balanza. Permite ajustar la balanza a un entorno de trabajo específico.

El firmware se divide como sigue:

- Configuración del sistema
- Perfiles de usuario
- Ajustes específicos de usuario
- Aplicaciones
- Configuración específica de la aplicación

Aviso

Para salir en cualquier momento de un menú mostrado, pulse nuevamente la misma tecla del menú.

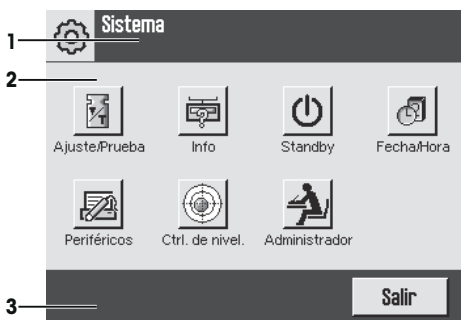
3.3.1 Configuración del sistema

La configuración del sistema (por ejemplo, la configuración para periféricos) es independiente de los perfiles de usuario y de las aplicaciones, y se aplica al conjunto del sistema de pesaje. La configuración del sistema puede visualizarse pulsando **[F4]** o **[F8]** y, a continuación, el botón **[Sistema]**.

Navegación: **[F4]** > **Sistema**

o

Navegación: **[F8]** > **Sistema**



	Designación	Explicación
1	Barra de títulos	La barra de títulos muestra elementos para orientar e informar al usuario.
2	Zona de contenidos	La zona de contenidos es la principal zona de trabajo para los menús y aplicaciones. El contenido depende de la aplicación específica o de la acción iniciada.
3	Barra de acciones	Esta barra contiene botones para realizar acciones específicas necesarias y disponibles en el cuadro de diálogo activo (p. ej. [Salir] , [STD] , [C] , [OK]).

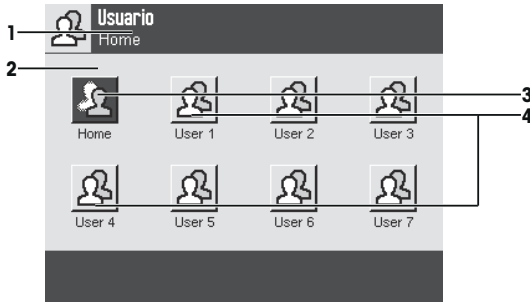
1 Los ajustes pueden cambiarse pulsando el botón correspondiente.


2 Para salir de la configuración, pulse **[Salir]**.

3.3.2 Perfiles de usuario

Los perfiles de usuario se utilizan para ajustar la balanza a determinadas aplicaciones específicas y técnicas de trabajo personales o tareas de pesaje específicas. Un perfil de usuario consiste en una serie de opciones de configuración definidas por el usuario que pueden seleccionarse pulsando un botón. El último perfil de usuario activo se carga automáticamente cuando se enciende la balanza.

Navegación: []



	Designación	Explicación
1	Barra de títulos	La barra de títulos muestra elementos para orientar e informar al usuario.
2	Zona de contenidos	La zona de contenidos es la principal zona de trabajo para los menús y aplicaciones. El contenido depende de la aplicación específica o de la acción iniciada.
3	Inicio	El perfil Home es un punto de partida al que se puede volver en cualquier momento pulsando la tecla []. Contiene la configuración de fábrica para todos los usuarios, la cual se puede modificar cuando resulte necesario. Se recomienda no cambiar la configuración de fábrica del perfil Home , sino realizar ajustes en otros perfiles de usuario.
4	Perfiles de usuario	La configuración puede modificarse en la medida en que sea necesario en otros perfiles de usuario. Todos los ajustes efectuados en un perfil de usuario activo se guardarán en este perfil. Esto incluye tanto ajustes de aplicación y como específicos del usuario. La configuración del sistema no se modifica.

– El perfil de usuario puede cambiarse pulsando el botón correspondiente.

3.3.3 Ajustes específicos de usuario

Esta configuración sirve para adaptar la balanza a las tareas y las técnicas de trabajo de los usuarios individuales. Los ajustes se pueden definir por separado para cada perfil de usuario y para el perfil **Home**. Cuando se selecciona un perfil de usuario, se carga automáticamente la configuración específica del usuario en cuestión.

Navegación: [F5]



Aplicaciones

Las aplicaciones son módulos de firmware que permiten realizar tareas de pesaje específicas. La balanza se suministra con varias aplicaciones preinstaladas. Al encender la balanza, se cargan el último perfil de usuario activo y la última aplicación utilizada. Las aplicaciones están disponibles en la tecla [F6]. En los apartados correspondientes se proporcionan instrucciones para trabajar con las aplicaciones estándar.

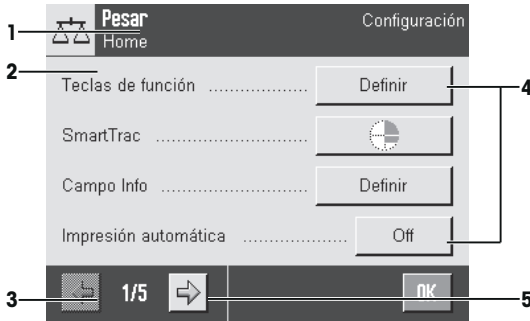
Navegación: [F6]



Configuración específica de las aplicaciones

Estos ajustes se puede utilizar para que las aplicaciones se adapten a los requisitos de usuario personalizados. Las opciones de configuración disponibles dependen de la aplicación seleccionada. Al pulsar [F7] se abre el menú multipágina con ajustes para una aplicación activa en ese momento. En el apartado relativo a la aplicación en cuestión se proporciona información sobre las opciones de configuración individuales. La configuración puede definirse por separado para cada perfil de usuario y para el perfil **Home**. Cuando se selecciona un perfil de usuario, se carga automáticamente la configuración específica de la aplicación correspondiente.

Navegación: [↵]



	Designación	Explicación
1	Barra de títulos	La barra de títulos muestra elementos para orientar e informar al usuario.
2	Zona de contenidos	La zona de contenidos es la principal zona de trabajo para los menús y aplicaciones. El contenido depende de la aplicación específica o de la acción iniciada.
3	Barra de acciones	Esta barra contiene botones para realizar acciones específicas necesarias y disponibles en el cuadro de diálogo activo (p. ej. [Salir], [STD], [C], [OK]).
4	Botón	Editar / seleccionar configuración (p. ej. [Definir], [On] y [Off]). El contenido depende de la aplicación.
5	Flecha	Los botones de desplazamiento (flechas) se utilizan para avanzar o retroceder páginas.

- 1 La configuración puede cambiarse pulsando el botón correspondiente.
- 2 Confirme con [**OK**].
- 3 Para salir de la configuración, seleccione [**Salir**].
- 4 Para cambiar la configuración del sistema, pulse [**Sistema**].

3.4 Sistema de seguridad



AVISO

Recuerde las identificaciones y las contraseñas.

No puede accederse a las áreas de menú protegidas sin identificación o sin contraseña.

- Apunte las identificaciones y las contraseñas y guárdelas en un lugar seguro.

La balanza dispone de un sistema de seguridad integral con el que se pueden definir los derechos de acceso individuales a nivel de usuario y administrador. Los ajustes que pueden cambiarse pueden definirse para cada perfil de usuario individual. El acceso a áreas de menú protegidas requiere la introducción de una identificación (Id.) y de una contraseña. En el momento de la entrega de la balanza, solo están protegidos los ajustes [**Administrador**] en la configuración del sistema.

Cuando se selecciona un área de menú protegida mediante identificación y contraseña, aparece inicialmente un teclado alfanumérico para introducir la identificación.

- 1 Introduzca su identificación.
 - En caso de diferenciar mayúsculas y minúsculas, pulse el botón [**a...z**] y [**A...Z**] para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
 - Para introducir números, pulse el botón [**0...9**].
 - Para eliminar uno a uno los caracteres introducidos de forma incorrecta, pulse la tecla de des-

plazamiento [↩].

Aviso

La introducción puede interrumpirse en cualquier momento pulsando [C].

- Tras introducir la identificación completa, pulse [OK].
⇒ Aparecerá otro cuadro de diálogo para introducir la contraseña.
- Introduzca la contraseña (por razones de seguridad, se muestra en forma de asteriscos en lugar de texto normal) y confirme con [OK].
⇒ Si la identificación y la contraseña son correctas, se visualizará el área seleccionada del menú o se ejecutará la acción requerida. Si fuera incorrecta, aparecerá un mensaje de error con una petición para introducirla de nuevo.

4 Instalación y puesta en marcha

Más información

► www.mt.com/comparators



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

Para todos los trabajos de instalación y configuración, así como cuando abra la carcasa del terminal de pesaje, la balanza debe estar desconectada de la fuente de alimentación.

4.1 Desembalaje

Abra la caja de embalaje. Compruebe si se han producido daños durante el transporte. Si tiene alguna queja o falta alguna pieza, informe inmediatamente a un representante de METTLER TOLEDO.

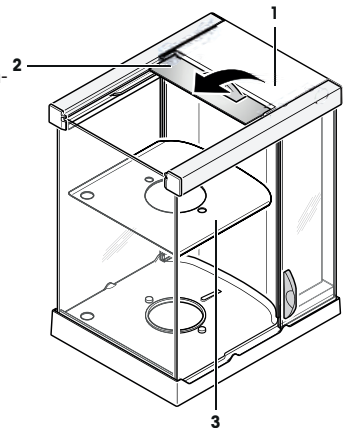
AVISO

Conserve el embalaje de todas las piezas. Este embalaje garantiza la mejor protección para el transporte de su balanza.

4.1.1 Desembalaje del corta-aíres Pro (dependiendo del modelo)

El corta-aíres Pro únicamente está disponible para balanzas con plataforma de pesaje S.

- Coloque el corta-aíres sobre una superficie limpia.
- Gire la cubierta (1) verticalmente hacia arriba.
- Levante la caja de cartón (2) sobre el mango y retírela tirando hacia atrás.
- Sujete con firmeza los vidrios para que no se muevan ni se caigan al suelo.
- Vuelva a cerrar la cubierta (1).
- Desplace todos los vidrios hacia atrás hasta el tope.
- Inserte la placa inferior (3).



4.2 Suministro estándar



AVISO

Peligro de daño de la balanza por el uso de piezas incorrectas

El uso de piezas incorrectas en la balanza puede dañarla o provocar que funcione incorrectamente.

- Utilice únicamente las piezas suministradas con la balanza, los accesorios compatibles y las piezas de repuesto de Mettler-Toledo GmbH.

El suministro de serie contiene los siguientes elementos:

Componentes	Plataforma XPE S				
	2004SC	5004SC	2003SC	5003SC	10003SC
Plataforma de pesaje	✓	✓	✓	✓	✓
Interfaz RS232C	✓	✓	✓	✓	✓
Ranura para una segunda interfaz (opcional)	✓	✓	✓	✓	✓
Dispositivo para pesaje bajo la balanza	✓	✓	✓	✓	✓
Dispositivo para el seguro anti-roboto	✓	✓	✓	✓	✓
Adaptador de corriente alterna (AC)	✓	✓	✓	✓	✓
Cable de alimentación propio del país	✓	✓	✓	✓	✓
Terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Corta-aíres "Pro" con placa inferior	✓	✓	✓	✓	–
Corta-aíres "XP-W12"	–	–	–	–	✓
LevelMatic ø 130 mm	✓	✓	–	✓	✓
Plato de pesaje estándar 127 × 127 mm	✓	✓	✓	✓	✓
SmartPan	✓	✓	✓	✓	✓
Instrucciones de manejo o manual de usuario; en papel o en CD-ROM, en función del país de uso	✓	✓	✓	✓	✓
Certificado de producción	✓	✓	✓	✓	✓
Declaración de conformidad CE	✓	✓	✓	✓	✓

Componentes	Plataforma XPE L				
	26003LC	32003LC	64003LC	64002LC	64002LC-T
Plataforma de pesaje	✓	✓	✓	✓	✓
Interfaz RS232C	✓	✓	✓	✓	✓
Ranura para una segunda interfaz (opcional)	✓	✓	✓	✓	✓

Componentes		Plataforma XPE L				
	Dispositivo para el seguro anti-roboto	✓	✓	✓	✓	✓
	Cable de alimentación propio del país	✓	✓	✓	✓	✓
	Terminal	✓	✓	✓	✓	✓
	Soporte de terminal	–	✓	–	✓	–
	Cubierta protectora para el terminal	✓	✓	✓	✓	✓
	Corta-aíres "XP-W64"	✓	–	✓	–	–
	Malefín de transporte	–	–	–	–	✓
	Bloqueo de transporte (dos piezas)	✓	✓	✓	✓	✓
	Levelmatic \varnothing 220 mm y cubierta de corta-aíres	✓	–	✓	–	–
	Soporte del plato de pesaje					
	Plato de pesaje \varnothing 220 mm y cubierta de corta-aíres	–	–	–	–	✓
	Plato de pesaje 280 x 360 mm	–	✓	–	✓	–
	Instrucciones de manejo o manual de usuario; en papel o en CD-ROM, en función del país de uso	✓	✓	✓	✓	✓
	Certificado de producción	✓	✓	✓	✓	✓
	Declaración de conformidad CE	✓	✓	✓	✓	✓

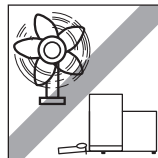
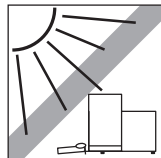
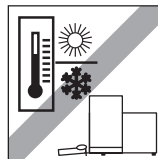
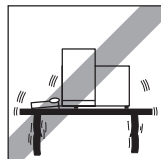
4.3 Selección de la ubicación

Escoja un lugar óptimo para que la balanza funcione de forma precisa y fiable. La superficie ha de soportar con seguridad el peso de la balanza con carga máxima. Deben respetarse las siguientes condiciones en el local:

Importante

Si la balanza no está horizontal desde el principio, nivélela durante la puesta en marcha.

- Utilice la balanza únicamente en recintos cerrados y a una altitud máxima de 4000 m sobre el nivel del mar.
- Antes de encenderla, espere a que todas sus piezas estén a temperatura ambiente (entre 5 y 40 °C). La humedad debe oscilar entre el 10 y el 80 %, sin condensación.
- El conector de alimentación debe estar accesible en todo momento.
- Colóquela en un emplazamiento firme, horizontal y sin vibraciones.
- Evite la exposición solar directa.
- Evite los cambios bruscos de temperatura.
- Evite las corrientes fuertes.



Encontrará más información en el manual de pesaje.

4.4 Montaje de la balanza

4.4.1 Montaje del corta-aíres y del plato de pesaje, plataforma S



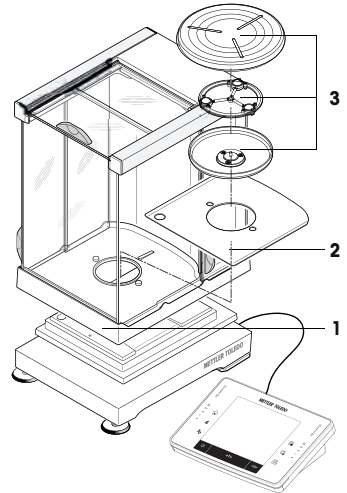
⚠ ADVERTENCIA

Daños en el dispositivo

Utilice siempre las dos manos para agarrar el corta-aíres por las barras superiores y en posición vertical.

Coloque las siguientes piezas en la balanza en el orden indicado:

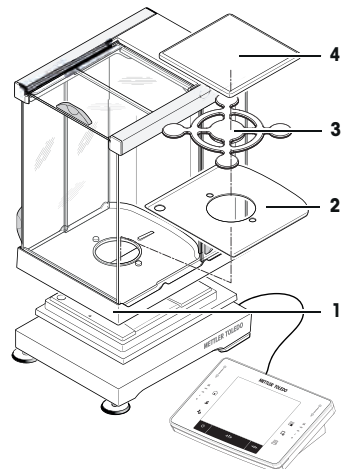
- 1 Coloque el corta-aíres (1) en la balanza.
- 2 Abra las puertas laterales.
- 3 Inserte la placa inferior (2).
- 4 Coloque el Levelmatic (3) en su posición.



Modelo XPE2003SC

Coloque las siguientes piezas en la balanza en el orden indicado:

- 1 Coloque el corta-aíres (1) en la balanza.
- 2 Inserte la placa inferior (2).
- 3 SmartPan (3).
- 4 Plato de pesaje estándar (4).



Modelo XPE10003SC

AVISO

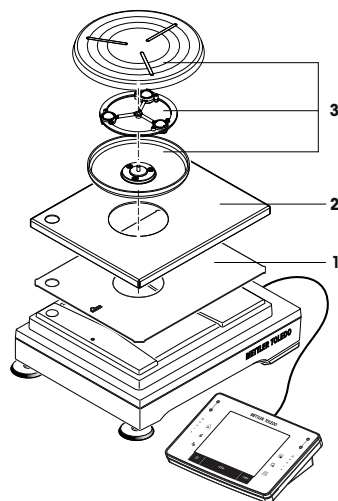
Para la instalación del corta-aíres en la balanza comparadora XPE10003S, se incluyen instrucciones de instalación por separado.

Coloque las siguientes piezas en la balanza en el orden indicado:

- 1 Inserte la placa de centrado (1).
- 2 Coloque la cubierta (2).
- 3 Coloque el Levelmatic (3) en su posición.

AVISO

También puede trabajar sin la placa de centrado (1) y la cubierta (2). No obstante, la indicación del resultado puede ser ligeramente inestable en función de las condiciones ambientales.

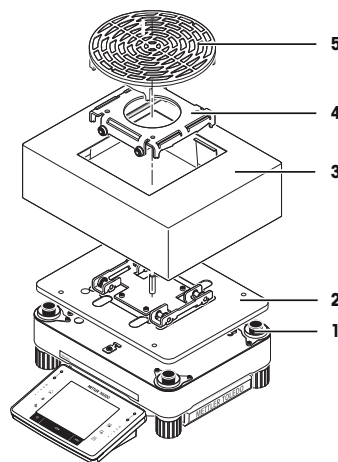


4.4.2 Instalación del plato de pesaje estándar, plataforma L

- Coloque el plato de pesaje.

4.4.3 Instalación del Levelmatic, plataforma L

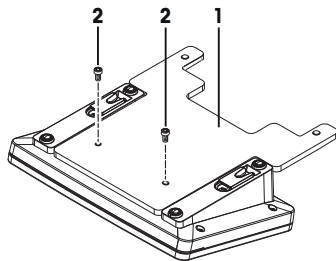
- 1 Coloque el adaptador de placas adjunto (2) en la base de cobertura (1).
- 2 Ponga encima la cubierta del corta-aíres (3).
- 3 Coloque la base secundaria (4) en la placa base.
- 4 Coloque encima el plato de pesaje Levelmatic (5).



4.4.4 Colocación del terminal en la plataforma de pesaje L

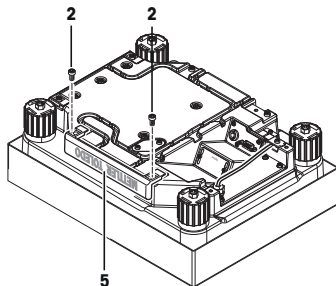
El terminal se puede fijar a lo largo o a lo ancho de la balanza.

- Asegúrese de que el bloqueo para el transporte esté instalado antes de montar el terminal.
- 1 Coloque el plato de pesaje.
 - 2 Dé la vuelta a la plataforma de pesaje con cuidado y colóquela sobre el plato de pesaje.
 - 3 Retire los dos tornillos estriados de la base del terminal.
 - 4 Atornille firmemente el soporte del terminal (1) al terminal con los dos tornillos (2).

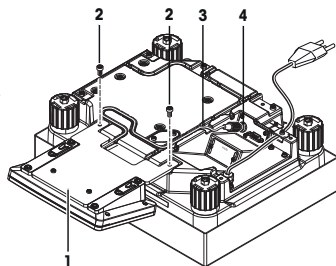


Montaje del terminal a lo largo

- 1 Desmonte la cubierta (5) retirando los dos tornillos (2).

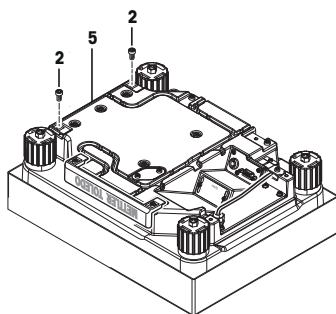


- 2 Fije el terminal a su soporte (1), como se muestra en la ilustración, haciendo uso de los tornillos (2) de la cubierta desmontada.
- 3 Introduzca el cable del terminal (3) en el paso de cable, como se muestra en la ilustración.
- 4 Atornille el conector del cable del terminal a la toma (4).
- 5 Vuelva a colocar la balanza en la posición de trabajo.

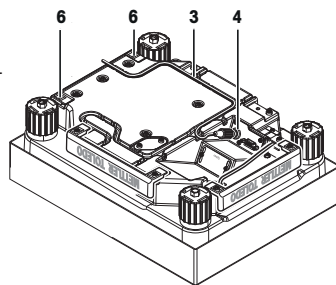


Montaje del terminal a lo ancho

- 1 Desmonte la cubierta (5) retirando los dos tornillos (2).

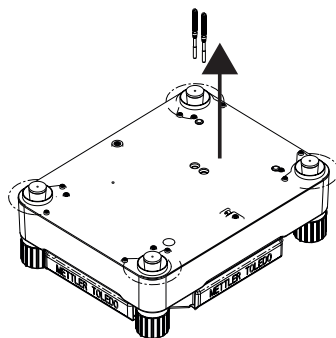


- 2 Fije el terminal a su soporte apretando los tornillos (2) en los puntos de fijación (6).
- 3 Introduzca el cable del terminal (3) en el paso de cable, como se muestra en la ilustración.
- 4 Atornille el conector del cable del terminal a la toma (4).
- 5 Vuelva a colocar la balanza en la posición de trabajo.

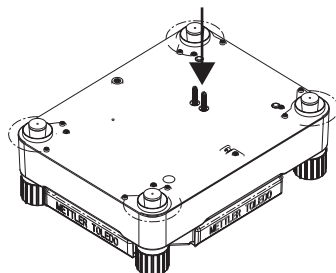


4.4.5 Retirar/instalar los bloqueos para el transporte

- 1 Desatornille los dos bloqueos para el transporte de la célula en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- 2 Cubra las aberturas con las cubiertas de plástico adjuntas.



- 1 Reinserte los bloqueos para todos los transportes.
- 2 Apriete los bloqueos para el transporte ligeramente.



4.5 Conexión de la balanza



ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte. Si la balanza no puede apagarse en una situación de emergencia, el personal podría resultar herido o la balanza podría dañarse.

- 1 Para conectar la balanza, utilice únicamente el cable de alimentación de tres clavijas con toma de tierra suministrado.
- 2 Asegúrese de que la tensión impresa coincida con la tensión de la fuente de alimentación local.
 - ⇒ Si no es así, no conecte en ningún caso el adaptador de corriente alterna (AC) a la fuente de alimentación y consulte a su distribuidor de METTLER TOLEDO.
- 3 Conecte la balanza únicamente a enchufes de tres polos con toma de tierra.
- 4 Para el funcionamiento de la balanza, solo deben utilizarse cables de prolongación que cumplan las normas vigentes y que dispongan de toma de tierra.
- 5 No desconecte nunca la toma de tierra.
- 6 Compruebe los cables y el conector en busca de daños y sustitúyalos en caso de que estén dañados.
- 7 Asegúrese de que los cables se dispongan de modo que no puedan dañarse ni interferir en el funcionamiento.
- 8 Mantenga todas las conexiones y los cables eléctricos alejados de cualquier líquido.
- 9 Asegúrese de que el conector de alimentación sea accesible en todo momento.



AVISO

Peligro de daños al adaptador de CA por sobrecalentamiento

Si el adaptador de CA está cubierto o en el interior de un contenedor, se sobrecalentará por carecer de suficiente refrigeración.

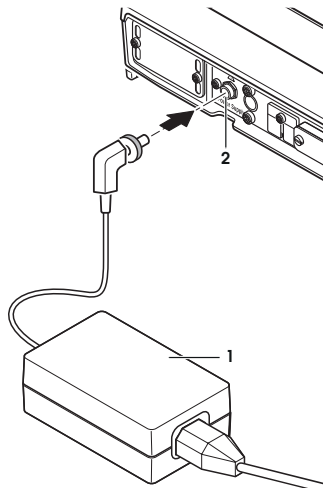
- 1 No cubra el adaptador de CA.
- 2 No coloque el adaptador de CA en el interior de un contenedor.

Conexión de la plataforma de pesaje S

Con la balanza se suministra un adaptador de CA/CC y un cable de alimentación específico del país. El adaptador de CA/CC es apto para el siguiente rango de tensión:

100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

- La balanza y el terminal están en su emplazamiento definitivo.
- 1 Conecte la fuente de alimentación (1) a la toma (2) de la parte trasera de la balanza.
 - 2 Conecte la fuente de alimentación (1) a la corriente eléctrica.
- ⇒ La balanza realizará un test automático tras su conexión a la fuente de alimentación y, a continuación, estará lista para funcionar.



Conexión de la plataforma de pesaje L



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que contengan corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte. Si la balanza no puede apagarse en una situación de emergencia, el personal podría resultar herido o la balanza podría dañarse.

- 1 Asegúrese de que la tensión impresa coincida con la tensión de la fuente de alimentación local.
 - ⇒ En caso contrario, no conecte bajo ningún concepto la balanza a la fuente de alimentación y consulte a un distribuidor de METTLER TOLEDO.
- 2 Compruebe los cables y el conector en busca de daños y sustitúyalos en caso de que estén dañados.
- 3 Asegúrese de que los cables se dispongan de modo que no puedan dañarse ni interferir en el funcionamiento.
- 4 Mantenga todas las conexiones y los cables eléctricos alejados de cualquier líquido.
- 5 Asegúrese de que el conector de alimentación sea accesible en todo momento.

La balanza incluye un cable de alimentación específico del país.

- La balanza y el terminal están en su emplazamiento definitivo.
- Conecte la balanza a la fuente de alimentación.
- ⇒ La balanza realizará un test automático tras su conexión a la fuente de alimentación y, a continuación, estará lista para funcionar.

4.6 Configuración de la balanza

Encendido de la balanza

- La balanza está conectada a la fuente de alimentación.
- El terminal y la balanza están conectados entre sí.
- Para encenderla, pulse [⏻].
 - ⇒ Se iluminará la pantalla.
- ⇒ La balanza está lista para utilizarse.



Nivelación de la balanza

La balanza está equipada con un sensor de inclinación integrado que comprueba continuamente su horizontalidad.

Si la balanza no está milimétricamente nivelada, al encenderla se mostrará un mensaje de advertencia en el que se insta al usuario a nivelarla.

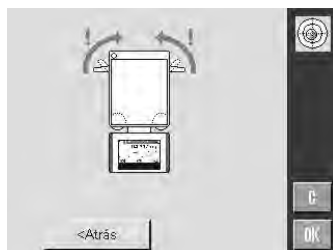
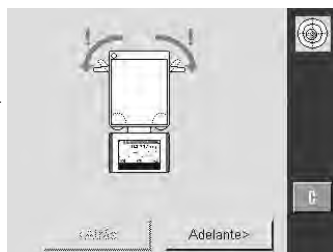
Si el sensor de inclinación detecta que esta última es incorrecta, la luz de estado del terminal se pondrá en rojo. Se mostrará un mensaje de advertencia y sonará una alarma. Además, en la esquina superior derecha de la pantalla se visualizará un icono de estado.



Las imágenes pueden variar de un tipo de balanza a otro.

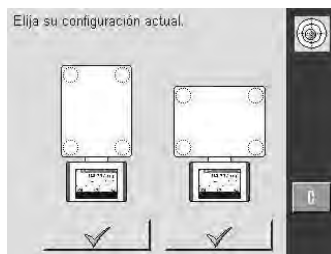
Balanzas con patas de apoyo

- 1 Para iniciar el asistente de nivelación, pulse [**Guía nivel**] en el mensaje de advertencia.
 - ⇒ Se mostrará una ventana con una pantalla gráfica.
- 2 Afloje las abrazaderas de las patas de apoyo girándolas hacia fuera.
 - ⇒ La ventana con el indicador de nivel muestra información en tiempo real.
- 3 Observe el indicador de nivel de la pantalla.
 - ⇒ La burbuja de aire del indicador de nivel aparecerá en rojo si la balanza está mal alineada.
 - ⇒ Las flechas indican la dirección en que se deben girar las dos patas de nivelación.
- 4 Gírelas en el sentido indicado hasta que la burbuja de aire se sitúe dentro del círculo interior.
 - ⇒ La burbuja se vuelve de color verde cuando la alineación es correcta.
 - ⇒ El indicador de estado del terminal aparecerá también en verde.
- 5 Pulse [**Adelante>**].
- 6 Bloquee las patas de apoyo en la posición adecuada girando las abrazaderas completamente hacia dentro.
- 7 Pulse [**OK**].
 - ⇒ En la pantalla se muestra un mensaje.
- 8 Pulse [**Ajuste int.**] para ajustar la balanza.



Plataforma de pesaje L

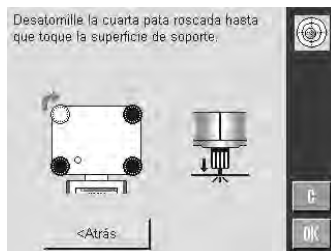
- 1 Para iniciar el asistente de nivelación, pulse **[Guía nivel]** en el mensaje de advertencia.
- 2 Pulse el botón que corresponda a su emplazamiento y configuración.
- 3 Gire la pata de nivelación hasta subirla por completo en la dirección señalada por la flecha roja.
- 4 Pulse **[Adelante>]**.
 - ⇒ La ventana con el indicador de nivel muestra información en tiempo real.



- 5 Observe el indicador de nivel de la pantalla.
 - ⇒ La burbuja de aire del indicador de nivel aparecerá en rojo si la balanza está mal alineada.
 - ⇒ Las flechas indican la dirección en que se deben girar las dos patas de nivelación.
- 6 Gírelas en el sentido indicado hasta que la burbuja de aire se sitúe dentro del círculo interior.
 - ⇒ La burbuja se vuelve de color verde cuando la alineación es correcta.
 - ⇒ El indicador de estado del terminal aparecerá también en verde.



- 7 Pulse **[Adelante>]**.
- 8 Desenrosque la pata de nivelación hasta que quede **ligera-mente** apoyada sobre la superficie.
- 9 Pulse **[OK]**.
 - ⇒ En la pantalla se muestra un mensaje.
- 10 Pulse **[Ajuste int.]** para ajustar la balanza.



4.6.1 Realización de un pesaje sencillo

Tras la puesta en marcha de la nueva balanza, ya puede realizarse el primer pesaje.

Para realizar un pesaje sencillo, solo se necesitan las teclas de la parte inferior del terminal. La balanza tiene teclas independientes para la puesta a cero **[→0←]** o la tara **[→T←]**.

Hacer el cero

- Pulse **[→0←]**.
- ⇒ Puesta a cero

Tras la puesta a cero, todos los pesos (incluida la tara) se miden en relación con la nueva señal cero y se aplican los siguientes valores: tara = 0, peso neto = peso bruto = 0.

Tara

Importante

No se permiten valores de peso negativos. Aparecerá un mensaje de error. Cuando desaparece el icono del detector de estabilidad (un pequeño anillo en la parte izquierda de la pantalla de peso), el valor indicado es estable. El peso se mostrará en la pantalla.

- Para utilizar un contenedor de pesaje, ponga primero la balanza a cero.

1 Coloque el contenedor en la balanza.

2 Pulse [→T←].

⇒ La balanza se tara.

⇒ El peso del contenedor se establece como la nueva tara y la tara anterior (si había alguna) se sobrescribe.

⇒ La pantalla **Net** avisa de que todos los pesos indicados son pesos netos.



5 Mantenimiento

5.1 Limpieza

Limpie de manera periódica el plato de pesaje, el Levelmatic (según el modelo), el corta-aíres (según el modelo), el elemento del corta-aíres (solo XP10003S), la placa inferior, la cobertura y el terminal de su balanza con un paño ligeramente humedecido. La frecuencia del mantenimiento dependerá de su procedimiento normalizado de trabajo (PNT).

Recuerde las siguientes sugerencias:

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de electrocución

- La balanza debe estar desconectada de la fuente de alimentación.
- Las balanzas situadas en un entorno peligroso deben limpiarse en húmedo para prevenir el riesgo de formación de chispas por la limpieza en seco de piezas de plástico.
- Asegúrese de que ningún líquido penetra en la balanza.
- ¡No abra nunca la balanza o la fuente de alimentación! No contienen ninguna pieza que pueda ser limpiada, reparada ni reemplazada por el usuario.

⚠ ATENCIÓN



Daños en la balanza

No utilice en ningún caso productos de limpieza que contengan disolventes ni componentes abrasivos, ya que puede dañar la lámina protectora del terminal.

Limpieza

La balanza está fabricada con materiales resistentes de primera calidad, por ello admite productos de limpieza suaves de uso corriente.

AVISO

Póngase en contacto con el distribuidor de METTLER TOLEDO para informarse acerca de las opciones de mantenimiento disponibles. El mantenimiento regular por un técnico autorizado garantiza la exactitud de la balanza durante muchos años y alarga su vida útil.

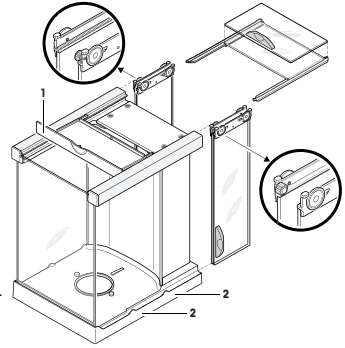
5.2 Limpieza de la pantalla de protección (modelos de 0,1 mg y 1 mg)

- 1 Retire el plato de pesaje, el elemento del corta-aíres (modelos de 0,1 mg) y el soporte del plato (modelos de 1 mg).
- 2 Levante el corta-aíres de la balanza y colóquelo sobre una superficie limpia.
- 3 Retire la placa inferior.
- 4 Deslice todos los vidrios hacia atrás por completo.
- 5 Gire la cubierta (1) hacia delante.
- 6 Retire hacia atrás el vidrio superior.
- 7 Retire hacia atrás los vidrios laterales.

Importante

Sujete siempre conjuntamente los dos vidrios **paralelos** (laterales y superiores) con una mano.

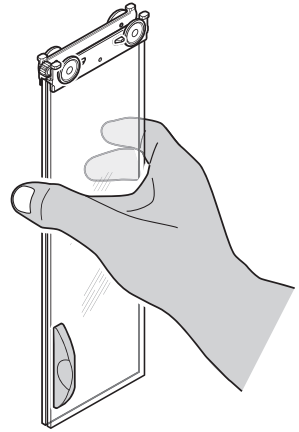
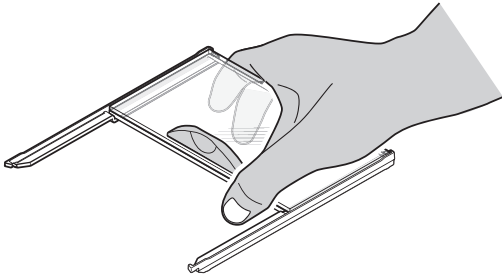
- 8 Limpie todas las piezas y vuelva a montar el corta-aíres en el orden inverso.



Colocación de los vidrios

Importante

Sujete siempre conjuntamente los dos vidrios **paralelos** (laterales y superiores) con una mano. Los vidrios laterales no pueden colocarse fuera de las levas (2).



5.3 Eliminación de residuos

Conforme a las exigencias de la Directiva 2012/19/EU europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE, cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Por favor, elimine este producto de acuerdo a las normativas locales en un lugar de recogida específico para aparatos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo. Si se transfiere este equipo (por ejemplo, para seguir usándolo con carácter privado o industrial), se deberá transferir también esta determinación.

Le agradecemos que contribuya a proteger el medio ambiente.



6 Características técnicas

6.1 Características generales de la plataforma de pesaje S



⚠ ATENCIÓN

Utilícelo únicamente con un adaptador de CA comprobado con corriente de salida de tensión extrabajo de seguridad (TEBS / SELV).

Atención a la polaridad

Fuente de alimentación

Adaptador de CA:	Primario: 100 – 240 V CA, -15 %/+10 %, 50/60 Hz Secundario: 12 V CC ± 3 %, 2,5 A (con protección electrónica de sobrecarga)
Cable del adaptador de CA:	3 polos, con enchufe específico del país
Fuente de alimentación de la balanza:	12 V CC ± 3 %, 2,25 A, ondulación máxima: 80 mVpp

Protección y normativa

Categoría de sobretensión:	II
Grado de contaminación:	2
Protección:	Protección contra el polvo y el agua
Normas de seguridad y CEM:	Véase la Declaración de conformidad.
Ámbito de aplicación:	Utilizar solo en espacios interiores cerrados

Condiciones ambientales

Altura sobre el nivel del mar:	Hasta 4000 m
Temperatura ambiente:	18...27 °C $\pm 0,3$ °C / 1 h o 0,5 °C / 12 h, respectivamente
Humedad relativa del aire:	Entre 40 y 60 % ± 5 % / 4 h
Velocidad máxima del aire:	0,15 m/s

Materiales

Cobertura:	Aluminio fundido a presión, lacado, plástico y acero cromado
Terminal:	Cinc fundido a presión, cromado y plástico
Plato de pesaje:	Acero cromado X2CrNiMo-17-12-2
Corta-aíres:	Aluminio, plástico, acero cromado y vidrio
Elemento del corta-aíres (solo XP10003S):	Cinc fundido a presión, cromado
Levelmatic:	Acero cromado y plástico

6.2 Características generales de la plataforma de pesaje L

Fuente de alimentación

Fuente de alimentación:	100 – 240 V CA, -15 %/+10 %, 50/60 Hz, 0,4 A
Cable de alimentación:	3 polos, con enchufe específico del país

Protección y normativa

Categoría de sobretensión:	II
Grado de contaminación:	2
Protección:	IP44, protegido contra polvo y agua
Normas de seguridad y CEM:	Véase la Declaración de conformidad.
Ámbito de aplicación:	Utilizar solo en espacios interiores cerrados

Condiciones ambientales

Altura sobre el nivel del mar:	Hasta 4000 m
Temperatura ambiente:	18...27 °C \pm 0,3 °C / 1 h o 0,5 °C / 12 h, respectivamente
Humedad relativa del aire:	Entre 40 y 60 % \pm 5 % / 4 h
Velocidad máxima del aire:	0,15 m/s

Materiales

Cobertura:	Chapa de aluminio fundido a presión, lacado, plástico y acero cromado
Terminal:	Cinc fundido a presión, cromado y plástico
Plato de pesaje:	Acero al cromo-níquel X5CrNi18-10
Corta-aíres:	Plástico, acero al cromo-níquel, aluminio y vidrio
Levelmatic:	Acero al cromo-níquel y aluminio

1 Clause de non-responsabilité

Dans ce document, le terme « balance » désigne les comparateurs.

En raison de leur résolution élevée et de leur application de pesée différentielle, les comparateurs sont testés avec des mesures différentielles uniquement. Par conséquent, les valeurs définies seront également testées avec des méthodes de pesée différentielle.

Ces informations sont valables pour les modèles suivants :

- XPE-SC
- XPE-LC

2 Informations liées à la sécurité

- Lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser la balance.
- Conservez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Joignez ce manuel à la balance si vous la prêtez à un tiers.

Si la balance n'est pas utilisée conformément au mode d'emploi ou si elle est modifiée, la sécurité de l'utilisateur peut être compromise et Mettler-Toledo GmbH ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable.

2.1 Définition des termes de signalisation et des symboles d'avertissement

Les consignes de sécurité peuvent être identifiées grâce aux termes de notification et aux symboles d'avertissement employés. Elles signalent des problèmes liés à la sécurité et fournissent des avertissements. Si vous n'en tenez pas compte, vous risquez de vous blesser, d'endommager la balance, d'engendrer des dysfonctionnements et des résultats erronés.

Termes de notification

AVERTISSEMENT Signale, si la mise en garde n'est pas respectée, une situation dangereuse présentant un risque moyen et pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION Signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible d'entraîner des blessures de gravité mineure ou moyenne si elle n'est pas évitée.

AVIS Signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible de causer des dommages matériels, notamment à l'instrument, des dysfonctionnements, des résultats erronés ou des pertes de données.

Remarque (pas de symbole)
signale des informations utiles sur le produit.

Symboles d'avertissement



Danger d'ordre général



Décharge électrique



Objet lourd

2.2 Informations liées à la sécurité

Votre balance repose sur une technologie de dernière génération et répond à toutes les règles de sécurité en vigueur ; cependant, vous n'êtes pas à l'abri de certains dangers. N'ouvrez pas le boîtier de la balance ; il ne contient aucune pièce dont la maintenance, la réparation ou le remplacement peut être effectué(e) par l'utilisateur. Si vous rencontrez des problèmes avec votre balance, contactez votre revendeur ou représentant de service METTLER TOLEDO agréé.

La balance a été contrôlée en vue des expériences et des usages prévus et décrits dans le mode d'emploi. Cependant, cela ne vous décharge pas de la responsabilité d'effectuer vos propres tests des produits fournis par METTLER TOLEDO afin de vérifier qu'ils conviennent bien aux méthodes et aux applications auxquelles vous les destinez.

Utilisation prévue

Cette balance est conçue pour être utilisée en laboratoire par du personnel qualifié. La balance est destinée à peser. Ne vous en servez pas à d'autres fins.

Tout autre type d'utilisation ou de fonctionnement en dehors des limites des caractéristiques techniques et sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit Mettler-Toledo GmbH est considéré comme étant non conforme.

Exigences en ce qui concerne le site

La balance a été conçue pour être utilisée à l'intérieur, dans une zone bien ventilée. Évitez les influences environnementales suivantes :

- les conditions en dehors des conditions ambiantes précisées dans les caractéristiques techniques ;
- les vibrations importantes ;
- l'exposition directe aux rayons du soleil ;
- les gaz corrosifs ;
- l'atmosphère explosive de gaz, de vapeur, de brume, de poussières et de poussières inflammables ;
- les champs électriques ou magnétiques puissants.

Qualification du personnel

Toute utilisation non appropriée de la balance ou des produits chimiques utilisés lors de l'analyse peut entraîner un risque de blessure grave ou mortelle. L'expérience suivante est nécessaire pour utiliser la balance.

- Expérience et connaissances en matière de manipulation de substances toxiques et caustiques.
- Expérience et connaissances en matière de manipulation d'équipement de laboratoire standard.
- Expérience et connaissances en matière d'intervention selon les règles générales de sécurité de laboratoire.

Responsabilités du propriétaire de la balance

Le propriétaire de la balance est la personne utilisant cette balance à des fins professionnelles, ou mettant la balance à disposition du personnel. Le propriétaire de la balance est responsable de la sécurité du produit et du personnel (utilisateur(s) ou tiers).

L'opérateur a les responsabilités suivantes :

- Connaître les règles de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et garantir leur mise en œuvre.
- S'assurer que seul du personnel qualifié utilise la balance.
- Définir les responsabilités d'installation, d'utilisation, de nettoyage, de dépannage et de maintenance, et s'assurer que les tâches correspondantes sont effectuées.
- Former le personnel à intervalles réguliers et l'informer sur les risques inhérents.
- Mettre à disposition du personnel les équipements de protection requis.

Arrêt de la balance en cas d'urgence

- Retirer la fiche de la prise.

Vêtements de protection

Porter des vêtements de protection dans le laboratoire lors de la manipulation de substances dangereuses ou toxiques.



Utiliser des gants adaptés pour manipuler des produits chimiques ou des substances dangereuses. Vérifier leur état avant de s'en servir.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si la balance ne peut pas être éteinte en cas d'urgence, des personnes peuvent être blessées ou la balance peut être endommagée.

- 1 Pour connecter la balance, utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni.
- 2 Assurez-vous que la valeur de tension mentionnée concorde avec la tension secteur locale.
 - ⇒ Si ce n'est pas le cas, il ne faut jamais brancher l'adaptateur secteur à l'alimentation. Adressez-vous à un représentant METTLER TOLEDO.
- 3 Branchez la balance exclusivement sur une prise de courant avec mise à la terre.
- 4 Pour le fonctionnement de la balance, seul un câble rallonge normalisé doté d'un conducteur de terre peut être utilisé.
- 5 Ne déconnectez pas le conducteur de terre de l'équipement.
- 6 Vérifiez que les câbles et la prise ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire.
- 7 Assurez-vous que les câbles sont disposés de telle façon qu'ils ne peuvent pas être endommagés et qu'ils ne perturbent pas l'utilisation de l'instrument.
- 8 Tenez les câbles et les prises électriques à l'écart des liquides.
- 9 Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible à tout moment.



⚠ AVERTISSEMENT

Objet lourd

Une personne seule ne doit pas tenter de le soulever sous peine de se blesser.

- 1 Vous ne devez ni déplacer ni soulever cet équipement sans assistance.
- 2 Pour déplacer l'équipement, faites appel à votre représentant METTLER TOLEDO.



AVIS

Environnement

Utilisez uniquement la balance à l'intérieur, dans un endroit sec.



AVIS

Ne touchez pas l'écran tactile avec des objets pointus ou coupants !

Ne naviguez pas sur l'écran tactile avec des objets pointus ou tranchants. Vous risqueriez d'endommager la surface de l'écran.

- Touchez l'écran tactile avec vos doigts.



AVIS

Risque d'endommager la balance !

N'ouvrez jamais la balance. La balance ne contient aucune pièce impliquant une intervention de maintenance de la part de l'utilisateur.

- En cas de problème, veuillez contacter votre représentant METTLER TOLEDO.



AVIS

Risque d'endommager la balance en cas d'utilisation de mauvaises pièces !

Le fait d'utiliser les mauvaises pièces avec la balance peut endommager celle-ci ou causer un dysfonctionnement de la balance.

- Utilisez uniquement les pièces fournies avec la balance, ainsi que les accessoires et pièces détachées répertoriés par Mettler-Toledo GmbH.

Pour plus d'informations



Fait référence à un document externe.

Règles de la FCC

L'appareil est conforme aux normes CNR applicables aux appareils exempts de licence d'Industrie Canada et à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Toute modification non approuvée expressément par la partie responsable de la conformité peut priver l'utilisateur du droit d'exploiter l'équipement.

Cet équipement a été testé et s'est révélé conforme aux limites des appareils numériques de classe A selon la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'instrument est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement engendre, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à ce mode d'emploi, il peut être source d'interférences nuisibles pour les communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible d'occasionner des interférences nuisibles. Le cas échéant, l'utilisateur sera tenu de corriger ces interférences à ses frais.

3 Interface utilisateur

3.1 Affichage



AVIS

Ne touchez pas l'écran tactile avec des objets pointus ou coupants !

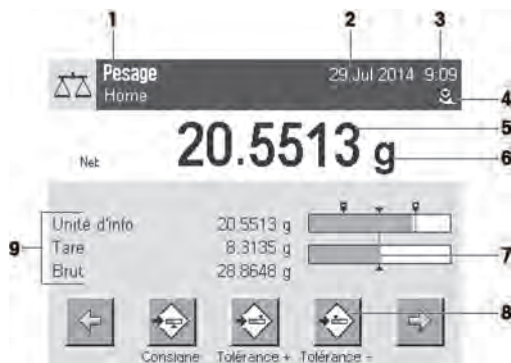
Ne naviguez pas sur l'écran tactile avec des objets pointus ou tranchants. Vous risquez d'endommager la surface de l'écran.

- Touchez l'écran tactile avec vos doigts.

L'affichage couleur éclairé du terminal est un écran tactile, c'est-à-dire un écran sensible au toucher. Il permet d'afficher des données, d'entrer des réglages et de sélectionner des fonctions en touchant l'écran.

Important

Selon les exigences propres au pays, les décimales non étalonnées sont mises en surbrillance sur les balances approuvées.



	Désignation	Commentaire
1	Nom de l'application	Sélectionner l'application. Le menu des applications peut être sélectionné en touchant cette zone. Il est également possible d'afficher ce menu en appuyant sur [F1].
	Profil utilisateur actif	Affiche le profil utilisateur actuel.
2	Date	La date peut être modifiée en touchant cette zone.
3	Heure	L'heure peut être modifiée en touchant cette zone.
4	icônes d'état	Ces icônes d'état indiquent les états spéciaux de la balance (par exemple, intervalle d'entretien à échéance, réglage requis, remplacement de la pile, mise de niveau requise). Touchez l'icône pour obtenir une explication de la fonction.
5	Valeur de poids	Touchez le poids pour afficher une fenêtre indiquant les résultats en grand format. Cette option peut s'avérer utile si vous devez lire un poids à une certaine distance.
6	Unité de pesée	L'unité de pesée nécessaire peut être modifiée en la touchant. Elle peut par exemple passer de mg à g .
7	SmartTrac	SmartTrac constitue une aide graphique à la pesée, qui indique instantanément la portée utilisée et celle encore disponible.
8	Touches de fonction	Cette zone est réservée aux Touches de fonction , qui offrent un accès direct aux fonctions et réglages d'application les plus courants. Si plus de 5 touches de fonction sont activées, elles peuvent être sélectionnées à l'aide des touches fléchées.
9	Champs d'information	Cette zone permet d'afficher des informations complémentaires (champs d'information) relatives à l'application active. Touchez le champ d'information pour afficher directement les champs d'information et les Touches de fonction par le biais d'une sélection de menu. L'assistant de mise de niveau peut aussi être lancé.

Grand afficheur

Presser la touche de fonction [**Ecran**] pour agrandir l'affichage du résultat de pesée tout en autorisant l'utilisation des touches de fonction du terminal.

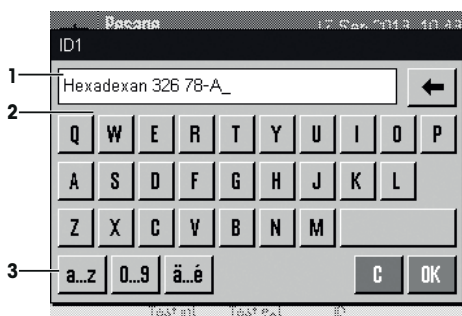


Économiseur d'écran

Si la balance n'est pas utilisée pendant 15 minutes, l'intensité de l'écran diminue automatiquement et les pixels sont inversés toutes les 15 secondes environ. Lorsque la balance est à nouveau utilisée (par exemple, chargement d'un poids, appui sur une touche), l'affichage retrouve son état normal.

3.2 Boîtes de dialogue de saisie

La boîte de dialogue Clavier vous permet de saisir des caractères, comme des lettres, des chiffres et des caractères spéciaux.



	Désignation	Commentaire
1	Champ de données	Affiche les caractères alphanumériques et numériques saisis.
2	Clavier	Zone de saisie des données
3	Sélection	Sélectionner parmi diverses configurations de clavier.

- 1 Saisissez la désignation.
- 2 Validez en sélectionnant **[OK]**.

	Fonction
	Supprimer le dernier caractère Appuyer une fois dessus pour placer le curseur à la fin du champ de données.

3.3 Progiciel

Le progiciel commande tous les fonctions de la balance. Il permet d'adapter la balance à un environnement de travail donné.

Le progiciel se divise de la manière suivante :

- Réglages système
- Profils utilisateur

- Réglages utilisateur
- Applications
- Réglages d'application

Remarque

Il est possible de quitter à tout moment un menu affiché en appuyant à nouveau sur la même touche du menu.

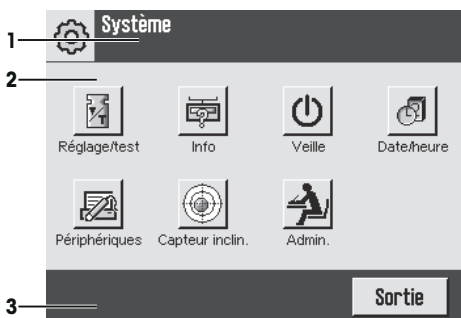
3.3.1 Réglages système

Les réglages système (par exemple, réglages des périphériques) sont indépendants des profils utilisateur et des applications, et s'appliquent à l'ensemble du système de pesée. Vous pouvez afficher les réglages système en appuyant sur [F4], [F5], puis sur le bouton **[Système]**.

Navigation : [F4] > **Système**

ou

Navigation : [F5] > **Système**



	Désignation	Commentaire
1	Barre de titre	La barre de titre affiche des éléments destinés à orienter et à informer l'utilisateur.
2	Zone de contenus	La zone de contenus est la zone de travail principale pour les menus et applications. Les contenus dépendent des applications spécifiques ou des actions entreprises.
3	Barre d'action	La barre d'action contient des boutons d'action permettant de réaliser des actions spécifiques nécessaires et disponibles dans la boîte de dialogue active (par exemple [Sortie] , [STD] , [C] , [OK]).

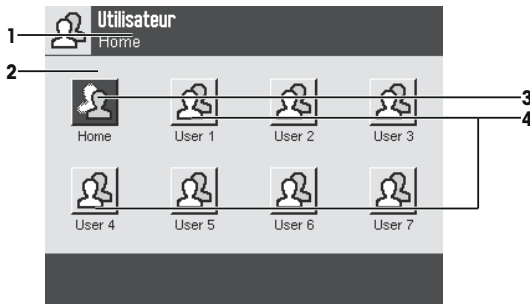
1 Les réglages peuvent être modifiés en touchant le bouton correspondant.

2 Pour quitter les réglages, touchez **[Sortie]**.

3.3.2 Profils utilisateur

Des profils utilisateur sont utilisés pour adapter la balance à des contextes d'utilisation donnés et à des méthodes de travail personnelles ou à des tâches de pesée spécifiques. Un profil utilisateur est un ensemble de réglages définis par l'utilisateur, qui peuvent être sélectionnés en appuyant sur un bouton. Le dernier profil utilisateur à avoir été actif est automatiquement chargé lorsque la balance est mise sous tension.

Navigation : [👤]



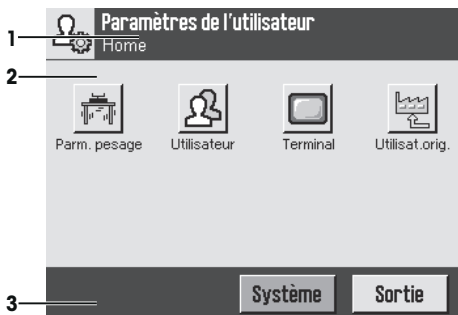
	Désignation	Commentaire
1	Barre de titre	La barre de titre affiche des éléments destinés à orienter et à informer l'utilisateur.
2	Zone de contenus	La zone de contenus est la zone de travail principale pour les menus et applications. Les contenus dépendent des applications spécifiques ou des actions entreprises.
3	Accueil	Le profil Home constitue un point de départ auquel il est possible de revenir à tout moment en appuyant sur la touche [🏠]. Il contient les réglages d'usine s'appliquant à tous les utilisateurs. Ces réglages peuvent être modifiés selon les besoins. Il est recommandé de ne pas modifier les réglages d'usine du profil Home , mais d'apporter des modifications aux autres profils utilisateur.
4	Profils utilisateur	Les réglages des autres profils utilisateur peuvent être modifiés selon les besoins. Tous les réglages configurés dans un profil utilisateur actif sont enregistrés sous ce profil. Il peut s'agir aussi bien de réglages d'application que de réglages propres aux utilisateurs. Les réglages système ne sont pas modifiés.

– Pour modifier un profil utilisateur, appuyez sur le bouton correspondant.


3.3.3 Réglages utilisateur

Ces réglages peuvent être utilisés pour paramétrer la balance afin de l'adapter aux tâches et aux techniques de travail des différents utilisateurs. Les réglages peuvent être définis séparément pour chaque profil utilisateur et pour le profil **Home**. Lorsqu'un profil utilisateur est sélectionné, les réglages propres à l'utilisateur correspondant sont chargés automatiquement.

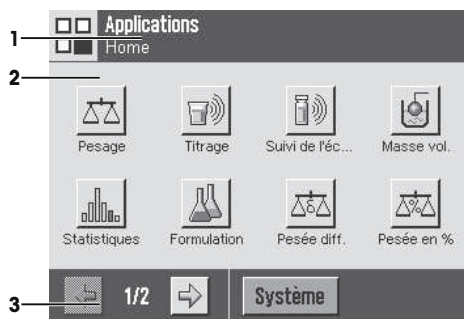
Navigation : [⚙️]




Applications

Les applications sont des modules du progiciel chargés de réaliser certaines tâches de pesée. À la livraison, la balance est dotée de diverses applications préinstallées. Lors de sa mise en marche, la balance charge automatiquement le dernier profil utilisateur actif et la dernière application utilisée. Les applications sont disponibles en appuyant sur la touche . Vous trouverez dans les sections correspondantes des instructions concernant l'utilisation des applications standard.

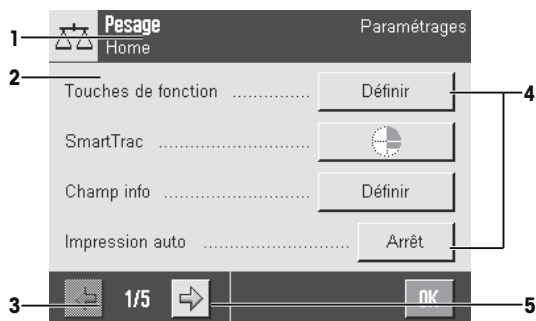
Navigation : 



Réglages d'application

Ces réglages permettent d'adapter les applications aux exigences des différents utilisateurs. Les configurations disponibles pour les réglages dépendent de l'application sélectionnée. Appuyez sur  pour ouvrir le menu multipage qui présente les réglages de l'application active. Vous trouverez des informations concernant les différentes configurations des réglages dans la section relative à l'application concernée. Il est possible de définir des réglages séparément pour chaque profil utilisateur et pour le profil **Home**. Lorsqu'un profil utilisateur est sélectionné, les réglages d'application correspondants sont chargés automatiquement.

Navigation : 



	Désignation	Commentaire
1	Barre de titre	La barre de titre affiche des éléments destinés à orienter et à informer l'utilisateur.
2	Zone de contenus	La zone de contenus est la zone de travail principale pour les menus et applications. Les contenus dépendent des applications spécifiques ou des actions entreprises.
3	Barre d'action	La barre d'action contient des boutons d'action permettant de réaliser des actions spécifiques nécessaires et disponibles dans la boîte de dialogue active (par exemple [Sortie], [STD], [C], [OK]).

4	Bouton	Modifier/sélectionner les réglages (par exemple, [D éfinir], [M arche], [A rrêter]). Le contenu dépend des applications.
5	Flèche	Les touches fléchées permettent de passer à la page suivante ou précédente.

- 1 Les réglages peuvent être modifiés en touchant le bouton correspondant.
- 2 Validez en sélectionnant [**OK**].
- 3 Pour quitter les réglages, sélectionnez [**Sortie**].
- 4 Pour modifier les réglages système, touchez [**Système**].

3.4 Système de sécurité



AVIS

Mémorisez les ID et mots de passe !

- Les zones de menu protégées sont inaccessibles sans un ID ou un mot de passe.
- Prenez note de vos ID et mots de passe, et conservez-les en lieu sûr.

La balance dispose d'un système de sécurité complet, qui permet de définir des droits d'accès individuels aux niveaux administrateur et utilisateur. Les réglages modifiables peuvent être définis pour chaque profil utilisateur. L'accès aux zones de menu protégées requiert la saisie d'une identification (ID) et d'un mot de passe. À la livraison de la balance, seuls les réglages [**Admin.**] correspondant au système sont protégés.

Lorsqu'une zone de menu protégée par un ID et un mot de passe est sélectionnée, un clavier alpha-numérique est affiché au départ afin de permettre la saisie de l'ID.

- 1 Indiquez votre ID.
 - Sensible à la casse : touchez le bouton [**a...z**] et [**A...Z**] pour basculer entre les majuscules et les minuscules.
 - Pour entrer des chiffres, touchez le bouton [**0...9**].
 - Les entrées incorrectes peuvent être supprimées, caractère par caractère, à l'aide de la touche fléchée [←].

Remarque

La saisie peut être interrompue à tout moment en touchant [**C**].

- 2 Une fois l'ID saisi en entier, touchez [**OK**].
 - ⇒ Une autre boîte de dialogue apparaît pour saisir le mot de passe.
- 3 Saisissez le mot de passe (pour des raisons de sécurité, celui-ci se présente sous la forme d'astérisques au lieu de texte), puis validez-le en sélectionnant [**OK**].
 - ⇒ Si l'ID et le mot de passe sont corrects, la zone de menu sélectionnée est affichée ou l'action requise est lancée. Si ces saisies sont incorrectes, un message d'erreur s'affiche et invite à une nouvelle saisie.

4 Installation et mise en fonctionnement

Pour plus d'informations

► www.mt.com/comparators



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

La balance doit toujours être mise hors tension avant toute opération d'installation et de paramétrage, et lors de l'ouverture du boîtier du terminal de pesée.

4.1 Déballage

Ouvrez l'emballage de la balance. Vérifiez que celle-ci n'a pas été détériorée lors du transport. En cas de réclamation ou d'accessoires manquants, informez-en immédiatement un représentant METTLER TOLEDO.

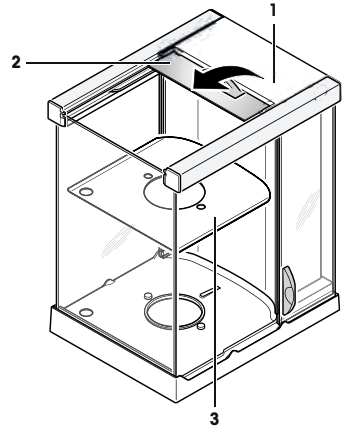
AVIS

Conservez tous les éléments de l'emballage. Celui-ci garantit la meilleure protection possible pour le transport de la balance.

4.1.1 Déballage du pare-brise Pro (dépend du modèle)

Le pare-brise Pro est réservé aux balances dotées d'une plateforme de pesage S.

- 1 Posez le pare-brise sur une surface propre.
- 2 Tournez le couvercle (1) verticalement vers le haut.
- 3 Soulevez le carton (2) au-dessus de la poignée et tirez-le vers l'arrière.
- 4 Maintenez les vitres afin qu'elles ne se détachent pas et ne tombent pas.
- 5 Refermez le couvercle (1).
- 6 Glissez toutes les vitres vers l'arrière jusqu'à la butée.
- 7 Mettez la tôle de fond (3) en place.



4.2 Équipement livré



AVIS

Risque d'endommager la balance en cas d'utilisation de mauvaises pièces !

Le fait d'utiliser les mauvaises pièces avec la balance peut endommager celle-ci ou causer un dysfonctionnement de la balance.

- Utilisez uniquement les pièces fournies avec la balance, ainsi que les accessoires et pièces détachées répertoriés par Mettler-Toledo GmbH.

Le contenu standard de la livraison est le suivant :

Composants		Plateforme XPE-S				
		2004SC	5004SC	2003SC	5003SC	10003SC
Plateforme de pesage		✓	✓	✓	✓	✓
	Interface RS232C	✓	✓	✓	✓	✓
	Logement pour 2e interface (en option)	✓	✓	✓	✓	✓
	Dispositifs pour la pesée sous la balance	✓	✓	✓	✓	✓
	Dispositifs pour la protection anti-ivol	✓	✓	✓	✓	✓
Adaptateur secteur		✓	✓	✓	✓	✓
Câble secteur spécifique au pays		✓	✓	✓	✓	✓
Terminal		✓	✓	✓	✓	✓
Pare-brise "Pro" avec tôle de fond		✓	✓	✓	✓	–
Pare-brise "XP W12"		–	–	–	–	✓
Levelmatic ø 130 mm		✓	✓	–	✓	✓
Plateau de pesage standard 127 x 127 mm		✓	✓	✓	✓	✓
SmartPan		✓	✓	✓	✓	✓
Mode d'emploi ou guide de l'utilisateur ; imprimé ou sur CD-ROM, selon le pays de destination		✓	✓	✓	✓	✓
Certificat de production		✓	✓	✓	✓	✓
Déclaration de conformité UE		✓	✓	✓	✓	✓

Composants		Plateforme XPE-L				
		26003LC	32003LC	64003LC	64002LC	64002LC-T
Plateforme de pesage		✓	✓	✓	✓	✓
	Interface RS232C	✓	✓	✓	✓	✓
	Logement pour 2e interface (en option)	✓	✓	✓	✓	✓

Composants	Plateforme XPE-L				
Dispositifs pour la protection antivol	✓	✓	✓	✓	✓
Câble secteur spécifique au pays	✓	✓	✓	✓	✓
Terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Support de terminal	–	✓	–	✓	–
Housse de protection pour terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Pare-brise "XP W64"	✓	–	✓	–	–
Valise de transport	–	–	–	–	✓
Blocage de transport (2 pièces)	✓	✓	✓	✓	✓
Levelmatic Ø 220 mm et couvercle du pare-brise	✓	–	✓	–	–
Porte-plateau de pesage					
Plateau de pesage Ø 220 mm et couvercle de pare-brise	–	–	–	–	✓
Plateau de pesage 280 × 360 mm	–	✓	–	✓	–
Mode d'emploi ou guide de l'utilisateur ; imprimé ou sur CD-ROM, selon le pays de destination	✓	✓	✓	✓	✓
Certificat de production	✓	✓	✓	✓	✓
Déclaration de conformité UE	✓	✓	✓	✓	✓

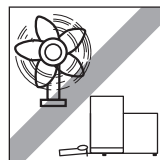
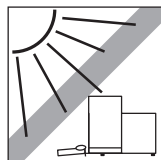
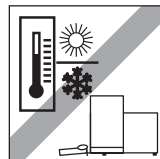
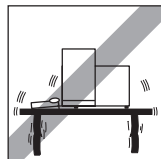
4.3 Choix de l'emplacement

Il convient de choisir un emplacement optimal afin de garantir la précision et le bon fonctionnement de la balance. La base doit pouvoir supporter en toute sécurité le poids de la balance lorsque celle-ci est chargée au maximum. Il convient d'observer les conditions locales suivantes :

Important

Si la balance n'est pas horizontale dès le départ, il faut la mettre à niveau lors de la mise en service.

- La balance doit être utilisée uniquement en intérieur et à une altitude maximum de 4 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Avant d'allumer la balance, attendez que toutes les pièces soient à température ambiante (+5 à 40 °C). L'humidité doit se situer entre 10 et 80 % sans condensation.
- La prise d'alimentation doit être accessible à tout moment.
- Emplacement stable, plan et exempt de vibrations.
- Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil.
- Aucune fluctuation de température excessive n'est autorisée.
- Évitez les courants d'air violents.



Vous trouverez de plus amples informations dans le guide La maîtrise du pesage.

4.4 Assemblage de la balance

4.4.1 Installation du pare-brise et du plateau de pesage, plateforme S



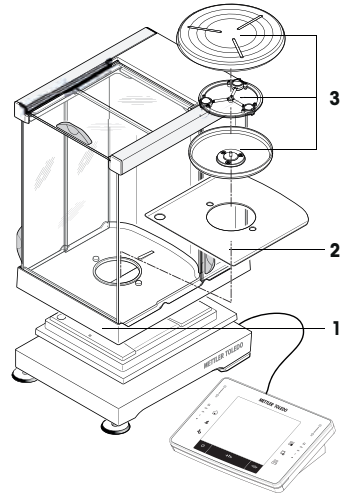
AVERTISSEMENT

Risque de dommages

Utilisez les deux mains pour maintenir le pare-brise par les barres supérieures à la verticale.

Installez les pièces suivantes, dans l'ordre indiqué :

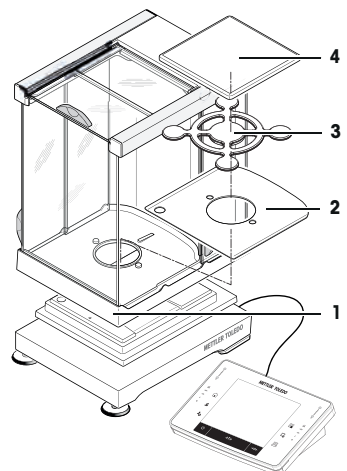
- 1 Placez le pare-brise (1) sur la balance.
- 2 Ouvrez les portes latérales.
- 3 Insérez la tôle de fond (2).
- 4 Installez le Levelmatic (3).



Modèle XPE2003SC

Installez les pièces suivantes, dans l'ordre indiqué :

- 1 Placez le pare-brise (1) sur la balance.
- 2 Insérez la tôle de fond (2).
- 3 SmartPan (3).
- 4 Plateau de pesage standard (4).



Modèle XPE10003SC

AVIS

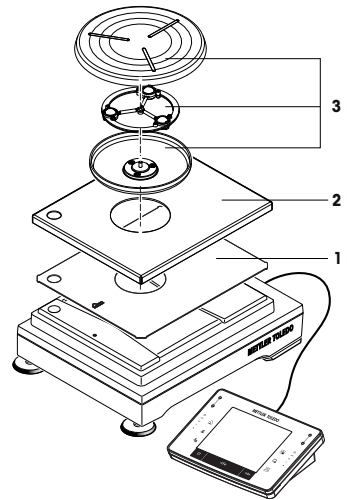
Pour l'installation du pare-brise sur la balance comparateur XPE10003S, une notice d'installation séparée est jointe.

Installez les pièces suivantes, dans l'ordre indiqué :

- 1 Insérez la plaque de centrage (1).
- 2 Installez le couvercle (2).
- 3 Installez le Levelmatic (3).

AVIS

Vous pouvez également travailler sans la plaque de centrage (1) et le couvercle (2). Toutefois, l'affichage du résultat peut être légèrement instable, selon les conditions ambiantes.

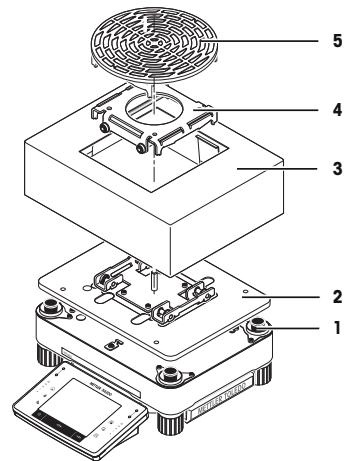


4.4.2 Installation du plateau de pesage standard, plateforme L

- Posez le plateau de pesage.

4.4.3 Installation du Levelmatic, plateforme L

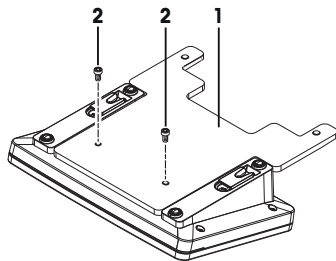
- 1 Placez la plaque d'adaptation fournie (2) dans la base du support (1).
- 2 Installez le couvercle du pare-brise (3).
- 3 Placez la base secondaire (4) sur la plaque de base.
- 4 Placez le plateau de pesage Levelmatic (5) au-dessus.



4.4.4 Placement du terminal sur la plateforme de pesage L

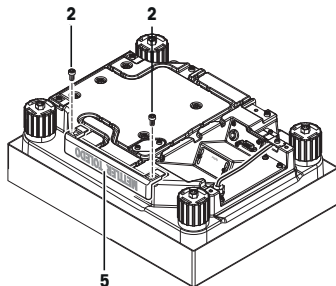
Le terminal peut être fixé sur le grand ou le petit côté de la balance.

- Avant de fixer le bornier, assurez-vous que le blocage de transport est installé.
- 1 Posez le plateau de pesage.
 - 2 Tournez avec précaution la plateforme de pesage sur le plateau de pesage.
 - 3 Enlevez les 2 vis moletées du support de bornier.
 - 4 Vissez fermement le bornier sur son support (1), à l'aide des 2 vis (2).

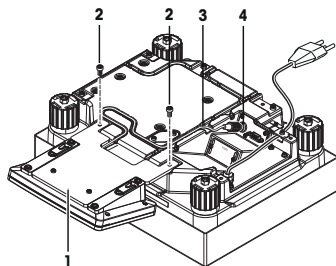


Montage du bornier sur le grand côté

- 1 Démontez le cache (5) en retirant les 2 vis (2).

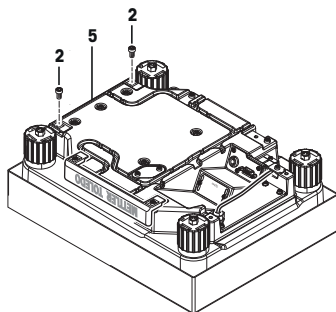


- 2 Fixez le terminal à son support (1), comme illustré, à l'aide des vis (2) du cache démonté.
- 3 Fixez le câble de terminal (3) dans la rainure de câble, comme illustré.
- 4 Vissez le connecteur du câble de terminal dans la prise (4).
- 5 Retournez la balance en position de travail.

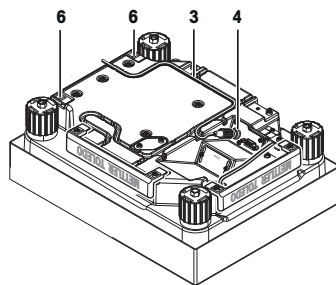


Montage du bornier sur le petit côté

- 1 Démontez le cache (5) en retirant les 2 vis (2).

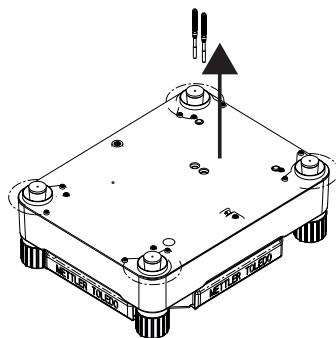


- 2 Fixez le terminal sur son support à l'aide des vis (2) aux points de fixation (6).
- 3 Fixez le câble de terminal (3) dans la rainure de câble, comme illustré.
- 4 Vissez le connecteur du câble de terminal dans la prise (4).
- 5 Retournez la balance en position de travail.

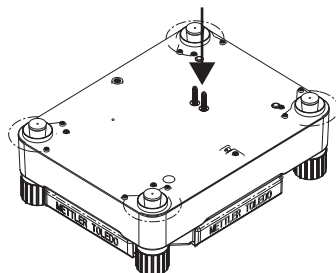


4.4.5 Retrait/insertion des blocages de transport

- 1 Retirez de la cellule les deux blocages de transport en les dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 2 Couvrez les ouvertures à l'aide des couvercles en plastique fournis.



- 1 Réinsérez les deux blocages de transport pour tous les transports.
- 2 Serrez légèrement les blocages de transport.



4.5 Connexion de la balance



AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si la balance ne peut pas être éteinte en cas d'urgence, des personnes peuvent être blessées ou la balance peut être endommagée.

- 1 Pour connecter la balance, utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni.
- 2 Assurez-vous que la valeur de tension mentionnée concorde avec la tension secteur locale.
 - ⇒ Si ce n'est pas le cas, il ne faut jamais brancher l'adaptateur secteur à l'alimentation. Adressez-vous à un représentant METTLER TOLEDO.
- 3 Branchez la balance exclusivement sur une prise de courant avec mise à la terre.
- 4 Pour le fonctionnement de la balance, seul un câble rallonge normalisé doté d'un conducteur de terre peut être utilisé.
- 5 Ne déconnectez pas le conducteur de terre de l'équipement.
- 6 Vérifiez que les câbles et la prise ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire.
- 7 Assurez-vous que les câbles sont disposés de telle façon qu'ils ne peuvent pas être endommagés et qu'ils ne perturbent pas l'utilisation de l'instrument.
- 8 Tenez les câbles et les prises électriques à l'écart des liquides.
- 9 Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible à tout moment.



AVIS

Risque d'endommagement de l'adaptateur secteur dû aux surchauffes !

Dès lors que l'adaptateur secteur est couvert ou placé dans un conteneur, il ne refroidit pas suffisamment et risque de surchauffer.

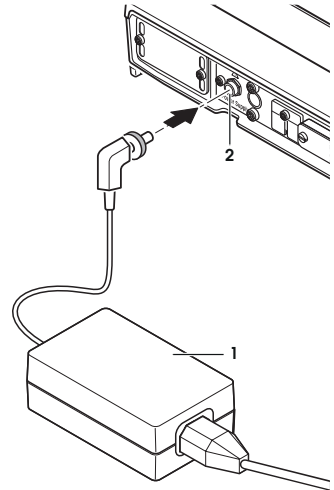
- 1 Ne couvrez pas l'adaptateur secteur.
- 2 Ne placez pas l'adaptateur secteur dans un conteneur.

Connexion de la plateforme de pesage S

La balance est livrée avec un adaptateur secteur et un câble électrique spécifique au pays. L'adaptateur secteur convient pour toutes les tensions secteur dans la plage suivante :

100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

- La balance et le terminal sont dans l'emplacement final.
- 1 Branchez l'adaptateur (1) à la prise de raccordement (2) située à l'arrière de la balance.
 - 2 Branchez l'adaptateur (1) à l'alimentation.
- ⇒ Une fois raccordée à l'alimentation électrique, la balance effectue un test automatique. Elle est alors prête à l'emploi.



Connexion de la plateforme de pesage L



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique : danger de mort ou de blessure grave !

Le contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort. Si la balance ne peut pas être éteinte en cas d'urgence, des personnes peuvent être blessées ou la balance peut être endommagée.

- 1 Assurez-vous que la valeur de tension mentionnée concorde avec la tension secteur locale.
 - ⇒ Si ce n'est pas le cas, il ne faut jamais brancher la balance à l'alimentation. Adressez-vous à un représentant METTLER TOLEDO.
- 2 Vérifiez que les câbles et la prise ne sont pas endommagés et remplacez-les si nécessaire.
- 3 Assurez-vous que les câbles sont disposés de telle façon qu'ils ne peuvent pas être endommagés et qu'ils ne perturbent pas l'utilisation de l'instrument.
- 4 Tenez les câbles et les prises électriques à l'écart des liquides.
- 5 Assurez-vous que la fiche d'alimentation est accessible à tout moment.

La balance est livrée avec un câble électrique spécifique au pays.

- La balance et le terminal sont dans l'emplacement final.
 - Raccordez la balance au secteur.
- ⇒ Une fois raccordée à l'alimentation électrique, la balance effectue un test automatique. Elle est alors prête à l'emploi.

4.6 Réglage de la balance

Mise sous tension de la balance

- La balance est branchée à l'alimentation.
- Le terminal et la balance sont reliés l'un à l'autre.
- Pour le mettre sous tension, appuyez sur [⏻].
 - ⇒ L'écran s'allume.
- ⇒ La balance est prête à l'emploi.



Mise de niveau de la balance

La balance est dotée d'un capteur de niveau intégré, qui contrôle en permanence le bon alignement horizontal.

Si la balance n'est pas exactement à niveau, un message d'avertissement apparaît lors de sa mise en marche, vous invitant à mettre la balance à niveau.

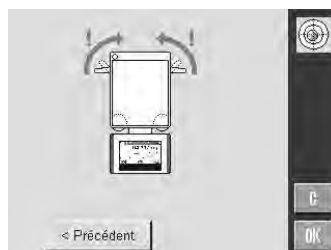
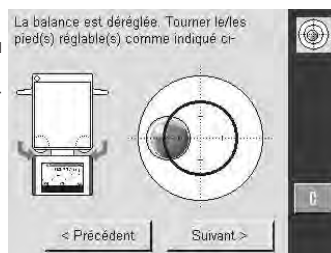
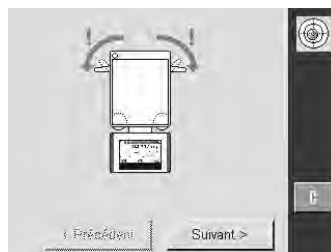
Si le capteur de niveau détecte une mise à niveau incorrecte, le voyant d'état sur le terminal s'allume en rouge. Un message d'avertissement s'affiche et un avertissement sonore est généré. Une icône d'état apparaît également dans le coin supérieur droit de l'écran.



Les images peuvent varier d'un modèle de balance à l'autre.

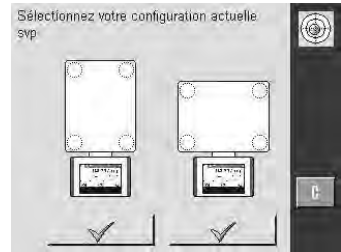
Balances dotées de pieds d'appui

- 1 Pour lancer l'assistant de mise à niveau, sélectionnez [Guide de niveau] dans le message d'avertissement.
 - ⇒ Affichage d'une fenêtre avec un graphique.
- 2 Desserrez les fixations des pieds d'appui en les tirant vers l'extérieur.
 - ⇒ La fenêtre dotée du niveau à bulle s'affiche en temps réel.
- 3 Observez le niveau à bulle figurant sur l'écran.
 - ⇒ Si l'alignement est incorrect, la bulle d'air dans le niveau à bulle apparaît en rouge.
 - ⇒ Les flèches indiquent dans quel sens vous devez tourner les deux pieds réglables.
- 4 Tournez les pieds réglables jusqu'à ce que la bulle d'air se situe dans le cercle intérieur.
 - ⇒ La bulle devient verte lorsque l'alignement est satisfaisant.
 - ⇒ L'indicateur d'état sur le terminal s'allume en vert.
- 5 Touchez [Suivant >].
- 6 Pour verrouiller les fixations des pieds d'appui, faites-les tourner à fond vers l'intérieur.
- 7 Touchez [OK].
 - ⇒ Un message apparaît.
- 8 Sélectionnez [Rég. int.] pour régler la balance.

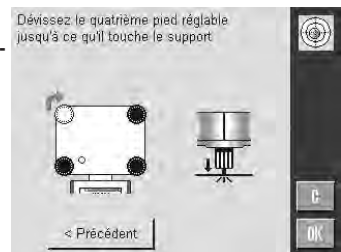
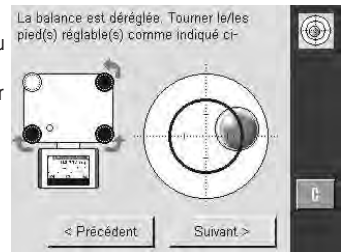
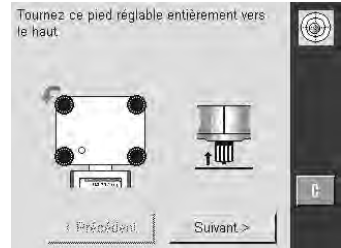


Plateforme de pesage L

- 1 Pour lancer l'assistant de mise à niveau, sélectionnez **[Guide de niveau]** dans le message d'avertissement.
- 2 Pressez le bouton correspondant à votre emplacement et à votre configuration.
- 3 Tournez le pied réglable entièrement vers le haut, selon la flèche rouge.
- 4 Touchez **[Suivant >]**.
 - ⇒ La fenêtre dotée du niveau à bulle s'affiche en temps réel.



- 5 Observez le niveau à bulle figurant sur l'écran.
 - ⇒ Si l'alignement est incorrect, la bulle d'air dans le niveau à bulle apparaît en rouge.
 - ⇒ Les flèches indiquent dans quel sens vous devez tourner les deux pieds réglables.
- 6 Tournez les pieds réglables jusqu'à ce que la bulle d'air se situe dans le cercle intérieur.
 - ⇒ La bulle devient verte lorsque l'alignement est satisfaisant.
 - ⇒ L'indicateur d'état sur le terminal s'allume en vert.
- 7 Touchez **[Suivant >]**.
- 8 Dévissez les pieds réglables jusqu'à ce qu'ils reposent **légèrement** sur la surface d'appui.
- 9 Touchez **[OK]**.
 - ⇒ Un message apparaît.
- 10 Sélectionnez **[Régl. int.]** pour régler la balance.



4.6.1 Réalisation d'une pesée simple

Une fois la nouvelle balance mise en service, vous pouvez procéder à la première pesée.

Pour effectuer une pesée simple, il suffit d'utiliser les touches de la partie inférieure du terminal. La balance dispose de touches à part pour la mise à zéro [**→0←**] et le tarage [**→T←**].

Remise à zéro

- Appuyez sur [**→0←**].
- ⇒ Remise à zéro

Après la remise à zéro, tous les poids ainsi que la tare s'appliquent à ce nouveau point zéro et les valeurs suivantes sont appliquées : tare = 0 ; poids net = poids brut = 0.

Tarage

Important

Il n'est pas possible de saisir un poids négatif. Cela génère un message d'erreur. Lorsque l'icône du détecteur de stabilité s'éteint (petit anneau à gauche de l'affichage du poids), l'indication est stable. Le poids s'affiche.

- Si vous utilisez un récipient de pesage, il faut d'abord remettre la balance à zéro.
- 1 Placez le récipient sur la balance.
- 2 Appuyez sur [→T←].
 - ⇒ La balance est tarée.
 - ⇒ Le poids du récipient sert de nouvelle tare, la tare précédente étant effacée le cas échéant.
 - ⇒ L'écran **Net** signale que tous les poids indiqués sont nets.



5 Maintenance

5.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement le plateau de pesage, le Levelmatic, le pare-brise (selon le modèle), le pare-brise annulaire (XP10003S uniquement), la tôle de fond, le support et le bornier de votre balance à l'aide d'un chiffon légèrement humide. La fréquence des opérations d'entretien dépend de votre procédure d'utilisation normalisée (SOP).

Veillez prendre en compte les remarques suivantes.



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

- La balance doit être débranchée de l'alimentation électrique.
- Les balances se trouvant en zone dangereuse doivent faire l'objet d'un nettoyage humide pour éviter tout risque de formation d'étincelles lié au frottement à sec sur les pièces en plastique.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de la balance.
- N'ouvrez jamais la balance ou l'adaptateur. Ils ne contiennent pas de pièces susceptibles d'être nettoyées, réparées ou remplacées par l'utilisateur.



ATTENTION

Dommages à la balance

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage qui contiennent des solvants ou des substances abrasives, car cela risquerait de détériorer la membrane de recouvrement du terminal.

Nettoyage

Votre balance est composée de matériaux résistants de qualité élevée et peut donc être nettoyée à l'aide d'un produit de nettoyage doux d'usage courant.

AVIS

Renseignez-vous auprès de votre agence METTLER TOLEDO sur les possibilités de maintenance offertes – La maintenance régulière par un technicien de maintenance autorisé garantit une précision de pesage constante pendant de nombreuses années et prolonge la durée de vie de votre balance.

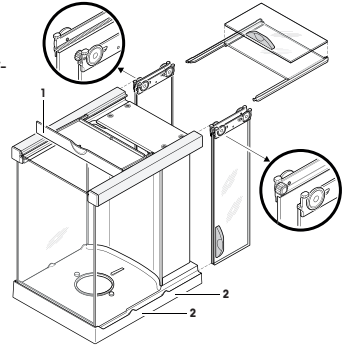
5.2 Nettoyage du pare-brise (modèles 0,1 mg et 1 mg)

- 1 Retirez le plateau de pesage, le pare-brise annulaire (modèles 0,1 mg) et le porte-plateau (modèles 1 mg).
- 2 Soulevez le pare-brise de la balance et posez-le sur une surface propre.
- 3 Ôtez la tôle de fond.
- 4 Glissez toutes les vitres entièrement vers l'arrière.
- 5 Tournez le couvercle (1) vers l'avant.
- 6 Retirez les vitres supérieures par l'arrière.
- 7 Retirez les vitres latérales par l'arrière.

Important !

Maintenez les 2 vitres à guidage **parallèle** (vitres latérales et vitres supérieures) d'une main.

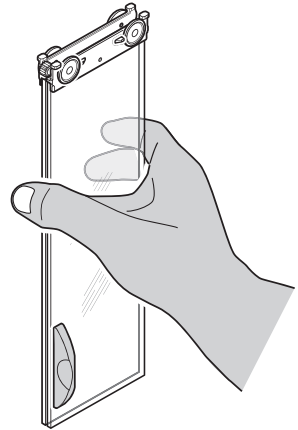
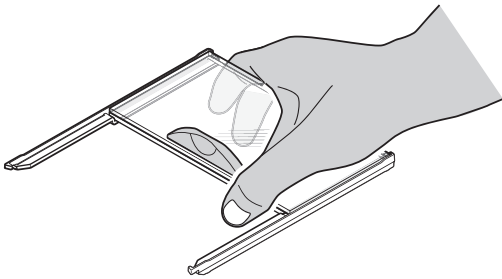
- 8 Nettoyez tous les éléments et remontez le pare-brise dans l'ordre inverse.



Remise en place des vitres

Important !

Maintenez les 2 vitres à guidage **parallèle** (vitres latérales et vitres supérieures) d'une main. Les vitres latérales ne doivent jamais être placées en dehors des cames (2).



5.3 Mise au rebut

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ceci est aussi valable pour les pays hors UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Veillez mettre au rebut cet appareil conformément à la législation nationale dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Si l'appareil a été cédé à des tiers (à des fins d'utilisation privée ou professionnelle), le contenu de cette réglementation doit avoir été communiqué également.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.



6 Caractéristiques techniques

6.1 Caractéristiques générales de la plateforme de pesage S



ATTENTION

À utiliser uniquement avec un adaptateur secteur testé avec une tension de sortie SELV.
Vérifier la bonne polarité

Alimentation

Adaptateur :	Primaire : 100 – 240 V CA, -15 %/+10 %, 50/60 Hz Secondaire : 12 V CC ± 3 %, 2,5 A (avec protection contre les surcharges)
Câble pour adaptateur :	3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays
Alimentation de la balance :	12 V CC ± 3 %, 2,25 A, ondulation maximale : 80 mV pp

Protection et normes

Classe de surtension :	II
Degré de pollution :	2
Protection :	Protection contre la poussière et l'eau voir la déclaration de conformité.
Normes de sécurité et CEM :	
Champ d'application :	Utilisation dans des locaux fermés uniquement

Conditions environnementales

Hauteur au-dessus du niveau moyen de la mer :	jusqu'à 4 000 m
Température ambiante :	18 à 27 °C $\pm 0,3$ °C/1 h ou 0,5 °C/12 h respectivement
Humidité relative de l'air :	40 à 60 % ± 5 %/4 h
Vitesse de l'air maximale :	0,15 m/sec

Matériaux

Support :	Aluminium moulé sous pression, laqué, matière synthétique et acier chromé
Bornier :	Zinc moulé sous pression, chromé et matière synthétique
Plateau de pesage :	Acier chromé X2CrNiMo-17-12-2
Pare-brise :	Aluminium, matière synthétique, acier chromé et verre
Pare-brise annulaire (XP10003S uniquement) :	Zinc moulé sous pression, chromé
Levelmatic :	acier chromé, plastique

6.2 Caractéristiques générales plateforme de pesage L

Alimentation

Alimentation électrique :	100 – 240 V CA, -15 %/+10 %, 50/60 Hz, 0,4 A
Câble d'alimentation :	3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays

Protection et normes

Classe de surtension :	II
Degré de pollution :	2
Protection :	IP44, protection contre la poussière et l'eau voir la déclaration de conformité.
Normes de sécurité et CEM :	
Champ d'application :	utilisation dans des locaux fermés uniquement

Conditions environnementales

Hauteur au-dessus du niveau moyen de la mer :	jusqu'à 4 000 m
Température ambiante :	18 à 27 °C \pm 0,3 °C/1 h ou 0,5 °C/12 h respectivement
Humidité relative de l'air :	40 à 60 % \pm 5 %/4 h
Vitesse de l'air maximale :	0,15 m/sec

Matériaux

Support :	Tôle d'aluminium, aluminium coulé sous pression, laqué, matière synthétique et acier chromé
Bornier :	zinc moulé sous pression, chromé et plastique
Plateau de pesage :	Acier au nickel-chrome X5CrNi18-10
Pare-brise :	plastique, acier au nickel-chrome, aluminium et verre
Levelmatic :	acier au nickel-chrome et aluminium

1 Esclusione di responsabilità relativamente ai comparatori

In questo documento, il termine "bilancia" è utilizzato in maniera generica e si riferisce ai comparatori.

Considerata l'alta risoluzione dei comparatori e il loro utilizzo in varie applicazioni di pesatura differenziale, i comparatori sono sottoposti esclusivamente a test con misure differenziali. Pertanto, anche i valori delle specifiche ottenuti vanno verificati soltanto con metodi differenziali.

Le presenti informazioni sono valide per i modelli della/e linea/e:

- XPE-SC
- XPE-LC

2 Informazioni sulla sicurezza

- Prima di utilizzare la bilancia, leggere attentamente le istruzioni del manuale.
- Conservare il presente manuale per eventuali consultazioni future.
- In caso di consegna della bilancia a terzi, consegnare anche il presente manuale.

Se la bilancia non viene utilizzata conformemente alle istruzioni del manuale o se viene modificata, la sicurezza dell'utente può essere compromessa e Mettler-Toledo GmbH non si assumerà alcuna responsabilità.

2.1 Definizione dei termini o simboli di avvertimento

Le disposizioni di sicurezza sono indicate con termini o simboli di avvertimento. Essi indicano situazioni critiche per la sicurezza. Ignorare le disposizioni di sicurezza può portare a lesioni personali, danni alla bilancia, malfunzionamenti o risultati errati.

Parole di avvertimento

AVVERTENZA per situazioni pericolose a medio rischio che, se non evitate, potrebbero causare lesioni gravi o pericolo di morte.

ATTENZIONE per situazioni pericolose a basso rischio che, se non evitate, potrebbero causare lesioni di lieve o media entità.

AVVISO per situazioni pericolose a basso rischio che, se non evitate, potrebbero arrecare danni allo strumento, altri danni materiali, malfunzionamenti, risultati erronei o perdita di dati.

Nota (senza simbolo)
per informazioni utili sul prodotto.

Simboli di avvertimento



Pericolo generico



Folgorazione



Oggetto pesante

2.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

La vostra bilancia utilizza la tecnologia più avanzata ed è conforme a tutte le norme di sicurezza riconosciute; tuttavia, in circostanze estranee possono sorgere alcuni rischi. Non aprire lo chassis della bilancia; non contiene componenti che possano essere mantenuti, riparati o sostituiti dall'utente. In caso di problemi con la bilancia, contattare il rivenditore METTLER TOLEDO autorizzato o il servizio di assistenza.

La bilancia è stata collaudata per gli esperimenti e gli scopi previsti, documentati nel relativo manuale. L'utente non può tuttavia esimersi dalla responsabilità di verificare personalmente che il prodotto fornito sia idoneo ai metodi e agli scopi previsti.

Utilizzo previsto

Questo dispositivo è stato progettato per l'utilizzo in laboratori di analisi da parte di personale qualificato. La vostra bilancia è fatta per pesare. Utilizzatela unicamente per questo scopo.

Qualsiasi utilizzo o funzionamento diverso da quelli chiaramente indicati nelle specifiche tecniche e non espressamente consentito per iscritto da Mettler-Toledo GmbH da considerarsi diverso dallo "scopo previsto".

Requisiti del luogo di utilizzo

La bilancia è stata sviluppata per l'impiego in ambienti chiusi, in un'area ben ventilata. Evitare i seguenti fattori ambientali:

- Condizioni ambientali diverse da quelle specificate nei dati tecnici
- Forti vibrazioni
- Esposizione diretta ai raggi solari
- Atmosfera con gas corrosivi
- Atmosfera esplosiva composta da gas, vapore, nebbia, polvere e polveri esplosive
- Forti campi elettrici e magnetici

Qualifiche del personale

L'utilizzo errato della bilancia o delle sostanze chimiche utilizzate per l'analisi può causare morte o lesioni. Per l'utilizzo della bilancia è necessaria l'esperienza specificata di seguito.

- Competenza ed esperienza nell'impiego di sostanze tossiche e caustiche.
- Competenza ed esperienza nell'impiego di strumenti da laboratorio standard.
- Competenza ed esperienza nello svolgimento delle mansioni osservando le norme di sicurezza generali per il laboratorio.

Responsabilità del proprietario della bilancia

Il proprietario della bilancia è la persona che utilizza la bilancia per impieghi commerciali o che la mette a disposizione del proprio personale. Il proprietario della bilancia è responsabile della sicurezza del prodotto e del personale, di uno o più utenti e di terzi.

L'operatore ha le seguenti responsabilità:

- Conoscere le norme di sicurezza sul luogo di lavoro in vigore e farle rispettare.
- Assicurarsi che soltanto il personale qualificato utilizzi la bilancia.
- Definire le responsabilità per l'installazione, il funzionamento, la pulizia, la risoluzione dei problemi e la manutenzione, e assicurarsi che le attività vengano effettuate.
- Formare il personale a intervalli periodici e informarlo dei pericoli.
- Fornire i dispositivi di protezione previsti per il personale.

Spegnere la bilancia in situazioni di emergenza

- Scollegare la spina dalla presa elettrica.

Indumenti di protezione

Quando si lavora in laboratorio a contatto con sostanze pericolose o tossiche, indossare indumenti protettivi.



Utilizzare appositi guanti quando si maneggiano sostanze chimiche o sostanze pericolose, controllandone l'integrità prima dell'uso.

Disposizioni di sicurezza



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche!

Il contatto con le parti in tensione può portare a lesioni e morte. Se in situazioni di emergenza non è possibile arrestare la bilancia, le persone possono subire lesioni e la bilancia può danneggiarsi.

- 1 Per collegare la bilancia utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione a tre fili dotato di conduttore di messa a terra.
- 2 Accertarsi che il valore di tensione indicato corrisponda alla tensione di rete locale.
 - ⇒ In caso contrario, non collegare mai l'adattatore CA all'alimentazione e rivolgersi a un esperto METTLER TOLEDO.
- 3 Collegare la bilancia esclusivamente a una presa di alimentazione a tre poli con contatto di terra.
- 4 Per mettere in funzione la bilancia, è consentito utilizzare soltanto una prolunga conforme agli standard con conduttore di messa a terra.
- 5 Non scollegare il conduttore di terra del dispositivo.
- 6 Controllare che i cavi e la spina non siano danneggiati e all'occorrenza sostituirli.
- 7 Verificare che i cavi siano sistemati in modo da non essere danneggiati e non ostacolare l'impiego dello strumento.
- 8 Mantenere tutti i cavi elettrici e i collegamenti lontani da eventuali liquidi.
- 9 Assicurarsi che la spina di alimentazione sia sempre accessibile.



⚠ AVVERTENZA

Oggetto pesante

Il sollevamento da parte di una sola persona può comportare lesioni.

- 1 Non spostare né sollevare quest'apparecchiatura senza aiuto.
- 2 Per spostare l'apparecchiatura contattare un rappresentante METTLER TOLEDO.



AVVISO

Ambiente

Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti.



AVVISO

Pericolo di danneggiamento del touch screen con oggetti appuntiti o acuminati!

Non usare oggetti appuntiti o acuminati per utilizzare il touch screen. La superficie del touch screen può subire danneggiamenti.

- Usare il touch screen con le dita.



AVVISO

Pericolo di danneggiamento della bilancia!

Non aprire mai la bilancia: non contiene parti riparabili dall'utente.

- In caso di problemi, contattare un esperto METTLER TOLEDO.



AVVISO

Pericolo di danneggiamento della bilancia dovuto a componenti sbagliati!

L'utilizzo di componenti sbagliati con la bilancia può danneggiarla oppure provocarne il malfunzionamento.

- Utilizzare soltanto componenti forniti con la bilancia, gli accessori elencati e le parti di ricambio Mettler-Toledo GmbH.

Per ulteriori informazioni



Fare riferimento alla documentazione esterna.

Normative FCC

Il presente dispositivo è conforme agli standard RSS non soggetti a licenza di Industry Canada e al paragrafo 15 delle Normative FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze e (2) il dispositivo deve poter accettare qualsiasi tipo di interferenza, incluse quelle che potrebbero provocarne un funzionamento indesiderato.

Eventuali alterazioni o modifiche non espressamente approvate dall'ente responsabile della conformità renderanno nulla la facoltà dell'utente di utilizzare il sistema.

Il presente sistema è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe A, secondo le specifiche del paragrafo 15 delle Normative FCC. Tali limiti hanno lo scopo di garantire un livello di protezione adeguato contro le interferenze pericolose che possono essere generate quando l'attrezzatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. Questo dispositivo genera, utilizza e può diffondere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità di quanto prescritto nel manuale d'istruzioni, può dare luogo a interferenze pericolose per le comunicazioni radio. L'utilizzo di questo sistema in aree residenziali può causare interferenze pericolose. In tale evenienza, l'operatore è tenuto a correggere l'interferenza a proprie spese.

3 Interfaccia utente

3.1 Display



AVVISO

Pericolo di danneggiamento del touch screen con oggetti appuntiti o acuminati!

Non usare oggetti appuntiti o acuminati per utilizzare il touch screen. La superficie del touch screen può subire danneggiamenti.

- Usare il touch screen con le dita.

Il display del terminale, a colori e illuminato, è touch screen, ossia è uno schermo sensibile al tatto. Consente di visualizzare dati, immettere impostazioni e selezionare funzioni toccando il display.

Importante

A seconda dei requisiti specifici di ciascun Paese, le posizioni decimali non tarate sono evidenziate sulle bilance omologate.



	Designazione	Spiegazione
1	Nome applicazione	Seleziona applicazione. Il menu dell'applicazione è selezionabile toccando quest'area. Questo menu può essere visualizzato anche premendo [F6].
	Profilo utente corrente	Visualizza il profilo utente in uso.
2	Data	Toccando quest'area è possibile modificare la data.
3	Ora	Toccando quest'area è possibile modificare l'ora.
4	Icone di stato	Queste icone di stato indicano gli stati speciali della bilancia (ad esempio richiesta assistenza, richiesta regolazione, sostituzione batteria, verifica livellamento). Toccando l'icona, ne viene spiegata la funzione.
5	Valore di pesata	Toccando il peso, viene visualizzata una finestra che presenta il peso in un formato più grande. Ciò si rivela utile quando occorre leggere il peso da una certa distanza.
6	Unità di peso	Toccando l'unità di peso, è possibile modificare l'unità di peso desiderata, ad esempio da mg a g .
7	SmartTrac	Lo SmartTrac è un sistema ausiliare di pesata in forma grafica, che consente l'immediata visualizzazione del campo di pesata già in uso e quello ancora disponibile.
8	Tasti funzione	Quest'area è riservata ai Tasti funzione che consentono un accesso diretto a funzioni e impostazioni utilizzate più frequentemente. Se vengono attivati più di 5 tasti funzione, è possibile passare dall'uno all'altro tramite i tasti freccia.
9	Campi informazioni	In quest'area vengono visualizzate informazioni aggiuntive (campi informazioni) relative a un'applicazione attiva. Toccando il campo informazioni è possibile abilitare i Campi informazioni e Tasti funzione da visualizzare direttamente con la selezione del menu. Inoltre è possibile avviare la guida al livellamento.

Ampio display

Premendo il tasto funzione [Display], il risultato di pesata può essere visualizzato in formato più grande, sempre consentendo l'utilizzo dei tasti funzione del terminale.

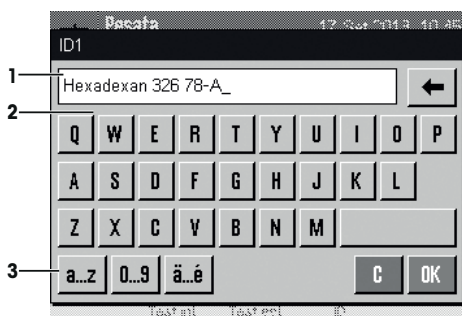


Salvaschermo

Se la bilancia non viene usata per 15 minuti, il display si oscura automaticamente e i pixel vengono invertiti a intervalli di circa 15 secondi. Appena si riprende a utilizzare la bilancia (ad esempio posizionando un peso o premendo un tasto), il display torna al suo stato normale.

3.2 Finestre di dialogo di immissione

La finestra di dialogo della tastiera consente l'immissione di caratteri come lettere, numeri e caratteri speciali.



	Designazione	Spiegazione
1	Campo dati	Visualizza i caratteri alfanumerici e numerici (immessi).
2	Tastiera	Area di immissione dati.
3	Selezione	Per selezionare i diversi layout della tastiera.

1 Digitare la designazione.

2 Confermare con [OK].

	Funzione
	Per cancellare l'ultimo carattere Toccare una volta per posizionare il cursore alla fine del campo dati.

3.3 Firmware

Il firmware gestisce tutte le funzioni della bilancia. Consente inoltre di adattare la bilancia a un ambiente di lavoro specifico.

Il firmware è suddiviso come segue.

- Impostazioni di sistema
- Profili utente

- Impostazioni specifiche dell'utente
- Applicazioni
- Impostazioni specifiche per l'applicazione

Nota

È possibile abbandonare il menu visualizzato in qualunque momento premendo nuovamente il tasto menu.

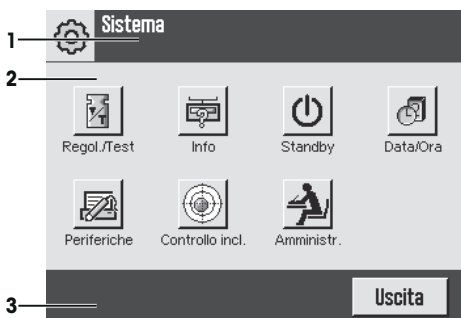
3.3.1 Impostazioni di sistema

Le impostazioni di sistema (ad esempio le impostazioni per periferiche) sono indipendenti dai profili utente e dalle applicazioni e valgono per l'intero sistema di pesata. Per richiamare le impostazioni di sistema, premere [**☰**] o [**☰**] e poi il pulsante [**Sistema**].

Navigazione: [**☰**] > **Sistema**

oppure

Navigazione: [**☰**] > **Sistema**



	Designazione	Spiegazione
1	Barra del titolo	La barra del titolo visualizza gli elementi per l'orientamento e l'informazione dell'utente.
2	Area del contenuto	L'area del contenuto è l'area di lavoro principale per i menu e le applicazioni. Il contenuto dipende dall'applicazione specifica o dall'azione avviata.
3	Barra d'azione	La barra d'azione contiene i pulsanti per l'esecuzione di azioni specifiche richieste nella finestra di dialogo attiva, a patto che siano disponibili (e.g. [Uscita], [STD], [C], [OK]).

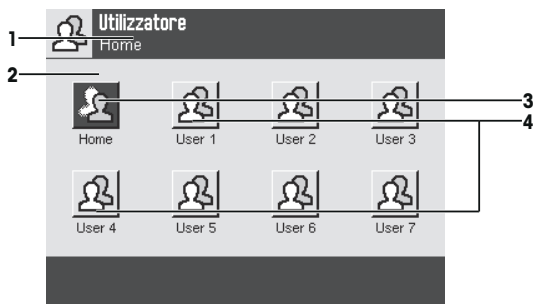
1 Le impostazioni possono essere modificate toccando il relativo pulsante.

2 Per uscire dalle impostazioni, premere [**Uscita**].

3.3.2 Profili utente

I profili utente consentono di regolare la bilancia per applicazioni specifiche e metodologie di lavoro personali o per specifiche operazioni di pesata. Ogni profilo utente è costituito da una serie di impostazioni definite dall'utente, selezionabili premendo un pulsante. All'accensione della bilancia, viene caricato automaticamente l'ultimo profilo utente attivo.

Navigazione: [U]



	Designazione	Spiegazione
1	Barra del titolo	La barra del titolo visualizza gli elementi per l'orientamento e l'informazione dell'utente.
2	Area del contenuto	L'area del contenuto è l'area di lavoro principale per i menu e le applicazioni. Il contenuto dipende dall'applicazione specifica o dall'azione avviata.
3	Schermata principale	Il profilo Home è un profilo di partenza a cui si può tornare in ogni momento premendo il tasto [U]. Comprende le impostazioni di fabbrica per tutti gli utenti, che possono essere modificate all'occorrenza. Si consiglia però di non apportare modifiche alle impostazioni di fabbrica del profilo Home , ma di configurare gli altri profili utente.
4	Profili utente	Le impostazioni degli altri profili utente possono essere modificate liberamente. Tutte le impostazioni eseguite con un determinato profilo utente attivo vengono salvate in tale profilo. Questo vale sia per le impostazioni di applicazione sia per le impostazioni specifiche dell'utente. Le impostazioni di sistema non vengono modificate.

– Il profilo utente può essere modificato premendo il pulsante corrispondente.

3.3.3 Impostazioni specifiche dell'utente

Queste impostazioni possono essere utilizzate per regolare la bilancia in base alle attività e alle tecniche di lavorazione dei singoli utenti. È possibile definire le impostazioni in modo autonomo per ogni profilo utente e per il profilo **Home**. Quando viene selezionato un profilo utente, sono caricate automaticamente tutte le relative impostazioni specifiche dell'utente.

Navigazione: [U]



Applicazioni

Le applicazioni sono moduli firmware per l'esecuzione di operazioni di pesata specifiche. La bilancia è fornita con diverse applicazioni pre-installate. All'accensione della bilancia, vengono caricati l'ultimo profilo utente attivo e l'ultima applicazione usata. È possibile accedere alle applicazioni disponibili con il tasto $\left[\begin{smallmatrix} \square \\ \square \end{smallmatrix} \right]$. Le informazioni relative all'uso delle applicazioni standard sono consultabili nelle relative sezioni.

Navigazione: $\left[\begin{smallmatrix} \square \\ \square \end{smallmatrix} \right]$



Impostazioni specifiche dell'applicazione

Grazie a queste impostazioni, le applicazioni sono adattabili alle esigenze specifiche dei singoli utenti. Le impostazioni disponibili variano a seconda dell'applicazione selezionata. Premendo $\left[\begin{smallmatrix} \square \\ \square \end{smallmatrix} \right]$ si apre un menu a più pagine contenente le impostazioni per l'applicazione attiva in quel momento. Le informazioni sulle singole impostazioni disponibili sono contenute nella sezione dedicata alla specifica applicazione. È possibile definire separatamente le impostazioni di ciascun profilo utente e del profilo **Home**. Quando viene richiamato un profilo utente, vengono caricate automaticamente le relative impostazioni specifiche per l'applicazione.

Navigazione: $\left[\begin{smallmatrix} \square \\ \square \end{smallmatrix} \right]$



	Designazione	Spiegazione
1	Barra del titolo	La barra del titolo visualizza gli elementi per l'orientamento e l'informazione dell'utente.
2	Area del contenuto	L'area del contenuto è l'area di lavoro principale per i menu e le applicazioni. Il contenuto dipende dall'applicazione specifica o dall'azione avviata.
3	Barra d'azione	La barra d'azione contiene i pulsanti per l'esecuzione di azioni specifiche richieste nella finestra di dialogo attiva, a patto che siano disponibili (e.g. [Uscita] , [STD] , [C] , [OK]).

4	Pulsante	Impostazioni Modifica/Selezione (es. [Definire] , [On] , [Off]). Il contenuto dipende dall'applicazione.
5	Freccia	I pulsanti freccia si utilizzano per andare alla pagina successiva o precedente.

- 1 Le impostazioni possono essere modificate toccando il relativo pulsante.
- 2 Confermare con **[OK]**.
- 3 Per uscire dalle impostazioni, selezionare **[Uscita]**.
- 4 Per modificare le impostazioni di sistema, toccare **[Sistema]**.

3.4 Sistema di sicurezza



AVVISO

Annotare ID e password!

- Le aree di menu protette non sono accessibili senza ID o password.
- Trascrivere ID e password e conservarli in un luogo sicuro.

La bilancia dispone di un sistema di sicurezza generale tramite il quale è possibile definire i diritti d'accesso individuale al livello amministratore o al livello utente. Per ogni singolo profilo utente, è possibile definire quali impostazioni siano modificabili. L'accesso ad aree protette del menu richiede un'identificazione (ID) e una password. Al momento della consegna delle bilancia, sono protette solamente le impostazioni **Amministr.** nelle impostazioni di sistema.

Se si desidera richiamare un menu protetto da ID e password, sul display appare una tastiera alfanumerica per l'immissione dell'ID.

- 1 Digitare il proprio ID.
 - Per commutare tra maiuscole e minuscole, toccare il pulsante **[a...z]** e **[A...Z]**.
 - Per digitare numeri, toccare il pulsante **[0...9]**.
 - Per eliminare caratteri digitati in modo errato, utilizzare il tasto freccia **[←]**.

Nota

La digitazione può essere interrotta in qualunque momento toccando **[C]**.

- 2 Una volta completato l'inserimento dell'ID, toccare **[OK]**.
 - ⇒ Viene visualizzata un'ulteriore finestra di dialogo per l'inserimento della password.
- 3 Inserire la password (per motivi di sicurezza, la password non è scritta con testo in chiaro, bensì a ogni carattere corrisponde un asterisco) e confermare con **[OK]**.
 - ⇒ Se ID e password sono corretti, viene visualizzata l'area di menu desiderata o viene effettuata l'operazione richiesta. In caso di errore, un messaggio di errore chiede di inserirla nuovamente.

4 Installazione e messa in funzione

Per ulteriori informazioni

► www.mt.com/comparators



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche!

Scollegare la bilancia dall'alimentazione prima di qualsiasi operazione di installazione o di montaggio e ogni volta che si apre lo chassis del terminale di pesata.

4.1 Disimballaggio

Aprire l'imballaggio della bilancia. Verificare che non vi siano danni dovuti al trasporto. Informare immediatamente il rappresentante METTLER TOLEDO, in caso di reclami o di accessori mancanti.

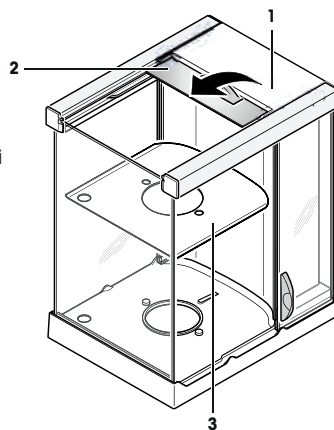
AVVISO

Conservare tutte le parti dell'imballaggio. Tale imballaggio garantisce la protezione migliore per il trasporto della bilancia.

4.1.1 Disimballaggio del paravento Pro (dipende dal modello)

Il paravento Pro è disponibile solo per bilance con piattaforma di pesata S.

- 1 Posizionare il paravento su una superficie pulita.
- 2 Ruotare il coperchio (1) verso l'alto in posizione perpendicolare.
- 3 Sollevare il cartone (2) dalla maniglia ed estrarlo tirandolo verso dietro.
- 4 Tenere saldamente i vetri in modo da evitare di estrarli e farli cadere.
- 5 Richiudere il coperchio (1).
- 6 Far scorrere i vetri indietro finché non si arrestano.
- 7 Inserire la piastra inferiore (3).



4.2 Contenuto della fornitura



AVVISO

Pericolo di danneggiamento della bilancia dovuto a componenti sbagliati!

L'utilizzo di componenti sbagliati con la bilancia può danneggiarla oppure provocarne il malfunzionamento.

- Utilizzare soltanto componenti forniti con la bilancia, gli accessori elencati e le parti di ricambio Mettler-Toledo GmbH.

La fornitura standard contiene i seguenti elementi:

Componenti	Piattaforma XPE S				
	2004SC	5004SC	2003SC	5003SC	10003SC
Piattaforma di pesata	✓	✓	✓	✓	✓
Interfaccia RS232C	✓	✓	✓	✓	✓
Alloggiamento per la seconda interfaccia (opzionale)	✓	✓	✓	✓	✓
Predisposizione per pesate da sotto la bilancia	✓	✓	✓	✓	✓
Predisposizione per l'antifurto	✓	✓	✓	✓	✓
Adattatore CA	✓	✓	✓	✓	✓
Cavo di alimentazione secondo specifiche locali	✓	✓	✓	✓	✓
Terminale	✓	✓	✓	✓	✓
Paravento "Pro" con piastra inferiore	✓	✓	✓	✓	–
Paravento "XP W12"	–	–	–	–	✓
Levelmatic ø 130 mm	✓	✓	–	✓	✓
Piatto di pesata standard 127 × 127 mm	✓	✓	✓	✓	✓
SmartPan	✓	✓	✓	✓	✓
Istruzioni d'uso o manuale per l'utente; su carta o CD-ROM, a seconda del Paese di utilizzo	✓	✓	✓	✓	✓
Certificato di produzione	✓	✓	✓	✓	✓
Certificazione di conformità CE	✓	✓	✓	✓	✓

Componenti	Piattaforma XPE L				
	26003LC	32003LC	64003LC	64002LC	64002LC-T
Piattaforma di pesata	✓	✓	✓	✓	✓
Interfaccia RS232C	✓	✓	✓	✓	✓
Alloggiamento per la seconda interfaccia (opzionale)	✓	✓	✓	✓	✓

Componenti		Piattaforma XPE L				
	Predisposizione per l'antifurto	✓	✓	✓	✓	✓
	Cavo di alimentazione secondo specifiche locali	✓	✓	✓	✓	✓
	Terminale	✓	✓	✓	✓	✓
	Supporto del terminale	–	✓	–	✓	–
	Capottina di protezione per terminale	✓	✓	✓	✓	✓
	Paravento "XP W64"	✓	–	✓	–	–
	Valigetta per il trasporto	–	–	–	–	✓
	Blocco di spedizione (2 pezzi)	✓	✓	✓	✓	✓
	Levelmatic \varnothing 220 mm e coperchio paravento	✓	–	✓	–	–
	Supporto del piatto di pesata					
	Piatto di pesata \varnothing 220 mm e coperchio paravento	–	–	–	–	✓
	Piatto di pesata 280 x 360 mm	–	✓	–	✓	–
	Istruzioni d'uso o manuale per l'utente; su carta o CD-ROM, a seconda del Paese di utilizzo	✓	✓	✓	✓	✓
	Certificato di produzione	✓	✓	✓	✓	✓
	Certificazione di conformità CE	✓	✓	✓	✓	✓

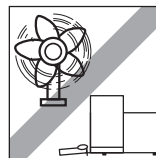
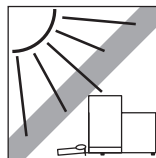
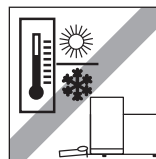
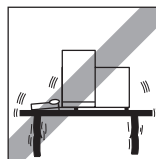
4.3 Scelta del luogo d'installazione

Un luogo d'installazione ottimale garantisce il funzionamento accurato e affidabile della bilancia. Il piano di appoggio deve poter sopportare il peso della bilancia a pieno carico. È necessario rispettare le seguenti condizioni locali:

Importante

Se la bilancia non è in posizione perfettamente orizzontale fin dall'inizio, sarà necessario livellarla durante la messa in servizio.

- Utilizzare la bilancia solo in ambienti chiusi e a un'altitudine massima di 4.000 m sul livello del mare.
- Prima di accendere la bilancia, attendere fino a quando tutti i componenti abbiano raggiunto la temperatura ambiente (da +5 a 40 °C).
L'umidità deve essere compresa tra il 10% e l'80% senza condensa.
- La spina di alimentazione deve essere facilmente accessibile in qualsiasi momento.
- Ubicazione stabile, orizzontale e senza vibrazioni.
- Evitare la luce diretta del sole.
- Evitare sbalzi di temperatura eccessivi.
- Evitare forti correnti d'aria.



Ulteriori informazioni si trovano in Pesare nel modo giusto.

4.4 Montaggio della bilancia

4.4.1 Montaggio del paravento e del piatto di pesata, piattaforma S



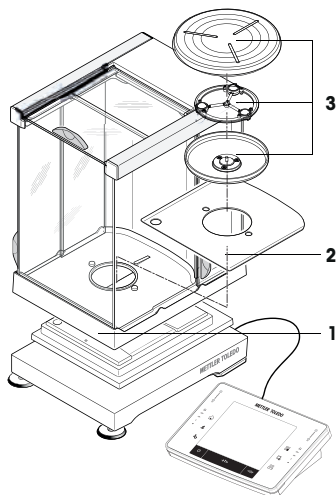
AVVERTENZA

Danni al dispositivo

Utilizzare sempre entrambe le mani per mantenere il paravento in posizione verticale sulle barre superiori.

Installare i seguenti componenti nella sequenza presentata:

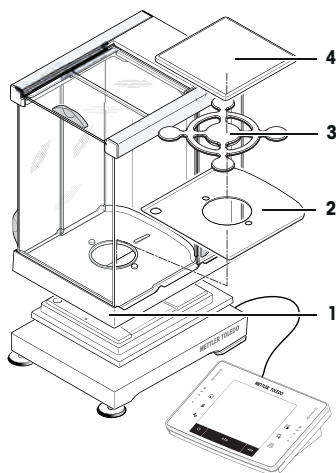
- 1 Collocare il paravento (1) sulla bilancia.
- 2 Aprire le porte laterali.
- 3 Inserire la piastra inferiore (2).
- 4 Posizionare il Levelmatic (3).



Modello XPE2003SC

Installare i seguenti componenti nella sequenza presentata:

- 1 Collocare il paravento (1) sulla bilancia.
- 2 Inserire la piastra inferiore (2).
- 3 SmartPan (3).
- 4 Piatto di pesata standard (4).



Modello XPE10003SC

AVVISO

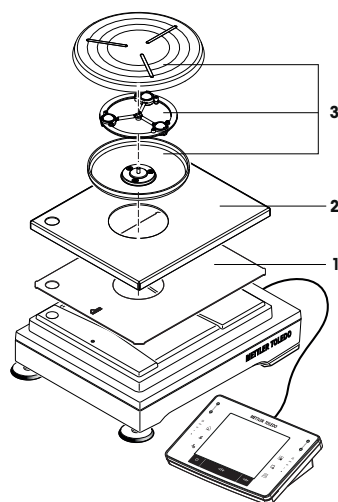
Per il montaggio del paravento sul comparatore XPE10003S, vedere le istruzioni di installazione separate comprese nella fornitura.

Installare i seguenti componenti nella sequenza presentata:

- 1 Inserire la piastra di centraggio (1).
- 2 Posizionare il coperchio (2).
- 3 Posizionare il Levelmatic (3).

AVVISO

Si può lavorare anche senza la piastra di centraggio (1) e il coperchio (2). Tuttavia, a seconda delle condizioni ambientali, la visualizzazione dei risultati di pesata potrebbe risultare leggermente instabile.

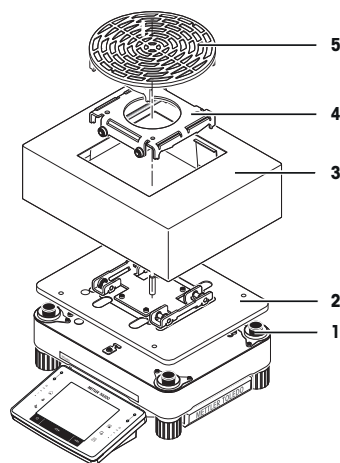


4.4.2 Montaggio del piatto di pesata standard, piattaforma L

- Montare il piatto di pesata.

4.4.3 Montaggio del Levelmatic, piattaforma L

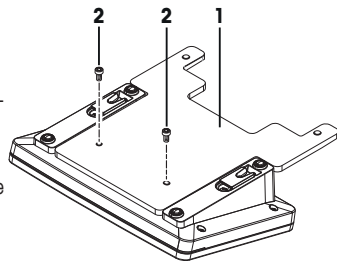
- 1 Posizionare la piastra per adattatore (2) alla parte inferiore dell'alloggiamento (1).
- 2 Posizionare il coperchio per paravento (3).
- 3 Posizionare la base secondaria (4) sulla piastra di base.
- 4 Collocarvi sopra il piatto di pesata Levelmatic (5).



4.4.4 Montaggio del terminale sulla piattaforma di pesata L

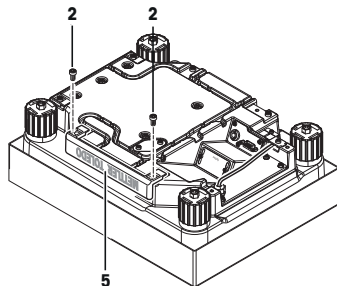
Il terminale può essere fissato alla bilancia nel senso della lunghezza o della larghezza.

- Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio per il trasporto sia correttamente installato prima di montare il terminale.
- 1 Montare il piatto di pesata.
 - 2 Capovolgere la piattaforma di pesata con la massima cautela e appoggiarla sul piatto di pesata.
 - 3 Togliere le 2 viti zigrinate dal supporto del terminale.
 - 4 Fissare saldamente il supporto del terminale (1) al terminale con le 2 viti (2).

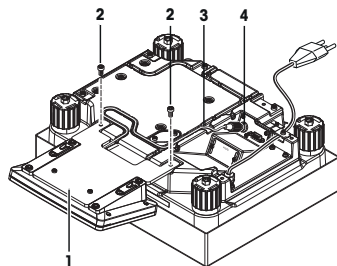


Montaggio del terminale nel senso della lunghezza

- 1 Smontare il coperchio (5) togliendo le 2 viti (2).

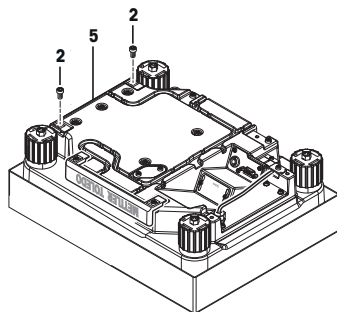


- 2 Fissare il supporto del terminale (1) al terminale, come illustrato in figura, usando le viti (2) del coperchio precedentemente smontato.
- 3 Inserire il cavo del terminale (3) nel canale del cavo, come illustrato in figura.
- 4 Avvitare la spina del cavo del terminale all'apposito connettore (4).
- 5 Riportare la bilancia nella posizione di lavoro.

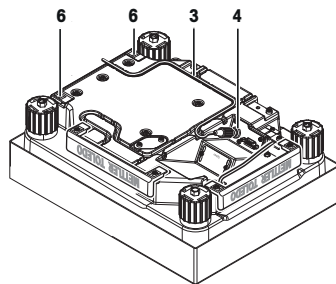


Montaggio del terminale nel senso della larghezza

- 1 Smontare il coperchio (5) togliendo le 2 viti (2).

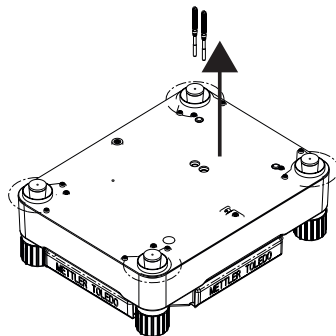


- 2 Con l'ausilio delle viti (2), fissare il supporto del terminale insieme al terminale ai punti di fissaggio (6).
- 3 Inserire il cavo del terminale (3) nel canale del cavo, come illustrato in figura.
- 4 Avvitare la spina del cavo del terminale all'apposito connettore (4).
- 5 Riportare la bilancia nella posizione di lavoro.

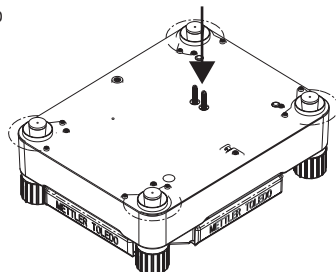


4.4.5 Rimozione/Installazione dei dispositivi di bloccaggio per il trasporto

- 1 Avvitare sulla cella entrambi i dispositivi di bloccaggio per il trasporto girando in senso antiorario.
- 2 Coprire le aperture con le capottine in plastica fornite in dotazione.



- 1 Reinscrivere entrambi i dispositivi di bloccaggio per il trasporto ogniqualvolta si trasporta la bilancia.
- 2 Stringere solo leggermente i dispositivi di bloccaggio per il trasporto.



4.5 Collegamento della bilancia



AVVERTENZA

Pericolo di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche!

Il contatto con le parti in tensione può portare a lesioni e morte. Se in situazioni di emergenza non è possibile arrestare la bilancia, le persone possono subire lesioni e la bilancia può danneggiarsi.

- 1 Per collegare la bilancia utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione a tre fili dotato di conduttore di messa a terra.
- 2 Accertarsi che il valore di tensione indicato corrisponda alla tensione di rete locale.
⇒ In caso contrario, non collegare mai l'adattatore CA all'alimentazione e rivolgersi a un esperto METTLER TOLEDO.
- 3 Collegare la bilancia esclusivamente a una presa di alimentazione a tre poli con contatto di terra.
- 4 Per mettere in funzione la bilancia, è consentito utilizzare soltanto una prolunga conforme agli standard con conduttore di messa a terra.
- 5 Non scollegare il conduttore di terra del dispositivo.
- 6 Controllare che i cavi e la spina non siano danneggiati e all'occorrenza sostituirli.
- 7 Verificare che i cavi siano sistemati in modo da non essere danneggiati e non ostacolare l'impiego dello strumento.
- 8 Mantenere tutti i cavi elettrici e i collegamenti lontani da eventuali liquidi.
- 9 Assicurarsi che la spina di alimentazione sia sempre accessibile.



AVVISO

Pericolo di danno all'adattatore CA dovuto a surriscaldamento.

Se l'adattatore CA è coperto o si trova all'interno di un contenitore non può essere raffreddato a sufficienza e si surriscalda.

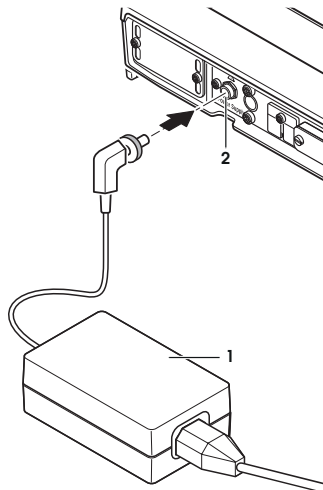
- 1 Non coprire l'adattatore CA.
- 2 Non collocare l'adattatore CA in un contenitore.

Collegamento della piattaforma di pesata S

La bilancia è fornita con un adattatore CA/CC o un cavo di alimentazione specifici per Paese. L'adattatore CA/CC può essere utilizzato ai seguenti intervalli di tensione:

100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

- La bilancia e il terminale si trovano nella loro collocazione definitiva.
- 1 Collegare l'adattatore CA (1) alla presa di collegamento (2) sul retro della bilancia.
 - 2 Collegare l'adattatore CA (1) all'alimentazione.
- ⇒ Una volta collegata all'alimentazione la bilancia esegue un'autodiagnosi dopo la quale è pronta all'uso.



Collegamento della piattaforma di pesata L



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte o lesioni gravi a causa di scosse elettriche!

Il contatto con le parti in tensione può portare a lesioni e morte. Se in situazioni di emergenza non è possibile arrestare la bilancia, le persone possono subire lesioni e la bilancia può danneggiarsi.

- 1 Accertarsi che il valore di tensione indicato corrisponda alla tensione di rete locale.
 - ⇒ In caso contrario, non collegare in nessun caso la bilancia all'alimentazione e rivolgersi a un distributore METTLER TOLEDO.
- 2 Controllare che i cavi e la spina non siano danneggiati e all'occorrenza sostituirli.
- 3 Verificare che i cavi siano sistemati in modo da non essere danneggiati e non ostacolare l'impiego dello strumento.
- 4 Mantenere tutti i cavi elettrici e i collegamenti lontani da eventuali liquidi.
- 5 Assicurarsi che la spina di alimentazione sia sempre accessibile.

La bilancia è fornita con un cavo di alimentazione specifico per paese.

- La bilancia e il terminale si trovano nella loro collocazione definitiva.
- Collegare la bilancia alla rete di alimentazione.
- ⇒ Una volta collegata all'alimentazione la bilancia esegue un'autodiagnosi dopo la quale è pronta all'uso.

4.6 Impostazione della bilancia

Accensione della bilancia

- La bilancia è collegata all'alimentazione.
- Il terminale e la bilancia sono interconnessi.
- Per accendere, premere [⏻].
 - ⇒ Viene visualizzato il display.
- ⇒ La bilancia è pronta per l'uso.



Livellamento della bilancia

La bilancia è dotata di un sensore di livello integrato che monitora costantemente il corretto allineamento orizzontale.

Se la bilancia non è livellata in modo corretto, subito dopo l'accensione viene generato un messaggio di avviso con la richiesta di livellamento.

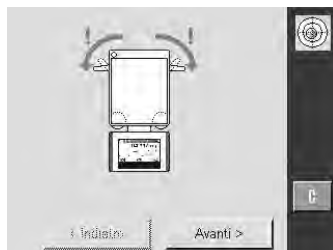
Se il sensore rileva un livellamento errato, la spia di stato nel terminale è di colore rosso. Viene visualizzato un messaggio di avvertimento e generato un segnale acustico. Contemporaneamente, viene visualizzata anche l'icona di stato corrispondente nell'angolo in alto a destra del display.



Le immagini possono variare in base al tipo di bilancia.

Bilance con piedini di sicurezza

- 1 Per avviare la guida al livellamento, toccare [**LevelGuide**] nel messaggio di avvertimento.
 - ⇒ Viene visualizzata una finestra con un display grafico.
- 2 Rimuovere i fissaggi dei piedini di sicurezza ruotandoli verso l'esterno.
 - ⇒ Viene mostrata la finestra dell'indicatore di livellamento in tempo reale.
- 3 Osservare l'indicatore di livellamento sullo schermo.
 - ⇒ Se l'allineamento è errato, la bolla d'aria nell'indicatore di livellamento è di colore rosso.
 - ⇒ Le frecce indicano in quale direzione ruotare le due viti di base.
- 4 Ruotare la vite fino a quando la bolla d'aria sarà posizionata al centro del cerchio interno.
 - ⇒ Al raggiungimento dell'allineamento corretto, la bolla diventa di colore verde.
 - ⇒ L'indicatore di stato del terminale diventa di colore verde.
- 5 Toccare [**Avanti >**].
- 6 Bloccare i piedini di sicurezza ruotando completamente i bloccaggi verso l'interno.
- 7 Toccare [**OK**].
 - ⇒ Viene visualizzato un messaggio.
- 8 Toccare [**Regol. int.**] per regolare la bilancia.



Piattaforma di pesata L

- 1 Per avviare la guida al livellamento, toccare [**LevelGuide**] nel messaggio di avvertimento.
- 2 Toccare il pulsante corrispondente al luogo di installazione e alla configurazione attuali.
- 3 Ruotare il piedino di livellamento verso l'alto, in direzione della freccia rossa.
- 4 Toccare [**Avanti >**].
 - ⇒ Viene mostrata la finestra dell'indicatore di livellamento in tempo reale.



- 5 Osservare l'indicatore di livellamento sullo schermo.
 - ⇒ Se l'allineamento è errato, la bolla d'aria nell'indicatore di livellamento è di colore rosso.
 - ⇒ Le frecce indicano in quale direzione ruotare le due viti di base.
- 6 Ruotare la vite fino a quando la bolla d'aria sarà posizionata al centro del cerchio interno.
 - ⇒ Al raggiungimento dell'allineamento corretto, la bolla diventa di colore verde.
 - ⇒ L'indicatore di stato del terminale diventa di colore verde.
- 7 Toccare [**Avanti >**].
- 8 Svitare il piedino finché risulta **leggermente** appoggiato alla base.
- 9 Toccare [**OK**].
 - ⇒ Viene visualizzato un messaggio.
- 10 Toccare [**Regol. int.**] per regolare la bilancia.



4.6.1 Esecuzione di una pesata semplice

In seguito al completamento della messa in servizio della bilancia, è possibile procedere alla prima pesata.

Per eseguire una pesata semplice, sono necessari soltanto i tasti posizionati nella parte inferiore del terminale. I tasti per l'azzeramento [**→0←**] e la taratura [**→T←**] sono separati sulla bilancia.

Azzeramento

- Premere [**→0←**].
- ⇒ Azzeramento

In seguito all'azzeramento, a tutti i pesi (anche alla tara) si applica il nuovo punto di zero e vale quanto segue: tara = 0, peso netto = peso lordo = 0.

Tara

Importante

Non è consentito un valore negativo della tara. Viene generato un messaggio di errore. Quando l'icona del rilevatore di stabilità scompare (piccolo anello a sinistra del display del peso), l'indicazione è stabile. Il peso viene visualizzato.

- Se si utilizza un recipiente di pesata, è necessario innanzitutto impostare la bilancia sullo zero.

- 1 Posizionare il recipiente sulla bilancia.
 - 2 Premere [→T←].
 - ⇒ La bilancia è tarata.
- ⇒ Il peso del recipiente viene impostato come nuova tara, sovrascrivendo così la tara precedente (se disponibile).
- ⇒ Il display **Net** segnala che tutti i pesi indicati sono netti.



5 Manutenzione

5.1 Pulizia

Pulire periodicamente con un panno umido il piatto di pesata, Levelmatic (a seconda del modello), il paravento (a seconda del modello), l'elemento del paravento (solo XP10003S), la piastra inferiore, l'alloggiamento e il terminale della bilancia. L'intervallo di manutenzione dipende dalla procedura operativa standard (SOP).

Tenere presenti le seguenti avvertenze:



⚠ AVVERTENZA

Rischio di scosse elettriche

- La bilancia deve essere scollegata dall'alimentazione.
- Le bilance che si trovano in aree a rischio di esplosioni devono essere pulite a umido per evitare il rischio di scintille tramite lo strofinio a secco sulle parti di plastica.
- Assicurarsi che non vi sia penetrazione di liquidi nella bilancia.
- Non aprire mai la bilancia o l'adattatore CA. Non contengono componenti che possono essere puliti, riparati o sostituiti dall'operatore.



⚠ ATTENZIONE

Danni alla bilancia

Non usare mai detersivi che contengano solventi o particelle abrasive; questi potrebbero danneggiare la membrana di copertura del terminale.

Pulizia

La bilancia è realizzata con materiali resistenti di alta qualità e può quindi essere pulita con uno dei detersivi non aggressivi in commercio.

AVVISO

Per informazioni dettagliate sulle offerte di assistenza post-vendita, contattare METTLER TOLEDO. La regolare manutenzione da parte di un tecnico dell'assistenza autorizzato garantisce per anni l'accuratezza della pesata e allunga la durata della bilancia.

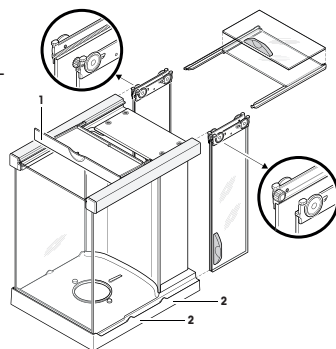
5.2 Pulizia del paravento (modelli 0,1 mg e 1 mg)

- 1 Rimuovere il piatto di pesata, l'anello paravento (modelli 0,1 mg), il supporto del piatto (modelli 1 mg).
- 2 Sollevare il paravento rimuovendolo dalla bilancia e posizionarlo su una superficie pulita.
- 3 Rimuovere la piastra inferiore.
- 4 Spingere i vetri completamente all'indietro.
- 5 Ruotare il coperchio (1) in avanti.
- 6 Rimuovere i vetri superiori tirandoli all'indietro.
- 7 Rimuovere i vetri laterali tirandoli all'indietro.

Importante

Fare in modo che i due vetri **paralleli** (vetri laterali e superiori) rimangano sempre paralleli, tenendoli con una mano.

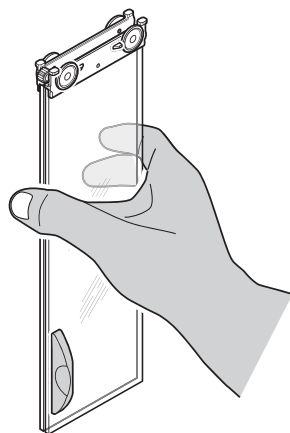
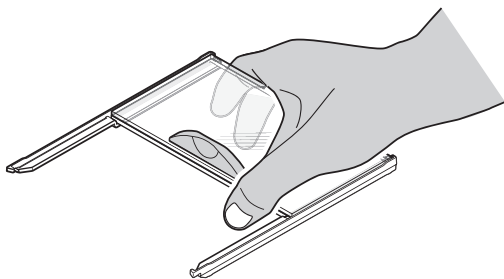
- 8 Pulire tutti i componenti e rimontarli sul paravento in ordine inverso.



Inserire i vetri

Importante

Fare in modo che i due vetri **paralleli** (vetri laterali e superiori) rimangano sempre paralleli, tenendoli con una mano. I vetri laterali non devono essere posizionati fuori dalle camme (2).



5.3 Smaltimento

In conformità con la direttiva europea 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), questo dispositivo non può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Queste disposizioni sono valide anche nei paesi esterni all'UE, in base ai requisiti delle varie legislazioni.

Smaltire questo prodotto in accordo alle normative locali presso il punto di raccolta specificato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. In caso di dubbi, rivolgersi all'ente responsabile o al distributore da cui è stato acquistato questo dispositivo. Nel caso in cui questo dispositivo venga affidato ad altri (per uso privato o professionale), accludere anche il contenuto di queste normative.

Grazie per la cura dedicata alla protezione dell'ambiente.



6 Dati tecnici

6.1 Caratteristiche generali (piattaforma di pesata S)



ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente un alimentatore con corrente di uscita SELV.
Fare attenzione alla polarità

Alimentazione

Adattatore CA:	Tensione di entrata: 100 – 240 V CA, -15%/+10%, 50/60 Hz Tensione di uscita: 12 V DC $\pm 3\%$, 2,5 A (con protezione elettronica contro sovraccarichi)
Cavo per adattatore CA:	a 3 poli, con connettore secondo specifiche locali
Alimentazione bilancia:	12 V DC $\pm 3\%$, 2,25 A, oscillazione max.: 80 mVpp

Protezione e standard

Categoria di sovratensione:	II
Grado d'inquinamento:	2
Protezione:	protezione contro polvere e acqua
Norme per la sicurezza e norme EMC:	vedere Dichiarazione di Conformità
Campo di impiego:	impiegare solo in locali interni chiusi

Condizioni ambientali

Altezza slm:	fino a 4000 m
Temperatura ambiente:	18...27 °C $\pm 0,3$ °C / 1 h o 0,5 °C / 12 h rispettivamente
Umidità atmosferica relativa:	da 40 a 60% $\pm 5\%$ / 4 h
Velocità massima dell'aria:	0,15 m/sec

Materiali

Alloggiamento:	alluminio pressofuso verniciato, plastica e acciaio cromato
Terminale:	zinco pressofuso cromato e plastica
Piatto di pesata:	acciaio cromato X2CrNiMo-17-12-2
Paravento:	alluminio, plastica, acciaio cromato e vetro
Elemento del paravento (solo per XP10003S):	zinco pressofuso cromato
Levelmatic:	acciaio cromato, plastica

6.2 Caratteristiche generali (piattaforma di pesata L)

Alimentazione

Alimentazione:	100 – 240 V AC, -15%/+10%, 50/60 Hz, 0,4 A
Cavo di alimentazione:	a 3 poli, con connettore secondo specifiche locali

Protezione e standard

Categoria di sovratensione:	II
Grado di inquinamento:	2
Protezione:	IP44, protezione contro polvere e acqua
Norme per la sicurezza e norme EMC:	vedere Dichiarazione di Conformità
Campo di impiego:	impiegare solo in locali interni chiusi

Condizioni ambientali

Altezza slm:	fino a 4000 m
Temperatura ambiente:	18...27 °C \pm 0,3 °C / 1 h o 0,5 °C / 12 h rispettivamente
Umidità atmosferica relativa:	da 40 a 60% \pm 5% / 4 h
Velocità massima dell'aria:	0,15 m/sec

Materiali

Alloggiamento:	piastra in alluminio pressofuso verniciato, plastica e acciaio cromato
Terminale:	zinco pressofuso cromato e plastica
Piatto di pesata:	acciaio al nichel cromo X5CrNi18-10
Paravento:	plastica, acciaio al nichel cromo, alluminio e vetro
Levelmatic:	acciaio al nichel cromo e alluminio

1 Disclaimer voor comparators

In dit document is "balans" een terminologiepreambule die staat voor comparators.

Vanwege de hoge resoluties en de verschuifweegtoepassing worden comparators uitsluitend getest op basis van verschilmeting. Daarom mogen de gedefinieerde specificatiewaarden uitsluitend worden getest op basis van verschilmethoden.

Deze informatie geldt voor modellen van de volgende serie(s):

- XPE-SC
- XPE-LC

2 Veiligheidsinformatie

- Zorg dat u de instructies in deze handleiding hebt gelezen en begrepen voordat u de balans gaat gebruiken.
- Bewaar deze handleiding zodat u die later kunt raadplegen.
- Vergeet niet om deze handleiding bij te voegen als u de balans aan derden doorgeeft.

Wanneer de balans niet volgens de instructies in deze handleiding wordt gebruikt of wanneer de balans wordt aangepast, kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar komen en kan Mettler-Toledo GmbH hiervoor niet aansprakelijkheid worden gesteld.

2.1 Definitie van signaalwoorden en waarschuwingssymbolen

Veiligheidsopmerkingen worden aangegeven met signaalwoorden en waarschuwingssymbolen. Deze duiden veiligheidspunten en waarschuwingen aan. Het negeren van de veiligheidsopmerkingen kan leiden tot lichamelijk letsel, schade aan de balans, storingen en onjuiste resultaten.

Signaalwoorden

WAARSCHUWING voor een gevaarlijke situatie met matig risico die, als die niet wordt vermeden, mogelijk kan leiden tot fataal of ernstig letsel.

VOORZICHTIG voor een gevaarlijke situatie met weinig risico die, als die niet wordt vermeden, mogelijk kan leiden tot kleine of minder ernstige blessures.

LET OP voor een gevaarlijke situatie met weinig risico die tot beschadiging van het instrument, andere materiaalbeschadiging, storingen en foute resultaten, of dataverlies kan leiden.

Let op (geen symbool)
voor nuttige informatie over het product.

Waarschuwingssymbolen



Algemeen gevaar



Elektrische schok



Zwaar voorwerp

2.2 Productveiligheidsinformatie

Uw balans is gemaakt met behulp van geavanceerde technologie en voldoet aan alle erkende veiligheidsregels. Onder buitengewone omstandigheden kunnen er echter bepaalde gevaren optreden.

Open de behuizing van de balans niet: hierin bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden, gerepareerd of vervangen. Neem bij problemen met uw balans contact op met uw erkende METTLER TOLEDO-leverancier of -vertegenwoordiger.

De balans is getest voor de proeven en beoogde doelen die staan beschreven in de betreffende handleiding. Dat ontslaat u echter niet van de verantwoordelijkheid om de door ons geleverde producten te testen voor de door u beoogde methodes en doelen.

Beoogd gebruik

Deze balans is ontworpen voor gebruik door vakbekwame medewerkers in analytische laboratoria. Uw balans is bedoeld om te wegen. Gebruik de balans uitsluitend voor dit doel.

Gebruik op enige andere wijze en gebruik buiten de grenswaarden van de technische specificaties zonder schriftelijke toestemming van Mettler-Toledo GmbH wordt beschouwd als niet bedoeld.

Vereiste werkomgeving

De balans is ontworpen voor gebruik binnen, in een goed geventileerde zone. Vermijd de volgende externe invloeden:

- Andere condities dan de omgevingscondities die in de technische gegevens zijn bepaald
- Krachtige trillingen
- Direct zonlicht
- Atmosfeer met corrosief gas
- Explosiegevaarlijke atmosfeer met gassen, stoom, mist, stof en ontvlambaar stof
- Krachtige elektrische of magnetische velden

Vakbekwame medewerkers

Een onjuist gebruik van de balans of van de chemicaliën die voor de analyse worden gebruikt, kan mogelijk fataal letsel veroorzaken. Voor het bedienen van de balans is de volgende ervaring vereist.

- Kennis en ervaring met het werken met giftige en bijtende stoffen.
- Kennis en ervaring met het werken met standaardlaboratoriumapparatuur.
- Kennis en ervaring met het werken volgens de algemene regels inzake laboratoriumveiligheid.

Verantwoordelijkheden van de eigenaar van de balans

De eigenaar van de balans is de persoon die de balans voor commercieel gebruik inzet of de balans door zijn medewerkers laat gebruiken. De eigenaar van de balans is verantwoordelijk voor de productveiligheid en de veiligheid van medewerkers, gebruikers en derden.

De operator heeft de volgende verantwoordelijkheden:

- Hij moet de veiligheidsregels kennen voor de specifieke werkomgeving en deze regels toepassen.
- Hij moet ervoor zorgen dat alleen vakbekwame medewerkers de balans gebruiken.
- Hij moet de verantwoordelijkheden voor installatie, bediening, reiniging, reparatie en onderhoud definiëren en ervoor zorgen dat alle taken worden uitgevoerd.
- Hij moet de medewerkers regelmatig trainen en over de gevaren informeren.
- Hij moet de medewerkers voorzien van de benodigde persoonlijke beschermingsmiddelen.

Hij moet de balans uitschakelen in noodsituaties.

- Hij moet de stekker uit het stopcontact trekken.

Beschermende kleding

Zorg dat u in het laboratorium beschermende kleding draagt wanneer u met gevaarlijke of giftige stoffen werkt.



Gebruik de juiste handschoenen voor het hanteren van chemicaliën of gevaarlijke stoffen en zorg ervoor dat de handschoenen niet kapot zijn, voordat u ze gebruikt.

Veiligheidsopmerkingen



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstig of fataal letsel door elektrische schok!

Contact met onderdelen die onder stroom staan, kan mogelijk fataal letsel veroorzaken. Als de balans in noodsituaties niet kan worden uitgeschakeld, kunnen mensen gewond raken of kan de balans beschadigd raken.

- 1 Gebruik voor het aansluiten van uw balans uitsluitend de bijgeleverde 3-aderige kabel met aardgeleider.
- 2 Controleer dat de hierop aangegeven spanning overeenkomt met de lokale voedingsspanning.
 - ⇒ Als dit niet het geval is, mag u de AC-adapter nooit aansluiten op de voedingsbron, maar moet u contact opnemen met een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO.
- 3 Sluit de balans uitsluitend aan op een 3-pins geaard stopcontact.
- 4 Gebruik uitsluitend gestandaardiseerde verlengkabels met aardgeleider in combinatie met de balans.
- 5 Verwijder de aardgeleider niet.
- 6 Controleer de kabels en de stekker op beschadigingen, en vervang beschadigde kabels en stekkers.
- 7 Zorg ervoor dat de kabels zo zijn neergelegd dat ze niet beschadigd kunnen raken en de bediening van het instrument niet hinderen.
- 8 Houd alle elektrische kabels en verbindingen uit de buurt van vloeistoffen.
- 9 Zorg ervoor dat de voedingsstekker altijd goed toegankelijk is.



⚠ WAARSCHUWING

Zwaar voorwerp

Als het apparaat door één persoon wordt opgetild, kunnen hierbij blessures ontstaan.

- 1 Verplaats of hef deze apparatuur niet zonder hulp.
- 2 Vraag uw METTLER TOLEDO-vertegenwoordiger om hulp bij het verplaatsen van deze apparatuur.



LET OP

Omgeving

Gebruik het apparaat uitsluitend binnen op droge locaties.



LET OP

Gevaar van beschadiging van het aanraakscherm met puntige of scherpe voorwerpen!

Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om over het aanraakscherm te bewegen. Hierdoor kan het oppervlak van het aanraakscherm beschadigd raken.

- Bedien het aanraakscherm met uw vingers.



LET OP

Gevaar voor schade aan de balans!

Open de balans nooit. De balans bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

- Neem in geval van problemen contact op met een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO.



LET OP

De balans kan beschadigd raken door verkeerde onderdelen!

De balans kan beschadigd of defect raken wanneer u verkeerde onderdelen met de balans gebruikt.

- Gebruik uitsluitend onderdelen die bij de balans worden geleverd, vermelde accessoires en reserveonderdelen van Mettler-Toledo GmbH.

Meer informatie zoeken



Verwijst naar een extern document.

FCC-regels

Dit instrument voldoet aan de van licentie vrijgestelde RSS-norm(en) van Industry Canada en aan deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik van dit instrument is gebonden aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit instrument mag geen storing veroorzaken, en (2) dit instrument moet elke storing accepteren, met inbegrip van storingen die een ongewenste werking van het instrument kunnen veroorzaken.

Bij wijzigingen die niet uitdrukkelijk door de voor naleving verantwoordelijke partij zijn goedgekeurd, kan de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken komen te vervallen.

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse A conform deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten dienen om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing wanneer de apparatuur in een commerciële omgeving wordt gebruikt. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als de apparatuur niet volgens de instructiehandleiding wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan er schadelijke storing voor radio-communicatie ontstaan. Het gebruik van deze apparatuur in woonwijken zal waarschijnlijk schadelijke storing veroorzaken, die de gebruiker op eigen kosten zal moeten verhelpen.

3 Gebruikersinterface

3.1 Display



LET OP

Gevaar van beschadiging van het aanraakscherm met puntige of scherpe voorwerpen!

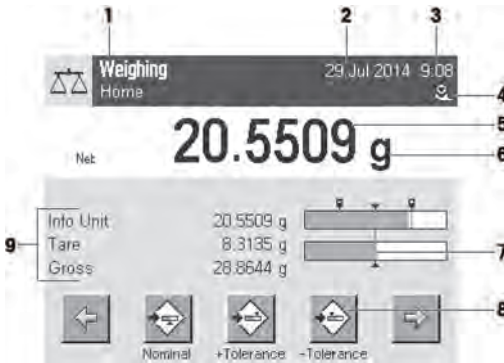
Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om over het aanraakscherm te bewegen. Hierdoor kan het oppervlak van het aanraakscherm beschadigd raken.


- Bedien het aanraakscherm met uw vingers.

Het verlichte kleurendisplay van de terminal is een touchscreen, d.w.z. een aanraakgevoelig scherm. Het kan worden gebruikt voor het weergeven van gegevens, invoeren van instellingen en selecteren van functies door op het scherm te tikken.

Belangrijk

Afhankelijk van de landspecifieke vereisten worden niet-gekalibreerde decimalen gemarkeerd op geijkte balansen.



	Aanduiding	Toelichting
1	Naam toepassing	Toepassing selecteren. Het toepassingsmenu kan worden geselecteerd door op dit gebied te tikken. Dit menu kan ook worden weergegeven door te drukken op  .
	Huidig gebruikersprofiel	Geeft het huidige gebruikersprofiel weer.
2	Datum	De datum kan worden gewijzigd door op deze zone te tikken.
3	Tijd	De tijd kan worden gewijzigd door op deze zone te tikken.
4	Statuspictogrammen	Deze statuspictogrammen geven speciale balansstatussen aan (bv. service nodig, kalibratie nodig, batterij vervangen, niet waterpas). Als u op het pictogram tikt, krijgt u uitleg over de functie.
5	Gewichtswaarde	Als u op het gewicht tikt, verschijnt er een venster waarin het resultaat groot wordt weergegeven. Dit is nuttig voor het uitlezen van gewichten op een bepaalde afstand.
6	Weegeeheid	Door op de weegeeheid te tikken, kunt u de vereiste weegeeheid wijzigen, bijvoorbeeld van mg naar g .
7	SmartTrac	SmartTrac is een grafische inweeghulp, waarmee u in één oogopslag een al gebruikt en nog steeds beschikbaar weegbereik kunt zien.
8	Functietoetsen	Dit gebied is gereserveerd voor Function Keys , voor directe toegang tot veelgebruikte functies en toepassingsinstellingen. Als meer dan 5 functietoetsen zijn geactiveerd, kunnen deze met de pijltoetsen worden geselecteerd.
9	Informatievelden	Dit gebied wordt gebruikt voor het weergeven van extra informatie (informatievelden) die betrekking hebben op een actieve toepassing. Door op het informatieveld te tikken, kunt u Informatievelden en Function Keys direct via een menuselectie weergeven. De waterpashulp kan ook worden gestart.

Groot display

Door op de functietoets [**Display**] te drukken, kan het weegresultaat groter worden weergegeven terwijl de functietoetsen op de terminal nog steeds kunnen worden gebruikt.

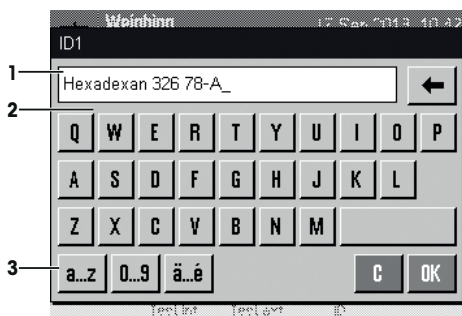


Schermb beveiliging

Als de balans gedurende 15 minuten niet wordt gebruikt, wordt het scherm automatisch gedimd en worden de pixels ongeveer elke 15 seconden omgekeerd. Wanneer de balans weer wordt gebruikt (bv. doordat een gewicht wordt geplaatst of een toets wordt ingedrukt), keert het display terug naar de normale staat.

3.2 Invoerdialoogvenster

Het dialoogscherm met toetsenbord dient om tekens zoals letters, cijfers en speciale tekens in te voeren.



	Aanduiding	Toelichting
1	Gegevensveld	Geef (ingevoerde) alfanumerieke en numerieke tekens weer.
2	Toetsenbord	Gegevensinvoer gebied
3	Selectie	Selecteer diverse toetsenbordindelingen.

- 1 Voer de benaming in.
- 2 Bevestig met **[OK]**.

	Functie
	Het laatste teken verwijderen Tik één keer om de cursor aan het einde van het gegevensveld te plaatsen.

3.3 Firmware

De firmware bepaalt alle functies van de balans en maakt het mogelijk om deze aan te passen aan een specifieke werkomgeving.

De firmware is als volgt ingedeeld:



- Systeeminstellingen

- Gebruikersprofielen
- Gebruikersspecifieke instellingen
- Toepassingen
- Toepassingsspecifieke instellingen

Let op

Een weergegeven menu kan op elk moment worden verlaten door dezelfde menu-toets opnieuw in te drukken.

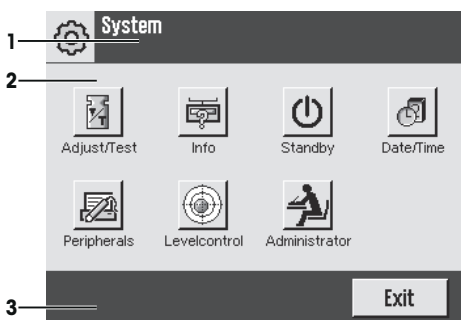
3.3.1 Systeeminstellingen

Systeeminstellingen (bv. instellingen voor randapparatuur) zijn niet afhankelijk van gebruikersprofielen of toepassingen en gelden voor het gehele weegstelsel. Systeeminstellingen kunnen worden weergegeven door op  of  te drukken en vervolgens op de knop **[System]**.

Navigatie:  > **System**

of

Navigatie:  > **System**



	Aanduiding	Toelichting
1	Titelbalk	De titelbalk geeft elementen voor gebruikersoriëntatie en -informatie weer.
2	Inhoudgebied	Het inhoudgebied is het belangrijkste werkgebied voor menu's en toepassingen. De inhoud hangt af van de specifieke toepassing of geïnitieerde actie.
3	Actiebalk	De actiebalk bevat actieknoppen voor het uitvoeren van specifieke acties die nodig zijn in het actieve dialoogvenster en beschikbaar zijn (bv. [Exit] , [STD] , [C] , [OK]).

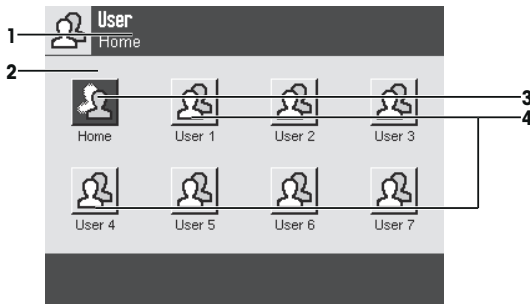
1 Instellingen kunnen worden gewijzigd door op de betreffende knop te tikken.

2 Om de instellingen te verlaten, tikt u op **[Exit]**.

3.3.2 Gebruikersprofielen

Gebruikersprofielen dienen ook om de balans aan te passen voor specifieke toepassingen en persoonlijke werktechnieken of specifieke weegtaken. Een gebruikersprofiel is een verzameling gebruikersgedefinieerde instellingen die met een druk op de knop kunnen worden geselecteerd. Het laatst actieve gebruikersprofiel wordt automatisch geladen wanneer de balans wordt ingeschakeld.

Navigatie: [👤]



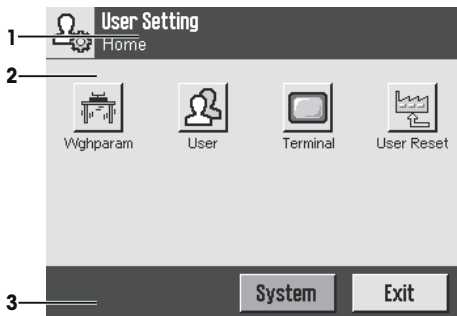
	Aanduiding	Toelichting
1	Titelbalk	De titelbalk geeft elementen voor gebruikersoriëntatie en -informatie weer.
2	Inhoudgebied	Het inhoudgebied is het belangrijkste werkgebied voor menu's en toepassingen. De inhoud hangt af van de specifieke toepassing of geïnitieerde actie.
3	Home	Het Home -profiel is een startpunt waarnaar u altijd kunt terugkeren door op de toets [🏠] te drukken. Dit profiel bevat fabrieksinstellingen voor alle gebruikers. Deze instellingen kunnen naar behoefte worden gewijzigd. Het wordt aanbevolen om de fabrieksinstellingen van het Home -profiel niet te wijzigen, maar enkel aanpassingen te maken in nieuwe gebruikersprofielen.
4	Gebruikersprofielen	De instellingen in nieuwe gebruikersprofielen kunnen naar behoefte worden gewijzigd. Alle gemaakte instellingen in een actief gebruikersprofiel worden in dit profiel opgeslagen. Dit betreft zowel toepassingsspecifieke als gebruikersspecifieke instellingen. De systeeminstellingen worden niet gewijzigd.

- Een gebruikersprofiel kan worden gewijzigd door op de betreffende knop te tikken.


3.3.3 Gebruikersspecifieke instellingen

Deze instellingen kunnen worden gebruikt om de balans aan te passen aan de taken en werktechnieken van individuele gebruikers. De instellingen kunnen afzonderlijk worden gedefinieerd voor elk gebruikersprofiel en voor het **Home**-profiel. Wanneer een gebruikersprofiel wordt geselecteerd, worden de bijbehorende gebruikersspecifieke instellingen automatisch geladen.

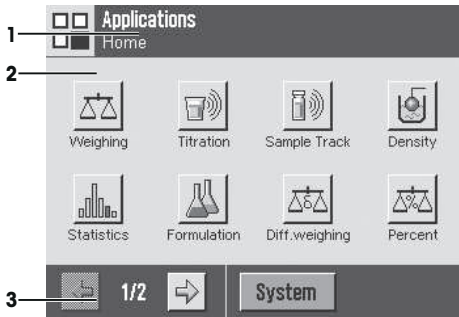
Navigatie: [⚙️]




Toepassingen

Toepassingen zijn firmwaremodules voor het uitvoeren van specifieke weegtaken. Bij levering van de balans zijn diverse toepassingen voorgeïnstalleerd. Na inschakeling van de balans worden het laatste actieve gebruikersprofiel en de laatste gebruikte toepassing geladen. De toepassingen zijn beschikbaar onder de toets . Instructies voor het werken met standaardtoepassingen vindt u in de betreffende secties.

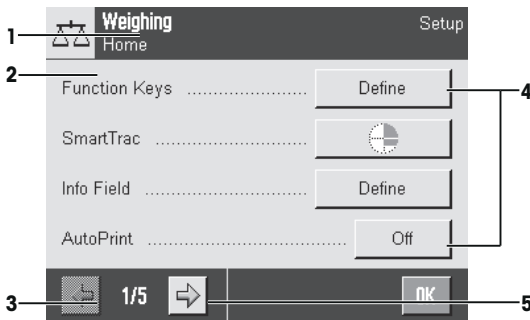
Navigatie: 



Toepassings specifieke instellingen

Deze instellingen kunnen worden gebruikt om de toepassingen aan te passen aan de vereisten van individuele gebruikers. De beschikbare instellingsopties hangen af van de geselecteerde toepassing. Als u op  drukt, wordt een menu met meerdere pagina's geopend met instellingen voor de actieve toepassing. Informatie over de individuele instellingsopties is te vinden in de sectie over de betreffende toepassing. De instellingen kunnen afzonderlijk worden gedefinieerd voor elk gebruikersprofiel en voor het **Home**-profiel. Wanneer een gebruikersprofiel wordt geselecteerd, worden de bijbehorende toepassings specifieke instellingen automatisch geladen.

Navigatie: 



	Aanduiding	Toelichting
1	Titelbalk	De titelbalk geeft elementen voor gebruikersoriëntatie en -informatie weer.
2	Inhoudgebied	Het inhoudgebied is het belangrijkste werkgebied voor menu's en toepassingen. De inhoud hangt af van de specifieke toepassing of geïnitieerde actie.
3	Actiebalk	De actiebalk bevat actieknoppen voor het uitvoeren van specifieke acties die nodig zijn in het actieve dialoogvenster en beschikbaar zijn (bv. [Exit] , [STD] , [C] , [OK]).
4	Knop	Instellingen bewerken/selecteren (bv. [Define] , [On] , [Off]). De inhoud hangt af van de toepassing.

5	Pijl	De pijlknoppen dienen om een pagina verder of terug te gaan.
----------	------	--

- 1 Instellingen kunnen worden gewijzigd door op de betreffende knop te tikken.
- 2 Bevestig met **[OK]**.
- 3 Om de instellingen te verlaten, selecteert u **[Exit]**.
- 4 Om de systeeminstellingen te wijzigen, tikt u op **[System]**.

3.4 Beveiligingssysteem



LET OP

Onthoud ID's en wachtwoorden!

- Zonder ID of wachtwoord hebt u geen toegang tot beveiligde menugebieden.
- Noteer ID's en wachtwoorden en bewaar ze op een veilige plaats.

De balans heeft een uitgebreid beveiligingssysteem waarmee individuele toegangsrechten kunnen worden gedefinieerd op beheerders- en gebruikersniveau. Instellingen die kunnen worden gewijzigd, kunnen worden gedefinieerd voor elk individuele gebruikersprofiel. Voor toegang tot beveiligde menugebieden is het invoeren van identificatie (ID) en een wachtwoord vereist. Bij levering van de balans zijn enkel de **[Administrator]**-instellingen in het systeem beveiligd.

Wanneer een met een ID en wachtwoord beveiligd menugebied wordt geselecteerd, verschijnt er eerst een alfanumeriek toetsenbord voor het invoeren van de ID.

- 1 Voer uw ID in.
 - Hoofdlettergevoelig. Tik op de knoppen **[a...z]** en **[A...Z]** om te schakelen tussen hoofdletters en kleine letters.
 - Tik op de knop **[0...9]** als u cijfers wilt invoeren.
 - Onjuiste invoer kan teken na teken worden verwijderd met de pijltoets **◀**.

Let op

De invoer kan op elk moment worden onderbroken door op **[C]** te tikken.

- 2 Tik op **[OK]** nadat u de ID volledig hebt ingevoerd.
 - ⇒ Er verschijnt een nieuw dialoogvenster voor het invoeren van het wachtwoord.
- 3 Voer het wachtwoord in (om veiligheidsredenen wordt dit weergegeven als sterretjes (asterisken) in plaats van de werkelijke tekst) en bevestig met **[OK]**.
 - ⇒ Als de ID en het wachtwoord juist zijn, wordt het geselecteerde menugebied weergegeven of de gewenste actie gestart. Als het onjuist is, wordt een foutmelding weergegeven met het verzoek om het opnieuw in te voeren.

4 Installatie en inbedrijfstelling

Meer informatie zoeken

► www.mt.com/comparators



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstig of fataal letsel door elektrische schok!

De balans moet tijdens het opstellen en installeren altijd zijn losgekoppeld van de voedingsbron, zo ook wanneer de behuizing van de weegterminal wordt geopend.

4.1 Uitpakken

Open de verpakking van de balans. Controleer de balans op transportschade. Informeer onmiddellijk een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO in geval van klachten of ontbrekende accessoires.

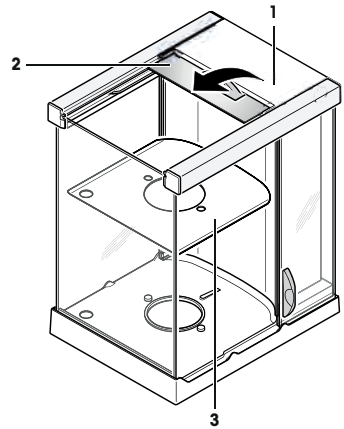
LET OP

Bewaar alle delen van de verpakking. Deze verpakking biedt de best mogelijke bescherming om de balansen te vervoeren.

4.1.1 Het windscherm Pro uitpakken (afhankelijk van model)

Het windscherm Pro is enkel geschikt voor balansen met het S-weegplateau.

- 1 Plaats het windscherm op een schoon oppervlak.
- 2 Draai dit zodat de kap (1) zich verticaal bovenop bevindt.
- 3 Til het karton (2) over de handgreep weg en trek het karton vervolgens weg richting achterzijde.
- 4 Houd de glaspanelen stevig vast zodat deze niet worden meegetrokken en op de grond vallen.
- 5 Sluit de kap (1) weer.
- 6 Druk alle glaspanelen zo ver mogelijk naar achteren.
- 7 Plaats de bodemplaat (3).



4.2 Levering



LET OP

De balans kan beschadigd raken door verkeerde onderdelen!

De balans kan beschadigd of defect raken wanneer u verkeerde onderdelen met de balans gebruikt.

- Gebruik uitsluitend onderdelen die bij de balans worden geleverd, vermelde accessoires en reserveonderdelen van Mettler-Toledo GmbH.

Bij een standaardlevering zijn de volgende onderdelen inbegrepen:

Onderdelen	XPE S-weegplateau				
	2004SC	5004SC	2003SC	5003SC	10003SC
Weegplateau	✓	✓	✓	✓	✓
RS232C-interface	✓	✓	✓	✓	✓
Sleuf voor tweede interface (optioneel)	✓	✓	✓	✓	✓
Doorvoeropeningen voor wegen onder de balans	✓	✓	✓	✓	✓
Doorvoeropeningen voor diefstalbeveiliging	✓	✓	✓	✓	✓
Netadapter	✓	✓	✓	✓	✓
Landspecifieke voedingskabel	✓	✓	✓	✓	✓
Terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Windscherm "Pro" met bodemplaat	✓	✓	✓	✓	–
Windscherm "XP W12"	–	–	–	–	✓
Levelmatic ø 130 mm	✓	✓	–	✓	✓
Standaard weegpan 127 x 127 mm	✓	✓	✓	✓	✓
SmartPan	✓	✓	✓	✓	✓
Bedieningsinstructies of gebruikershandleiding; gedrukt of op cd-rom, afhankelijk van het land van gebruik	✓	✓	✓	✓	✓
Productiecertificaat	✓	✓	✓	✓	✓
Conformiteitsverklaring	✓	✓	✓	✓	✓

Onderdelen	XPE L-weegplateau				
	26003LC	32003LC	64003LC	64002LC	64002LC-T
Weegplateau	✓	✓	✓	✓	✓
RS232C-interface	✓	✓	✓	✓	✓
Sleuf voor tweede interface (optioneel)	✓	✓	✓	✓	✓

Onderdelen	XPE L-weegplateau				
Doorvoeropeningen voor diefstalbeveiliging	✓	✓	✓	✓	✓
Landspecifieke voedingskabel	✓	✓	✓	✓	✓
Terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Terminalsteun	–	✓	–	✓	–
Beschermhoes voor terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Windscherm "XP W64"	✓	–	✓	–	–
Transportkoffer	–	–	–	–	✓
Transportvergrendeling (2 stuks)	✓	✓	✓	✓	✓
Levelmatic \varnothing 220 mm en windschermkap	✓	–	✓	–	–
Weegpansteun					
Weegpan \varnothing 220 mm en windschermkap	–	–	–	–	✓
Weegpan 280 x 360 mm	–	✓	–	✓	–
Bedieningsinstructies of gebruikershandleiding; gedrukt of op cd-rom, afhankelijk van het land van gebruik	✓	✓	✓	✓	✓
Productiecertificaat	✓	✓	✓	✓	✓
Conformiteitsverklaring	✓	✓	✓	✓	✓

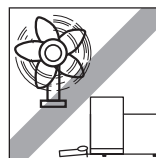
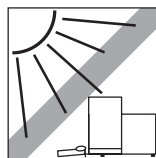
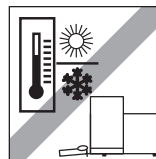
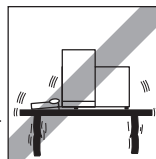
4.3 Locatie bepalen

Een optimale locatie zorgt voor een nauwkeurige en betrouwbare werking van de balans. Het oppervlak moet het gewicht van de balans veilig kunnen dragen wanneer deze volledig is geladen. Er moet aan de volgende lokale condities worden voldaan:

Belangrijk

Als de balans niet meteen horizontaal staat, moet deze tijdens de inbedrijfstelling waterpas worden gezet.

- De balans mag uitsluitend binnen worden gebruikt en op een maximale hoogte van 4.000 m boven zeeniveau.
- Wacht tot alle onderdelen op kamertemperatuur (+5 tot 40 °C) zijn gekomen voordat u de balans inschakelt. De luchtvochtigheid moet 10-80% (niet-condenserend) zijn.
- De stekker moet altijd goed toegankelijk zijn.
- Stevige, horizontale en trillingsvrije locatie.
- Vermijd direct zonlicht.
- Geen extreme temperatuurschommelingen.
- Geen sterke tocht.



Meer informatie is te vinden in *Wegen op de juiste wijze*.

4.4 De balans monteren

4.4.1 Het windscherm en de weegpan installeren, S-weegplateau



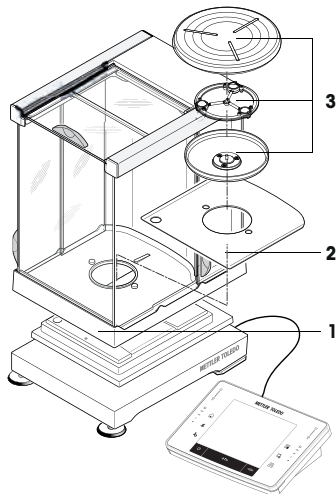
WAARSCHUWING

Beschadiging van apparaat

Houd het windscherm altijd met beide handen aan de bovenste stangen en in een verticale positie vast.

Plaats de volgende componenten in de aangegeven volgorde op de balans:

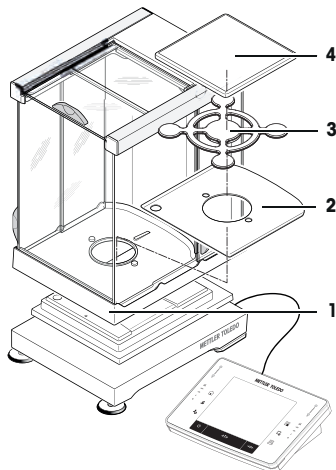
- 1 Plaats het windscherm (1) op de balans.
- 2 Open de zijdeuren.
- 3 Plaats de bodemplaat (2).
- 4 Plaats de Levelmatic (3) in de juiste positie.



Model XPE2003SC

Plaats de volgende componenten in de aangegeven volgorde op de balans:

- 1 Plaats het windscherm (1) op de balans.
- 2 Plaats de bodemplaat (2).
- 3 SmartPan (3).
- 4 Standaardweegpan (4).



Model XPE10003SC

LET OP

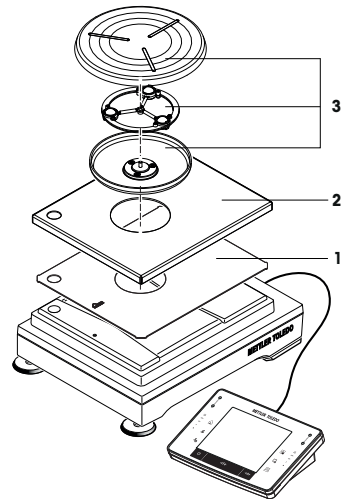
Voor installatie van het windscherm op de comparatorbalans XPE10003S zijn er afzonderlijke installatie-instructies meegeleverd.

Plaats de volgende componenten in de aangegeven volgorde op de balans:

- 1 Plaats de centreerplaat (1).
- 2 Plaats de kap (2).
- 3 Plaats de Levelmatic (3) in de juiste positie.

LET OP

U kunt ook zonder de centreerplaat (1) en kap (2) werken. Afhankelijk van de omgevingscondities kan de weergave van de resultaten echter iets minder stabiel zijn.

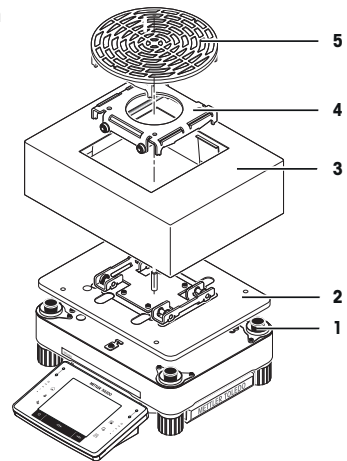


4.4.2 De standaardweegpan installeren, L-plateau

- Plaats de weegpan.

4.4.3 De Levelmatic installeren, L-plateau

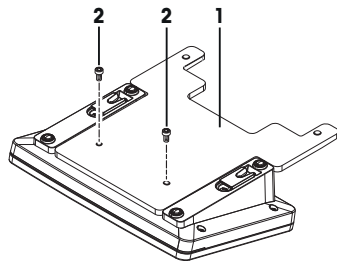
- 1 Plaats de bevestigde adapterplaat (2) op de onderplaat van de behuizing (1).
- 2 Plaats de kap van het windscherm (3).
- 3 Plaats de secundaire basis (4) op de onderplaat.
- 4 Plaats de Levelmatic-weegpan (5) bovenaan.



4.4.4 De terminal op het L-weegplateau plaatsen

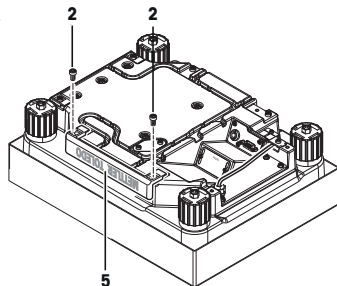
De terminal kan op de lange of korte zijde van de balans worden bevestigd.

- Zorg ervoor dat de transportklem geïnstalleerd is voordat de terminal wordt bevestigd.
- 1 Plaats de weegpan.
 - 2 Draai het weegplateau voorzichtig zodat het op de weegpan rust.
 - 3 Haal de 2 kartelschroeven uit de terminalbasis.
 - 4 Schroef de terminalsteun (1) met de 2 schroeven (2) stevig op de terminal vast.

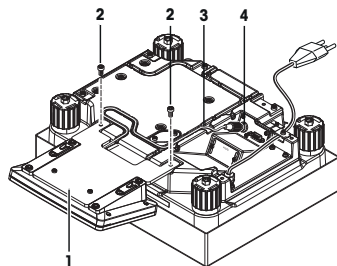


De terminal op de lange zijde bevestigen

- 1 Haal de kap (5) los door de 2 schroeven (2) te verwijderen.

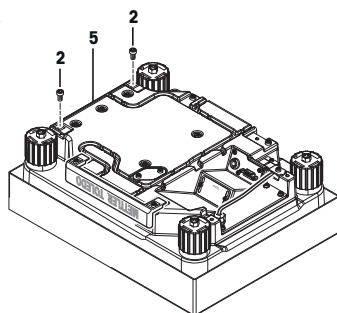


- 2 Bevestig de terminalsteun (1) met de terminal zoals aangegeven. Gebruik daarvoor de schroeven (2) van de kap die werd verwijderd.
- 3 Steek de terminalkabel (3) in het kabelkanaal, zoals aangegeven.
- 4 Schroef de stekker van de terminalkabel in de aansluitbus (4).
- 5 Draai de balans terug naar de normale positie.

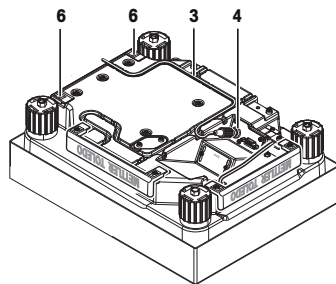


De terminal op de korte zijde bevestigen

- 1 Haal de kap (5) los door de 2 schroeven (2) te verwijderen.

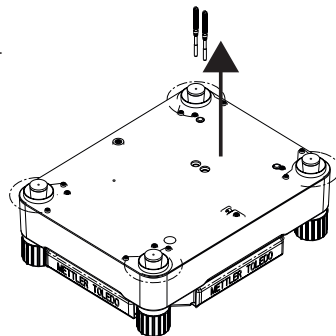


- 2 Bevestig de terminalsteun met de terminal met behulp van de schroeven (2) aan de bevestigingspunten (6).
- 3 Steek de terminalkabel (3) in het kabelkanaal, zoals aangegeven.
- 4 Schroef de stekker van de terminalkabel in de aansluitbus (4).
- 5 Draai de balans terug naar de normale positie.

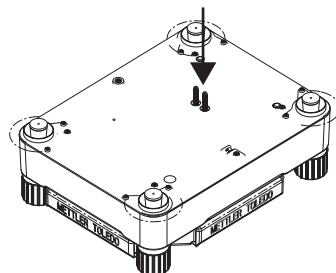


4.4.5 De transportklemmen verwijderen/aanbrengen

- 1 Schroef beide transportklemmen in tegenwijzerzin uit de cel.
- 2 Bedek de openingen met de meegeleverde kunststof kappen.



- 1 Plaats beide transportklemmen opnieuw voor elke verplaatsing.
- 2 Draai de transportklemmen slechts losjes vast.



4.5 De balans aansluiten



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstig of fataal letsel door elektrische schok!

Contact met onderdelen die onder stroom staan, kan mogelijk fataal letsel veroorzaken. Als de balans in noodsituaties niet kan worden uitgeschakeld, kunnen mensen gewond raken of kan de balans beschadigd raken.

- 1 Gebruik voor het aansluiten van uw balans uitsluitend de bijgeleverde 3-aderige kabel met aardgeleider.
- 2 Controleer dat de hierop aangegeven spanning overeenkomt met de lokale voedingsspanning.
 - ⇒ Als dit niet het geval is, mag u de AC-adapter nooit aansluiten op de voedingsbron, maar moet u contact opnemen met een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO.
- 3 Sluit de balans uitsluitend aan op een 3-pins geaard stopcontact.
- 4 Gebruik uitsluitend gestandaardiseerde verlengkabels met aardgeleider in combinatie met de balans.
- 5 Verwijder de aardgeleider niet.
- 6 Controleer de kabels en de stekker op beschadigingen, en vervang beschadigde kabels en stekkers.
- 7 Zorg ervoor dat de kabels zo zijn neergelegd dat ze niet beschadigd kunnen raken en de bediening van het instrument niet hinderen.
- 8 Houd alle elektrische kabels en verbindingen uit de buurt van vloeistoffen.
- 9 Zorg ervoor dat de voedingsstekker altijd goed toegankelijk is.



LET OP

Kans op beschadiging van de AC-adapter door oververhitting!

Als de AC-adapter bedekt of omsloten wordt, is er onvoldoende koeling en zal hij oververhit raken.

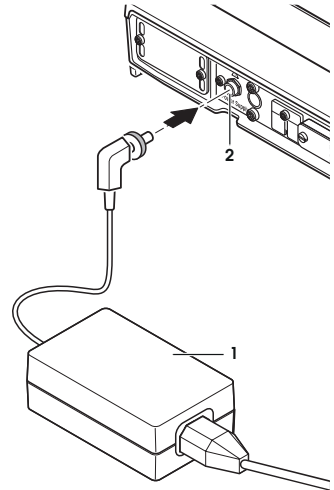
- 1 Bedekt de AC-adapter niet.
- 2 Stop de AC-adapter niet in een behuizing.

S-weegplateau aansluiten

De balans is voorzien van een netadapter en een landspecifieke voedingskabel. De netadapter is geschikt voor gebruik met de volgende spanningsbereiken:

100-240 V AC, 50/60 Hz.

- De balans en de terminal bevinden zich op de uiteindelijke locatie.
- 1 Sluit de AC-adapter (1) aan op de aansluitbus (2) op de achterzijde van de balans.
 - 2 Sluit de AC-adapter (1) aan op de voedingsbron.
- ⇒ Nadat de balans op de voedingsbron is aangesloten, voert het apparaat een zelftest uit, waarna het klaar is voor gebruik.



L-weegplateau aansluiten



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ernstig of fataal letsel door elektrische schok!

Contact met onderdelen die onder stroom staan, kan mogelijk fataal letsel veroorzaken. Als de balans in noodsituaties niet kan worden uitgeschakeld, kunnen mensen gewond raken of kan de balans beschadigd raken.

- 1 Controleer dat de hierop aangegeven spanning overeenkomt met de lokale voedingsspanning.
 - ⇒ Als dit niet het geval is, mag u de balans nooit aansluiten op de voedingsbron, maar moet u contact opnemen met een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO.
- 2 Controleer de kabels en de stekker op beschadigingen, en vervang beschadigde kabels en stekkers.
- 3 Zorg ervoor dat de kabels zo zijn neergelegd dat ze niet beschadigd kunnen raken en de bediening van het instrument niet hinderen.
- 4 Houd alle elektrische kabels en verbindingen uit de buurt van vloeistoffen.
- 5 Zorg ervoor dat de voedingsstekker altijd goed toegankelijk is.

De balans wordt geleverd met een landspecifieke voedingskabel.

- De balans en de terminal bevinden zich op de uiteindelijke locatie.
- Sluit de balans op de voedingsbron aan.
- ⇒ Nadat de balans op de voedingsbron is aangesloten, voert het apparaat een zelftest uit, waarna het klaar is voor gebruik.

4.6 Balans opstellen

De balans inschakelen

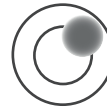
- De balans is aangesloten op de voedingsbron.
- De terminal en de balans zijn met elkaar verbonden.
- Druk op [**⏻**] om de balans in te schakelen.
 - ⇒ Het display verschijnt.
- ⇒ De balans is klaar voor gebruik.



Balans waterpas zetten

De balans heeft een ingebouwde niveausensor die continu de juiste horizontale uitlijning bewaakt. Als de balans niet helemaal waterpas staat, wordt na inschakeling van de balans een waarschuwingstekst op de balans weergegeven met het verzoek om de balans waterpas te zetten.

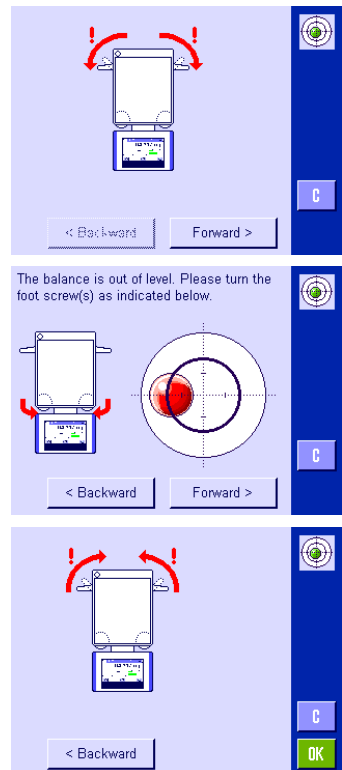
Als de niveausensor een onjuiste waterpasstelling detecteert, wordt het statuslampje bij de terminal rood. Er wordt een waarschuwingstekst weergegeven en een akoestische waarschuwing gegenereerd. Bovendien verschijnt in de rechterbovenhoek van het display een statuspictogram.



De afbeeldingen verschillen naargelang het balanstype.

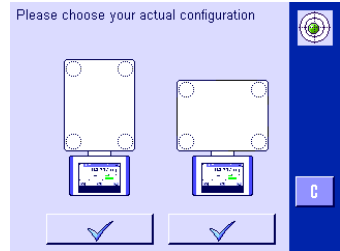
Balansen met veiligheidsvoetjes

- 1 Klik op [**LevelGuide**] in de waarschuwingmelding om de waterpashulp te starten.
 - ⇒ Venster met grafisch display wordt weergegeven.
- 2 Maak de klemmen voor de veiligheidsvoetjes los door ze naar buiten te draaien.
 - ⇒ Venster met peilglas wordt in real time weergegeven.
- 3 Let op het peilglas op het scherm.
 - ⇒ De luchtbel in het peilglas is rood bij een onjuiste uitlijning.
 - ⇒ De pijlen geven de richting aan waarin de twee voetschroeven moeten worden gedraaid.
- 4 Draai aan de voetschroeven totdat de luchtbel zich in de binnenring bevindt.
 - ⇒ De bel wordt groen bij een juiste uitlijning.
 - ⇒ De statusindicator bij de terminal wordt groen.
- 5 Tik op [**Forward >**].
- 6 Vergrendel de klemmen voor de veiligheidsvoetjes door ze zo ver mogelijk naar binnen te draaien.
- 7 Tik op [**OK**].
 - ⇒ Een melding verschijnt.
- 8 Tik op [**Adjust.int**] om de balans te kalibreren.

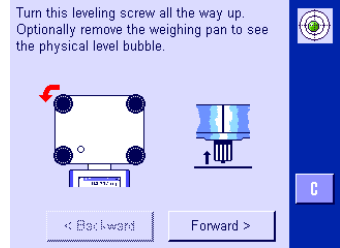


L-weegplateau

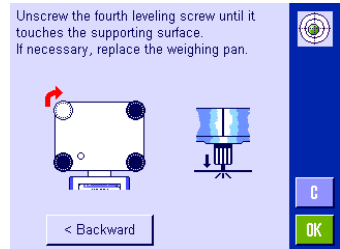
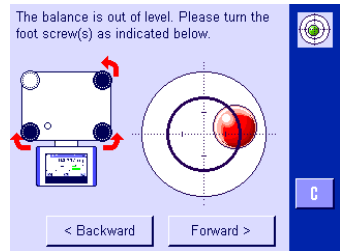
- 1 Klik op [**LevelGuide**] in de waarschuwingsmelding om de waterpashulp te starten.
- 2 Duw op de knop die overeenstemt met uw locatie en uw configuratie.
- 3 Draai het stelvoetje helemaal omhoog in de richting van de rode pijl.
- 4 Tik op [**Forward >**].
 - ⇒ Venster met peilglas wordt in real time weergegeven.



- 5 Let op het peilglas op het scherm.
 - ⇒ De luchtbel in het peilglas is rood bij een onjuiste uitlijning.
 - ⇒ De pijlen geven de richting aan waarin de twee voetschroeven moeten worden gedraaid.
- 6 Draai aan de voetschroeven totdat de luchtbel zich in de binnenring bevindt.
 - ⇒ De bel wordt groen bij een juiste uitlijning.
 - ⇒ De statusindicator bij de terminal is groen.



- 7 Tik op [**Forward >**].
- 8 Schroef de voetschroef los totdat die het steunvlak **lichtjes** aanraakt.
- 9 Tik op [**OK**].
 - ⇒ Een melding verschijnt.
- 10 Tik op [**Adjust.int**] om de balans te kalibreren.



4.6.1 Een eenvoudige weging uitvoeren

Nadat de nieuwe balans in bedrijf is gesteld, kan de eerste weging worden uitgevoerd.

Om een eenvoudige weging uit te voeren, hebt u enkel de toetsen in het onderste deel van de terminal nodig. De balans heeft afzonderlijke toetsen voor nulstellen (→0←) en tarreren (→T←).

Nulstelling

- Druk op [→0←].
- ⇒ Nulstelling

Na nulstelling worden alle gewichten, inclusief het tarragewicht, berekend op basis van dit nieuwe nulpunt en geldt het volgende: tarragewicht = 0, nettogewicht = brutogewicht = 0.

Tareren

Belangrijk

Een negatief gewicht is niet toegestaan. Er wordt dan een foutmelding gegenereerd. Wanneer het stabiliteitsdefectiepicogram (kleine ring links van de gewichtswaergeving) niet meer brandt, is de indicatie stabiel. Het gewicht wordt weergegeven.

- Als een weegcontainer wordt gebruikt, moet de balans eerst op nul worden gesteld.

1 Plaats de container op de balans.

2 Druk op [→T←].

⇒ De balans wordt getarreed.

⇒ Het gewicht van de container wordt ingesteld als het nieuwe tarragewicht, en het eerdere tarragewicht (indien beschikbaar) wordt overschreven.

⇒ Het **Net**-display geeft aan dat alle getoonde gewichten netto-gewichten zijn.



5 Onderhoud

5.1 Reinigen

Reinig de volgende onderdelen van uw balans regelmatig met een vochtige doek: weegpan, Levelmatic (afhankelijk van het model), windscherm (afhankelijk van het model), windschermelement (enkel XP10003S), bodemplaat, behuizing en terminal. Het onderhoudsinterval hangt af van de geldende werkinstructies (SOP).

Houd rekening met de volgende opmerkingen



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schok

- De balans moet zijn losgekoppeld van de voedingsbron.
- Balansen die zich in de explosiegevaarlijke ruimte bevinden, moeten met een vochtige doek worden gereinigd om het risico op vonkvorming door droge wrijving op kunststof onderdelen te vermijden.
- Zorg dat er geen vloeistoffen in de balans binnendringen.
- Open de balans of de AC-adapter nooit. Deze bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gereinigd, gerepareerd of vervangen.



VOORZICHTIG

Beschadiging van de balans

Gebruik nooit reinigingsmiddelen die oplosmiddelen of schuurmiddelen bevatten, omdat de toplaag van terminal hierdoor beschadigd kan raken.

Reiniging

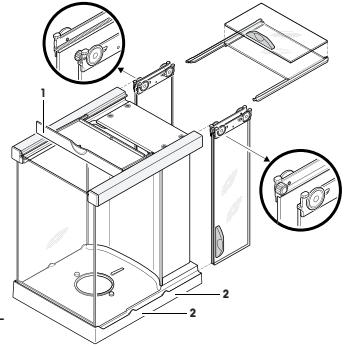
Uw balans is gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen en kan daarom worden gereinigd met een standaard, mild reinigingsmiddel.

LET OP

Neem contact op met uw METTLER TOLEDO-leverancier voor meer informatie over de beschikbare onderhoudsmogelijkheden. Regelmatig onderhoud door een erkende onderhoudstechnicus zorgt voor een jarenlange constante nauwkeurigheid en verlengt de levensduur van uw balans.

5.2 Het windscherm reinigen (0,1 mg- en 1 mg-modellen)

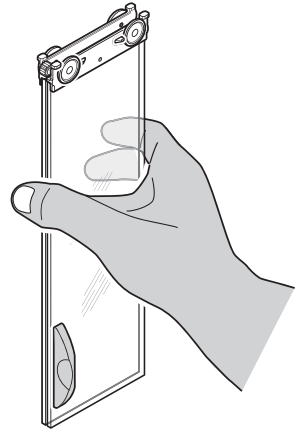
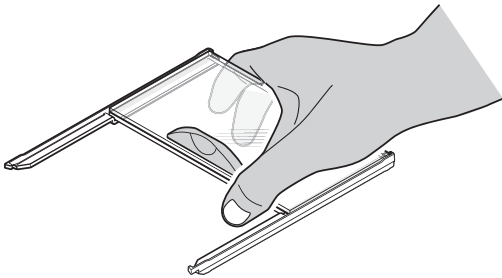
- 1 Verwijder de weegpan, het windschermelement (0,1 mg-modellen) en de pansteun (1 mg-modellen).
- 2 Til het windscherm van de balans en plaats het op een schoon oppervlak.
- 3 Verwijder de bodemplaat.
- 4 Druk alle glaspanelen zo ver mogelijk naar achteren.
- 5 Draai de kap (1) naar voren.
- 6 Duw het bovenste glaspaneel naar achteren en neem het weg.
- 7 Duw de glazen zijpanelen naar achteren en neem ze weg.
Belangrijk
Houd de 2 **parallel** lopende glaspanelen (zijpanelen en toppanelen) altijd samen met één hand vast.
- 8 Reinig alle onderdelen en zet het windscherm in omgekeerde volgorde weer in elkaar.



Glaspanelen plaatsen

Belangrijk

Houd de 2 **parallel** lopende glaspanelen (zijpanelen en toppanelen) altijd samen en parallel met één hand vast. Zorg dat de zijpanelen niet buiten de uitspringende delen (2) worden geplaatst.



5.3 Afvoeren

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag dit apparaat niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Dit geldt ook voor landen buiten de EU, op basis van de daar geldende specifieke vereisten.

Voer dit product overeenkomstig de plaatselijke voorschriften af naar het verzamelpunt dat is aangewezen voor elektrische en elektronische apparatuur. In geval van vragen kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke autoriteiten of de leverancier waar u dit apparaat hebt gekocht. Wanneer dit apparaat wordt overgedragen aan derden (voor persoonlijk of professioneel gebruik) moet de inhoud van deze bepaling eveneens worden doorgegeven.

Uw bijdrage aan de bescherming van het milieu wordt op prijs gesteld.



6 Technische gegevens

6.1 Algemene gegevens S-weegplateau



⚠ VOORZICHTIG

Uitsluitend gebruiken met een geteste AC-adaptor met SELV-uitgangsstroom.
Zorg voor de juiste polariteit

Voeding

AC-adaptor:	Primair: 100-240 V AC, -15%/+10%, 50/60 Hz Secundair: 12 V DC \pm 3%, 2,5 A (met elektronische overbelastingsbeveiliging)
Kabel voor AC-adaptor:	3-aderig, met landspecifieke stekker
Voeding balans:	12 V DC \pm 3%, 2,25 A, maximale rimpel: 80 mVpp

Bescherming en normen

Overspanningscategorie:	II
Vervuiliingsgraad:	2
Bescherming:	Beschermd tegen stof en water
Normen voor veiligheid en EMC:	Zie Conformiteitsverklaring
Toepassingsbereik:	Uitsluitend voor gebruik in gesloten binnenruimtes

Omgevingscondities

Hoogte boven gemiddeld zeeniveau:	Tot 4.000 m
Omgevingstemperatuur:	18...27 °C \pm 0,3 °C / 1 h of 0,5 °C / 12 h respectievelijk
Relatieve luchtvochtigheid:	40 tot 60% \pm 5% / 4 h
Maximale lichtsnelheid:	0,15 m/s

Materialen

Behuizing:	Gegoten aluminium, gelakt, kunststof en chroomstaal
Terminal:	Gegoten zink, verchroomd en kunststoffen
Weegpan:	Chroomstaal X2CrNiMo-17-12-2
Windscherm:	Aluminium, kunststof, chroomstaal en glas
Windschermelement (enkel XP10003S):	Gegoten zink, verchroomd
Levelmatic:	Chroomstaal, kunststof

6.2 Algemene gegevens L-weegplateau

Voeding

Voeding:	100 - 240 V AC, -15%/+10%, 50/60 Hz, 0,4 A
Voedingskabel:	3-aderig, met landspecifieke stekker

Bescherming en normen

Overspanningscategorie:	II
Vervuiliingsgraad:	2
Bescherming:	IP44, beschermd tegen stof en water
Normen voor veiligheid en EMC:	Zie Conformiteitsverklaring
Toepassingsbereik:	Uitsluitend voor gebruik in gesloten binnenruimtes

Omgevingscondities

Hoogte boven gemiddeld zeeniveau:	Tot 4.000 m
-----------------------------------	-------------

Omgevingstemperatuur:	18...27 °C ±0,3 °C / 1 h of 0,5 °C / 12 h respectievelijk
Relatieve luchtvochtigheid:	40 tot 60% ±5% / 4 h
Maximale lichtsnelheid:	0,15 m/s

Materialen

Behuizing:	Aluminiumplaat, gegoten, gelakt, kunststof en chroomstaal
Terminal:	Gegoten zink, verchroomd en kunststof
Weegpan:	Chroom-nikkelstaal X5CrNi18-10
Windscherm:	Kunststof, chroom-nikkelstaal, aluminium en glas
Levelmatic:	Chroom-nikkelstaal en aluminium

1 Aviso legal para comparadores

Neste documento "balança" é um terminologia preliminar e significa comparadores.

Devido às altas resoluções e a aplicação de pesagem diferencial, os comparadores são testados apenas com a medição diferencial. Portanto, os valores definidos para as especificações devem ser testados somente com os métodos diferenciais.

Essas informações são válidas para modelos das linhas:

- XPE-SC
- XPE-LC

2 Informações de Segurança

- Leia este manual e certifique-se de que compreendeu totalmente seu conteúdo antes de usar a balança.
- Guarde este manual para referência futura.
- Inclua este manual se você passar a balança para outros.

Se a balança não for usada de acordo com as instruções neste manual ou se for modificada, a segurança do usuário pode ser prejudicada este Mettler-Toledo GmbH não se responsabiliza.

2.1 Definição de palavras de sinalização e símbolos de advertência

As notas de segurança são marcadas com palavras de sinalização e símbolos de advertência. Elas mostram problemas de segurança e advertências. Ignorar as notas de segurança poderá resultar em lesões pessoais, danos à balança, mau funcionamento e resultados falsos.

Palavras de sinalização

ATENÇÃO	para uma situação de risco médio, possivelmente resultando em morte ou lesões graves se não for evitada.
CUIDADO	para uma situação de baixo risco, resultando em lesões leves ou médias se não for evitada.
AVISO	para uma situação perigosa com baixo risco, resultando em danos ao instrumento, outros danos materiais, defeitos e resultados errados ou perda de dados.
Aviso	(sem símbolo) para obter informações úteis sobre o produto.

Símbolos de advertência



Perigo geral



Choque Elétrico



Objeto pesado

2.2 Informações sobre a segurança do produto

Sua balança representa a tecnologia mais avançada e está em conformidade com todas as regras de segurança reconhecidas, no entanto, certos perigos podem surgir em circunstâncias divergentes. Não abra a câmara da balança; ela não contém peças que possam ser limpas, reparadas ou substituídas pelo usuário. Se você tiver problemas com sua balança, entre em contato com seu revendedor autorizado ou representante da METTLER TOLEDO.

A balança foi testada para experimentos e fins pretendidos documentados no manual adequado. No entanto, isto não o absolve da responsabilidade ao executar seus próprios testes dos produtos fornecidos pela Mettler Toledo com relação à adequação para métodos e finalidades de uso para eles.

Uso pretendido

Esta balança foi projetada para ser usada em laboratórios analíticos por uma equipe qualificada. Sua balança é usada para pesagem. Utilize a balança exclusivamente para esse propósito.

Qualquer outro tipo de uso e operação além dos limites das especificações técnicas sem o consentimento por escrito da Mettler-Toledo GmbH é considerado como não pretendido.

Requisitos do site

A balança foi desenvolvida para operações internas em uma área bem ventilada. Evite as seguintes influências ambientais:

- Condições fora das condições ambientais especificadas nos dados técnicos
- Vibrações poderosas
- Luz do sol direta
- Atmosfera de gás corrosivo
- Atmosfera explosiva de gases, vapor, névoa, poeira e poeira inflamável
- Campos elétricos ou magnéticos poderosos

Qualificação da Equipe

O uso incorreto da balança ou dos produtos químicos usados na análise podem resultar em morte ou ferimentos. A seguinte experiência é necessária para operar a balança.

- Conhecimento e experiência ao trabalhar com substâncias tóxicas e cáusticas.
- Conhecimento e experiência ao trabalhar com equipamentos de laboratório padrão.
- Conhecimento e experiência ao trabalhar de acordo com as regras de segurança gerais do laboratório.

Responsabilidades do proprietário da balança

O proprietário da balança é a pessoa que usa a balança para uso comercial ou coloca a balança à disposição da equipe. O proprietário da balança é responsável pela segurança do produto e pela segurança de sua equipe, usuários e terceiros.

O operador possui as seguintes responsabilidades:

- Conhecer as regras de segurança em vigor no local de trabalho e aplicá-las.
- Garantir que só a equipe qualificada use a balança.
- Definir as responsabilidades para a instalação, operação, limpeza, solução de problemas e manutenção e garantir que as tarefas sejam realizadas.
- Treinar a equipe em intervalos regulares e informá-los sobre os perigos.
- Fornecer o equipamento de proteção necessário para a equipe.

Desligue a balança em situações de emergência

- Puxe o plugue da tomada elétrica.

Roupa de proteção

Use a roupa de proteção no laboratório ao trabalhar com substâncias perigosas ou tóxicas.



Use luvas adequadas ao manipular produtos químicos ou substâncias perigosas e verifique sua integridade antes da utilização.



⚠️ ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte. Se a balança não puder ser desligada em situações de emergência, as pessoas podem ser ferir ou a balança pode ser danificada.

- 1 Só use o cabo de alimentação de três núcleos fornecido com o condutor de aterramento do equipamento para conectar sua balança.
- 2 Verifique se a tensão impressa é a mesma que a tensão de sua fonte de alimentação local.
 - ⇒ Se este não for o caso, sob nenhuma circunstância conecte o adaptador AC à fonte de alimentação, mas entre em contato com um representante da METTLER TOLEDO.
- 3 Conecte apenas a balança a um soquete de três pinos com contato de aterramento.
- 4 Somente cabos de extensão padronizados com condutor de aterramento do equipamento devem ser usados para a operação da balança.
- 5 Não desconecte o condutor de aterramento do equipamento.
- 6 Verifique se os cabos e a tomada estão danificados e substitua os cabos e tomada danificados.
- 7 Certifique-se de que os cabos estejam dispostos de modo que não possam ser danificados ou que não possam interferir com a operação.
- 8 Mantenha todos os cabos e conexões elétricas longe de líquidos.
- 9 Certifique-se de que o plugue de alimentação esteja sempre acessível.



⚠️ ATENÇÃO

Objeto pesado

Levantá-lo por uma única pessoa poderá causar ferimentos.

- 1 Não mova ou levante este equipamento sem assistência.
- 2 Para mover este equipamento, entre em contato com seu representante da METTLER TOLEDO.



AVISO

Ambiente

Use somente em locais internos e secos.



AVISO

Perigo de danificar a tela sensível ao toque com objetos pontiagudos ou cortantes!

Não utilize objetos pontiagudos ou cortantes para navegar na tela sensível ao toque. Isto pode danificar a superfície da tela sensível ao toque.

- Opere a tela sensível ao toque com seus dedos.



AVISO

Perigo de danos à balança!

Nunca abra a balança. A balança não contém peças reparáveis.

- Em caso de problemas, entre em contato com um representante METTLER TOLEDO.



AVISO

Perigo de danos à balança devido a peças inadequadas!

Usar as peças incorretas com a balança pode danificar a balança ou fazer com que a balança apresente defeitos.

- Somente utilize peças fornecidas com a balança, acessórios listados e peças sobressalentes da Mettler-Toledo GmbH.

Localizando mais informações



Refere-se a um documento externo.

Normas da FCC

Este dispositivo está em conformidade com o padrão RSS isento(s) de licença(s) da Indústria Canadense e parte 15 das regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferência, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa provocar operação indesejada do dispositivo.

As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade pode tornar nula a autoridade do usuário para operar o equipamento.

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para dispositivos digitais Classe A, conforme a parte 15 das regras da FCC. Estes limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial quando o equipamento é operado em um ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. A operação deste equipamento em uma área residencial pode causar interferência prejudicial, caso em que o usuário será obrigado a corrigir a interferência às suas próprias custas.

3 Interface do usuário

3.1 Display



AVISO

Perigo de danificar a tela sensível ao toque com objetos pontiagudos ou cortantes!

Não utilize objetos pontiagudos ou cortantes para navegar na tela sensível ao toque. Isso pode danificar a superfície da tela sensível ao toque.

- Opere a tela sensível ao toque com seus dedos.

O display colorido iluminado do terminal é uma tela touchscreen, ou seja, uma tela sensível ao toque. Ele pode ser usado para exibir dados, inserir configurações e selecionar funções tocando a tela.

Importante

Dependendo dos requisitos específicos de cada país, as casas decimais não calibradas são destacadas nas balanças aprovadas.



Designação	Explicação
1	Nome da aplicação Selecione a aplicação. O menu da aplicação pode ser selecionado tocando esta zona. Este menu também pode ser exibido pressionando [F5].
	Perfil atual do usuário Exibe o perfil atual do usuário
2	Data A data pode ser alterada tocando esta zona.
3	Hora O tempo pode ser alterado tocando esta zona.
4	Ícones de status Estes ícones de status indicam status de balança especiais (p. ex. vencimento de serviço, ajuste necessário, substituição da bateria e desnivelamento). Se você tocar no ícone, a função é explicada.
5	Valor do peso Tocando o peso exibe uma janela que mostra o resultado em grande formato. Isso é útil na leitura de um peso a uma certa distância.
6	Unidade de pesagem A unidade de pesagem requerida pode ser alterada tocando a unidade de pesagem, p. ex. de mg a g .
7	SmartTrac O SmartTrac é um gráfico de auxílio de pesagem, que mostra rapidamente uma gama de pesagem já utilizada e ainda disponível.
8	Teclas de função Esta área é reservada para Function Keys permitir acesso direto às configurações frequentemente necessárias de funções e aplicações. Se mais de 5 teclas de função são ativadas, estas podem ser selecionadas com as teclas de setas.
9	Campos de informação Esta área é usada para exibir informações adicionais (campos de informação) relativas a uma aplicação ativa. Tocando no campo de informação permite que os Campos de informação e Function Keys sejam exibidos diretamente via seleção do menu. O assistente de nivelamento também pode ser iniciado.

Display grande

Ao pressionar a tecla de função [Display], o resultado da pesagem pode ser exibido com maior visibilidade e ainda permite o uso das teclas de função do terminal.

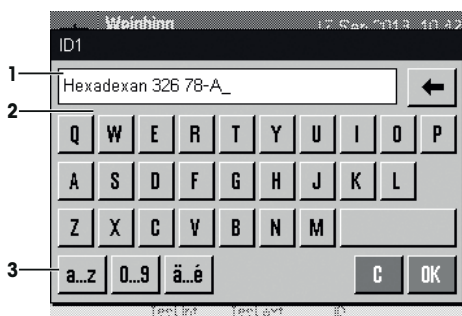


Protetor de tela

Se a balança não for usada durante 15 minutos, o display é automaticamente reduzido e os pixels são invertidos a cada 15 segundos. Quando a balança for usada novamente (p. ex. peso da carga, pressione a tecla), o display retorna a um estado normal.

3.2 Caixas de diálogo de entrada

A caixa de diálogo do teclado é usada para inserir caracteres como letras, números e caracteres especiais.



	Designação	Explicação
1	Campo de dados	Exibe caracteres alfanuméricos e numéricos (inseridos).
2	Teclado	Área de entrada de dados
3	Seleção	Selecione vários layouts de teclado.

1 Insira a designação.

2 Confirme com [OK].

	Função
←	Excluir o último caractere Toque uma vez para posicionar o cursor no final do campo de dados.

3.3 Firmware

O firmware controla todas as funções da balança. Permite que a balança seja ajustada a um ambiente de trabalho específico.

O firmware está dividido da seguinte forma:

- Configurações do sistema
- Perfis do usuário

- Configurações específicas do usuário
- Aplicações
- Configurações específicas da aplicação

Aviso

Um menu exibido pode ser deixado em qualquer momento, ao pressionar novamente a mesma tecla.

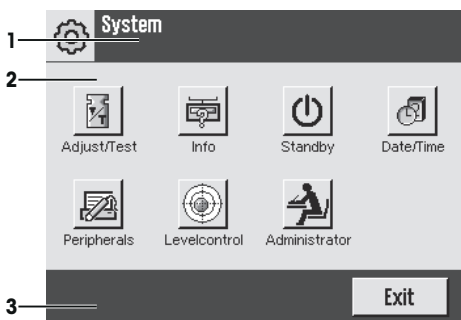
3.3.1 Configurações do sistema

As configurações do sistema (p.ex. as configurações de dispositivos periféricos) são independentes dos perfis de usuário e aplicações e aplicam-se a todo o sistema de pesagem. As configurações do sistema podem ser exibidas pressionando os botões [F4] ou [F5] e em seguida [System].

Navegação: [F4] > System

ou

Navegação: [F5] > System



	Designação	Explicação
1	Barra de Título	A barra de título exibe elementos para orientação e informação do usuário.
2	Área de conteúdos	A área de conteúdos é a área de trabalho principal dos menus e aplicações. Os conteúdos dependem da aplicação específica ou ação iniciada.
3	Barra de ação	A barra de ação contém botões para executar ações específicas necessárias na caixa de diálogo ativa e estão disponíveis (p.ex. [Exit], [STD], [C], [OK]).

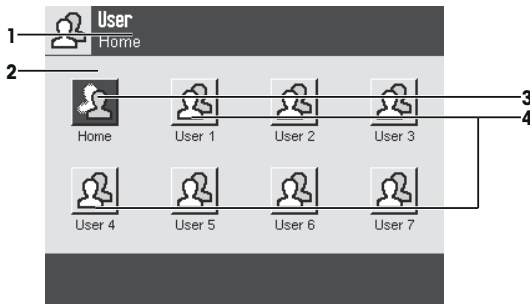
1 Configurações podem ser alteradas ao tocar no botão respectivo.

2 Para deixar as configurações, toque em [Exit].

3.3.2 Perfis do usuário

Os perfis do usuário são usados para ajustar a balança para atender aplicações específicas e técnicas de trabalho pessoais ou tarefas específicas de pesagem. Um perfil do usuário é um conjunto de configurações do utilizador que podem ser selecionadas ao pressionar um botão. O último perfil ativo do usuário é carregado automaticamente quando a balança for ligada.

Navegação: [2]



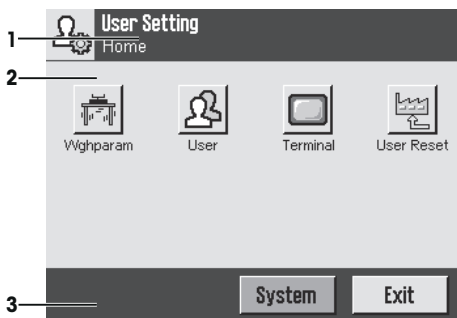
	Designação	Explicação
1	Barra de Título	A barra de título exibe elementos para orientação e informação do usuário.
2	Área de conteúdos	A área de conteúdos é a área de trabalho principal dos menus e aplicações. Os conteúdos dependem da aplicação específica ou ação iniciada.
3	Página inicial	O perfil Home é um ponto inicial que pode ser retornado a qualquer momento pressionando a tecla [Home]. Ele contém configurações de fábrica para todos os usuários. Essas configurações podem ser alteradas, se necessário. Recomenda-se não alterar as configurações do perfil de fábrica Home , mas fazer ajustes em outros perfis do usuário.
4	Perfis do usuário	Configurações em mais perfis do usuário podem ser alteradas conforme necessário. Todas as configurações feitas em um perfil de usuário ativo são salvas nesse perfil. Isso inclui ambas aplicações e configurações específicas do usuário. As configurações do sistema não são alteradas.

– Um perfil do usuário pode ser alterado tocando o botão respectivo.

3.3.3 Configurações específicas do usuário

Essas configurações podem ser usadas para ajustar a balança para atender as tarefas e técnicas de trabalho de usuários individuais. As configurações podem ser definidas separadamente para cada perfil de usuário e para o perfil **Home**. Quando um perfil de usuário for selecionado, as configurações específicas do usuário correspondentes são carregadas automaticamente.

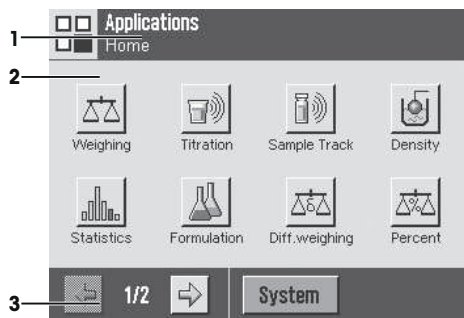
Navegação: [4]



Aplicações

As aplicações são módulos de firmware para executar tarefas específicas de pesagem. A balança é fornecida com várias aplicações pré-instaladas. Após ligar a balança, o último perfil de usuário ativo e a última aplicação usada são carregados. As aplicações estão disponíveis sob a tecla [F5]. Instruções para trabalhar com aplicações padrão são fornecidas nas respectivas seções.

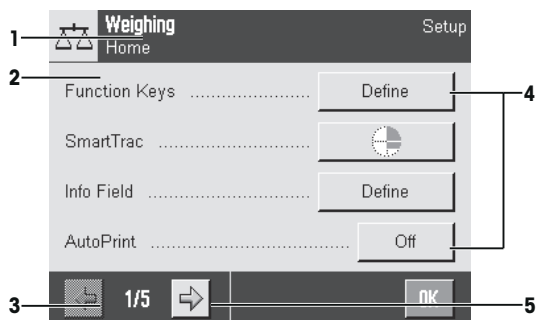
Navegação: [F5]



Configurações específicas da aplicação

Essas configurações podem ser usadas para ajustar as aplicações para atender os requisitos do usuário individual. As opções de configuração disponíveis dependem da aplicação selecionada. Pressionando [F6], abre-se o menu multipáginas com configurações para uma aplicação ativa no momento. A informação sobre as opções de configuração individual é fornecida na seção relativa à aplicação respectiva. As configurações podem ser definidas separadamente para cada perfil de usuário e para o perfil **Home**. Quando um perfil do usuário for selecionado, as correspondentes configurações específicas da aplicação são carregadas automaticamente.

Navegação: [F6]



Designação	Explicação	
1	Barra de Título	A barra de título exibe elementos para orientação e informação do usuário.
2	Área de conteúdos	A área de conteúdos é a área de trabalho principal dos menus e aplicações. Os conteúdos dependem da aplicação específica ou ação iniciada.
3	Barra de ação	A barra de ação contém botões para executar ações específicas necessárias na caixa de diálogo ativa e estão disponíveis (p.ex. [Exit], [STD], [C], [OK]).
4	Botão	Edite/Selecione as configurações (p.ex. [Define], [On], [Off]). O conteúdo depende da aplicação.
5	Seta	Os botões de seta são usados para acessar a próxima página ou anterior.

- 1 As configurações podem ser alteradas ao tocar no botão respectivo.
- 2 Confirme com [OK].
- 3 Para deixar as configurações, selecione [Exit].
- 4 Para alterar as configurações do sistema, toque em [System].

3.4 Sistema de segurança



AVISO

Lembre-se dos IDs e das senhas!

- Áreas de menu protegidas não podem ser acessadas sem ID ou senha.
- Anote os IDs e senhas e mantenha-os em lugar seguro.

A balança possui um sistema de segurança abrangente onde os direitos de acesso individuais podem ser definidos ao nível de administrador e usuário. As configurações que podem ser alteradas podem ser definidas para cada perfil de usuário individual. O acesso às áreas protegidas do menu requer a entrada da identificação (ID) e uma senha. Na entrega da balança, apenas os ajustes [Administrator] nas configurações do sistema estão protegidos.

Quando uma área de menu protegida com ID e senha é selecionada, um teclado alfanumérico é exibido inicialmente para a entrada do ID.

- 1 Insira seu ID.
 - Para maiúsculas e minúsculas, toque nos botões [a...z] e [A...Z] para alternar entre maiúsculas e minúsculas.
 - Para inserir números, toque no botão [0...9].
 - Entradas incorretas podem ser excluídas caractere por caractere com a tecla de seta [←].

Aviso

A entrada pode ser interrompida a qualquer momento tocando em [C].

- 2 Após inserir o ID completo, toque em [OK].
 - ⇒ Uma nova caixa de diálogo é exibida para inserir a senha.
- 3 Insira a senha (por motivos de segurança, isso é exibido com asteriscos ao invés de texto simples) e confirme com [OK].
 - ⇒ Se o ID e senha estão corretos, a área de menu selecionada é exibida ou a ação necessária iniciada. Se estes estiverem incorretos, uma mensagem de erro é exibida com um pedido para inseri-los novamente.

4 Instalação e Colocação em Operação

Localizando mais informações

► www.mt.com/comparators



ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

A balança deve ser desconectada da fonte de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de configuração ou instalação, bem como quando a câmara de pesagem estiver aberta.

4.1 Desembalagem

Abra a embalagem da balança. Verifique danos de transporte na balança. Informe imediatamente um representante da METTLER TOLEDO em caso de reclamações ou peças ausentes.

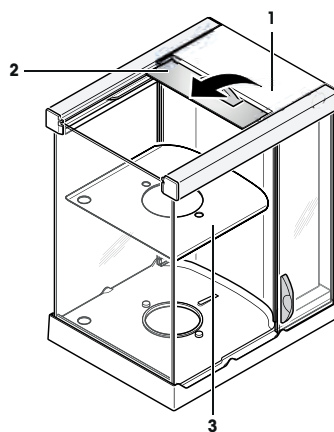
AVISO

Guarde todas as partes da embalagem. Esta embalagem oferece a melhor proteção possível para transportar a balança.

4.1.1 Desembalagem da capela de proteção Pro (depende do modelo)

A capela de proteção Pro é apenas para balanças com a plataforma de pesagem S.

- 1 Coloque a capela de proteção em uma superfície limpa.
- 2 Vire de modo que a tampa (1) fique na vertical virada para cima.
- 3 Levante o papelão (2) por cima da alça e puxe-o em direção à parte de trás.
- 4 Segure com firmeza os painéis de vidro de forma que não saiam e venham a cair no chão.
- 5 Feche novamente a tampa (1).
- 6 Empurre todos os painéis de vidro o máximo possível para trás.
- 7 Insira a placa inferior (3).



4.2 Escopo da entrega



AVISO

Perigo de danos à balança devido a peças inadequadas!

Usar as peças incorretas com a balança pode danificar a balança ou fazer com que a balança apresente defeitos.

- Somente utilize peças fornecidas com a balança, acessórios listados e peças sobressalentes da Mettler-Toledo GmbH.

O escopo de entrega padrão contém os seguintes itens:

Componentes		Plataforma XPE S				
		2004SC	5004SC	2003SC	5003SC	10003SC
Plataforma de pesagem		✓	✓	✓	✓	✓
	Interface RS232C	✓	✓	✓	✓	✓
	Slot para segunda interface (opcional)	✓	✓	✓	✓	✓
	Orifícios de passagem para pesagem abaixo da balança	✓	✓	✓	✓	✓
	Orifícios de passagem para dispositivo antifurto	✓	✓	✓	✓	✓
Adaptador AC		✓	✓	✓	✓	✓
Cabo de alimentação específico do país		✓	✓	✓	✓	✓
Terminal		✓	✓	✓	✓	✓
Protetor de ventos "Professional" com placa inferior		✓	✓	✓	✓	–
Protetor de ventos "XP W12"		–	–	–	–	✓
Levelmatic ø 130 mm		✓	✓	–	✓	✓
Prato de pesagem padrão 127 x 127 mm		✓	✓	✓	✓	✓
SmartPan		✓	✓	✓	✓	✓
Manual de operação ou Manual do usuário; impresso ou no CD-ROM, dependendo do país de uso		✓	✓	✓	✓	✓
Certificado de produção		✓	✓	✓	✓	✓
Declarações de conformidade CE		✓	✓	✓	✓	✓

Componentes		Plataforma XPE L				
		26003LC	32003LC	64003LC	64002LC	64002LC-T
Plataforma de pesagem		✓	✓	✓	✓	✓
	Interface RS232C	✓	✓	✓	✓	✓

Componentes	Plataforma XPE L				
Slot para segunda interface (opcional)	✓	✓	✓	✓	✓
Orifícios de passagem para dispositivo antifurto	✓	✓	✓	✓	✓
Cabo de alimentação específico do país	✓	✓	✓	✓	✓
Terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Suporte do terminal	–	✓	–	✓	–
Capa protetora para o terminal	✓	✓	✓	✓	✓
Protetor de ventos "XP W64"	✓	–	✓	–	–
Caixa de transporte	–	–	–	–	✓
Trava de transporte (2 peças)	✓	✓	✓	✓	✓
Levelmatic Ø 220 mm e capa para o protetor de ventos	✓	–	✓	–	–
Suporte do prato de pesagem					
Prato de pesagem Ø 220 mm e capa para o protetor de ventos	–	–	–	–	✓
Prato de pesagem 280 x 360 mm	–	✓	–	✓	–
Manual de operação ou Manual do usuário; impresso ou no CD-ROM, dependendo do país de uso	✓	✓	✓	✓	✓
Certificado de produção	✓	✓	✓	✓	✓
Declarações de conformidade CE	✓	✓	✓	✓	✓

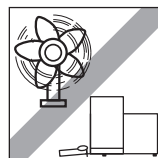
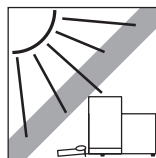
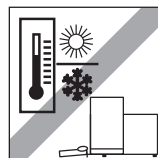
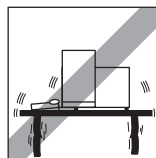
4.3 Selecionando o local

Um local ideal irá assegurar uma operação precisa e confiável da balança. A superfície deve ser capaz de suportar com segurança o peso da balança quando totalmente carregada. As seguintes condições locais devem ser observadas:

Importante

Se a balança não estiver horizontal no início, ela deve ser nivelada durante a colocação em funcionamento.

- A balança deve ser usada somente em recintos fechados e até uma altitude máxima de 4.000 m acima do nível do mar.
- Antes de ligar a balança, espere até que todas as partes estejam à temperatura ambiente (+5 a 40 °C). A umidade deve estar entre 10% e 80% sem condensação.
- O plugue de alimentação deve estar sempre acessível.
- Local horizontal, firme e livre de vibrações.
- Evite luz solar direta.
- Sem flutuações de temperatura excessivas.
- Sem correntes de ar fortes.



Mais informações podem ser encontradas em Pesar da Maneira Certa.

4.4 Montagem da balança

4.4.1 Instalação da capela de proteção e prato de pesagem, plataforma S



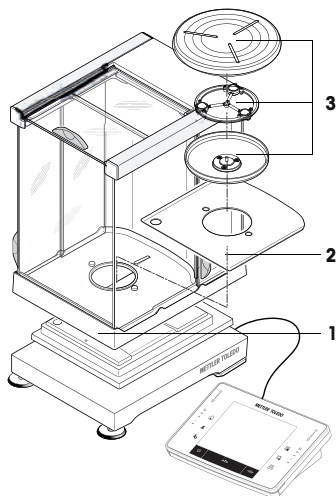
ATENÇÃO

Danos ao dispositivo

Sempre utilize as duas mãos para segurar a capela de proteção pelas barras superiores e na posição vertical.

Posicione os seguintes componentes na balança na ordem especificada:

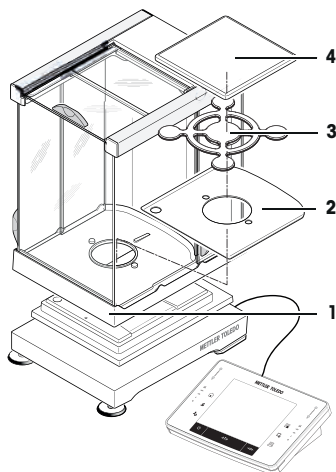
- 1 Coloque a capela de proteção (1) na balança.
- 2 Abra as portas laterais.
- 3 Insira a placa inferior (2).
- 4 Coloque o Levelmatic (3) na posição.



Modelo XPE2003SC

Posicione os seguintes componentes na balança na ordem especificada:

- 1 Coloque a capela de proteção (1) na balança.
- 2 Insira a placa inferior (2).
- 3 SmartPan (3).
- 4 Prato de pesagem padrão (4).



Modelo XPE10003SC

AVISO

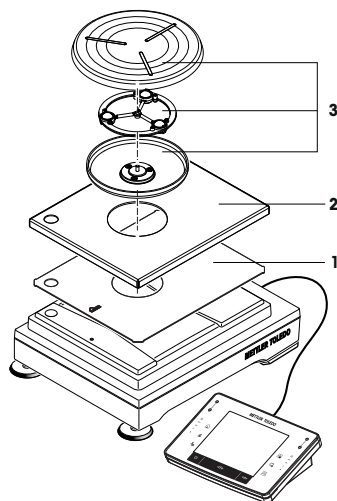
Para a instalação da capela de proteção na balança de comparação XPE10003S, são fornecidas instruções de instalação separadas.

Posicione os seguintes componentes na balança na ordem especificada:

- 1 Insira a placa de centralização (1).
- 2 Coloque a tampa (2).
- 3 Coloque o Levelmatic (3) na posição.

AVISO

É possível também trabalhar sem a placa de centralização (1) e a tampa (2). Porém, dependendo das condições ambientais, o display dos resultados pode ficar ligeiramente mais instável.

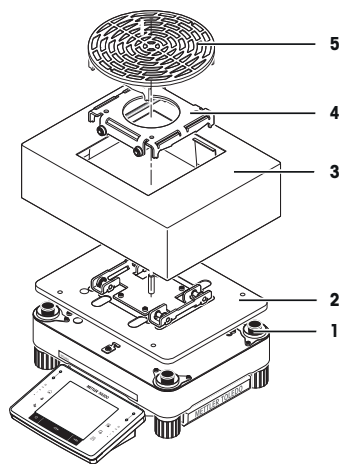


4.4.2 Instalação do prato de pesagem padrão, plataforma L

- Monte o prato de pesagem.

4.4.3 Instalar o Levelmatic, plataforma L

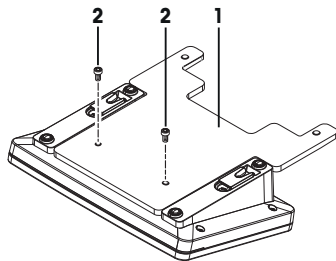
- 1 Coloque a placa do adaptador conectada (2) à base da estrutura (1).
- 2 Coloque a tampa da capela de proteção (3).
- 3 Coloque a base secundária (4) na placa de base.
- 4 Coloque o prato de pesagem Levelmatic (5) por cima.



4.4.4 Colocação do terminal na plataforma de pesagem L

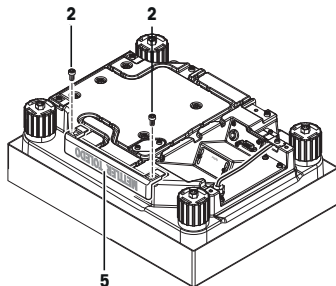
O terminal pode ser conectado à lateral longa ou curta da balança.

- Garanta que a trava de transporte esteja instalada, antes de fixar o terminal.
- 1 Monte o prato de pesagem.
 - 2 Com cuidado, vire a plataforma de pesagem sobre o prato de pesagem.
 - 3 Remova os 2 parafusos serrilhados da base do terminal.
 - 4 Parafuse com firmeza o suporte terminal (1) com os 2 parafusos (2) no terminal.

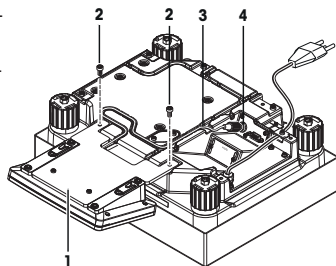


Conectando o terminal à lateral longa

- 1 Desmonte a tampa (5) removendo os 2 parafusos (2).

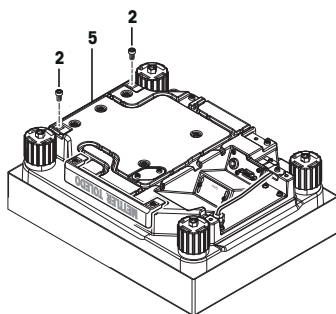


- 2 Fixe o suporte terminal (1) ao terminal, como mostra a figura, usando os parafusos (2) da tampa que foi removida.
- 3 Insira o cabo do terminal (3) no canal do cabo, como mostra a figura.
- 4 Parafuse o conector do cabo do terminal no soquete (4).
- 5 Vire a balança para trás, colocando-a na posição.

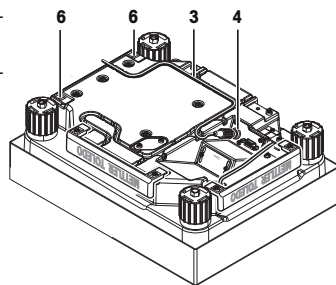


Conectando o terminal à lateral curta

- 1 Desmonte a tampa (5) removendo os 2 parafusos (2).

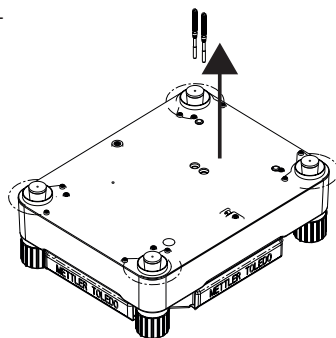


- 2 Prenda o suporte terminal com o terminal aos pontos de conexão (6) com os parafusos (2).
- 3 Insira o cabo do terminal (3) no canal do cabo, como mostra a figura.
- 4 Parafuse o conector do cabo do terminal no soquete (4).
- 5 Vire a balança para trás, colocando-a na posição.

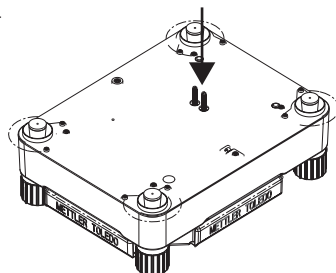


4.4.5 Removendo/inserindo as travas de transporte

- 1 Aparafuse ambas travas de transporte fora da célula no sentido anti-horário.
- 2 Cubra as aberturas com as tampas plásticas fornecidas.



- 1 Reinsira ambas travas de transporte para todos os transportes.
- 2 Aperte suavemente apenas as travas de transporte.



4.5 Conectando a balança



ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte. Se a balança não puder ser desligada em situações de emergência, as pessoas podem ser feridas ou a balança pode ser danificada.

- 1 Só use o cabo de alimentação de três núcleos fornecido com o condutor de aterramento do equipamento para conectar sua balança.
- 2 Verifique se a tensão impressa é a mesma que a tensão de sua fonte de alimentação local.
 - ⇒ Se este não for o caso, sob nenhuma circunstância conecte o adaptador AC à fonte de alimentação, mas entre em contato com um representante da METTLER TOLEDO.
- 3 Conecte apenas a balança a um soquete de três pinos com contato de aterramento.
- 4 Somente cabos de extensão padronizados com condutor de aterramento do equipamento devem ser usados para a operação da balança.
- 5 Não desconecte o condutor de aterramento do equipamento.
- 6 Verifique se os cabos e a tomada estão danificados e substitua os cabos e tomada danificados.
- 7 Certifique-se de que os cabos estejam dispostos de modo que não possam ser danificados ou que não possam interferir com a operação.
- 8 Mantenha todos os cabos e conexões elétricas longe de líquidos.
- 9 Certifique-se de que o plugue de alimentação esteja sempre acessível.



AVISO

Risco de danos ao adaptador CA devido a superaquecimento!

Se o adaptador CA estiver coberto ou em um recipiente, ele não será suficientemente resfriado e superaquecerá.

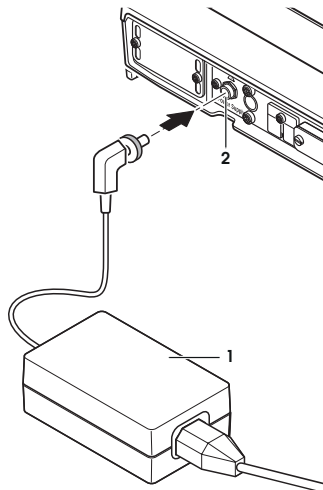
- 1 Não cubra o adaptador CA.
- 2 Não coloque o adaptador CA em um recipiente.

Conectando a plataforma de pesagem S

A balança é fornecida com um adaptador CA/CC e um cabo de alimentação específico para o país. O adaptador CA/CC é adequado para uso com a seguinte faixa de tensão:

100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

- Balança e terminal estão no local final.
 - 1 Conecte o adaptador CA (1) ao soquete de conexão (2) na parte traseira da balança.
 - 2 Conecte o adaptador CA (1) à fonte de alimentação.
- ⇒ A balança executa um autoteste após a conexão à fonte de alimentação e está então pronta para uso.



Conectando a plataforma de pesagem L



⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte ou lesões graves devido ao choque elétrico!

O contato com peças que contêm corrente ativa pode resultar em ferimentos e morte. Se a balança não puder ser desligada em situações de emergência, as pessoas podem ser feridas ou a balança pode ser danificada.

- 1 Verifique se a tensão impressa é a mesma que a tensão de sua fonte de alimentação local.
 - ⇒ Se este não for o caso, sob nenhuma circunstância conecte a balança à fonte de alimentação, mas entre em contato com um representante da METTLER TOLEDO.
- 2 Verifique se os cabos e a tomada estão danificados e substitua os cabos e tomada danificados.
- 3 Certifique-se de que os cabos estejam dispostos de modo que não possam ser danificados ou que não possam interferir com a operação.
- 4 Mantenha todos os cabos e conexões elétricas longe de líquidos.
- 5 Certifique-se de que o plugue de alimentação esteja sempre acessível.

A balança é fornecida com um cabo de alimentação específico para o país.

- Balança e terminal estão no local final.
 - Conecte a balança à fonte de alimentação.
- ⇒ A balança executa um autoteste após a conexão à fonte de alimentação e está então pronta para uso.

4.6 Configurando a balança

Ligar a balança

- A balança está conectada à fonte de alimentação.
- Terminal e balança estão interligados.
- Para ligar, pressione [⏻].
 - ⇒ O display é ligado.
- ⇒ A balança está pronta para o uso.



Nivelção da balança

A balança possui um sensor de nível integrado que monitora permanentemente o alinhamento horizontal correto.

Se a balança não estiver exatamente nivelada, é gerado um texto de aviso após ligar a balança com o pedido para nivelá-la.

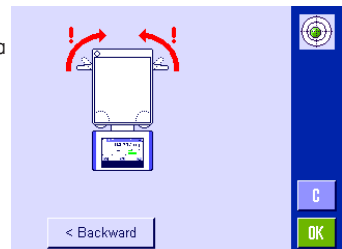
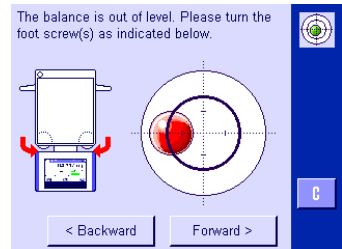
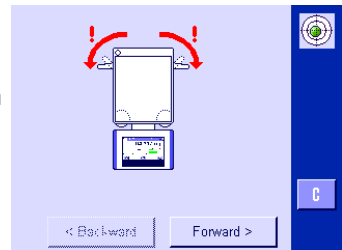
Se o sensor de nível detectar nivelamento incorreto, a luz do status no terminal ficará vermelha. É exibido um texto de aviso e gerado um aviso sonoro. Um ícone de status também aparece no canto superior direito do display.



As figuras poderão variar conforme o tipo de balança.

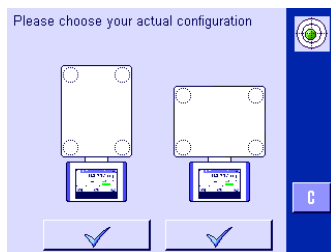
Balanças com pés de segurança

- 1 Para iniciar o assistente de nivelamento, toque em [LevelGuide] na mensagem de aviso.
 - ⇒ É exibida uma janela com display gráfico.
- 2 Solte as braçadeiras dos pés de segurança girando-as para fora.
 - ⇒ É exibida uma janela com indicador de nível em tempo real.
- 3 Observe o indicador de nível na tela.
 - ⇒ A bolha de ar do indicador de nível fica vermelha com alinhamento incorreto.
 - ⇒ As setas indicam a direção em que os dois parafusos pés devem ser girados.
- 4 Gire os parafusos pé até que a bolha de ar fique no círculo interno.
 - ⇒ A bolha fica verde e com o alinhamento correto.
 - ⇒ O indicador de status no terminal fica verde.
- 5 Toque em [Forward >].
- 6 Trave as braçadeiras dos pés de segurança girando-as para dentro o máximo possível.
- 7 Toque em [OK].
 - ⇒ Aparece uma mensagem.
- 8 Toque em [Adjust.int] para ajustar a balança.



Plataforma de pesagem L

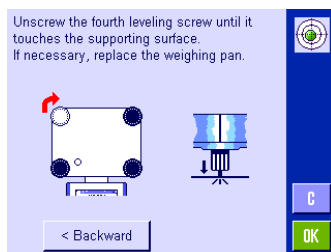
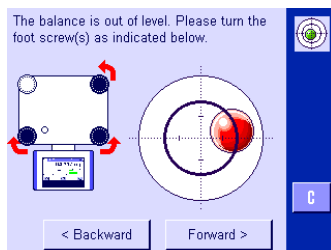
- 1 Para iniciar o assistente de nivelamento, toque em **[LevelGuide]** na mensagem de aviso.
- 2 Toque no botão que corresponde ao seu site e à sua configuração.
- 3 Gire totalmente o pé de nivelamento para cima, na direção da seta vermelha.
- 4 Toque em **[Forward >]**.
 - ⇒ É exibida uma janela com indicador de nível em tempo real.



- 5 Observe o indicador de nível na tela.
 - ⇒ A bolha de ar do indicador de nível fica vermelha com alinhamento incorreto.
 - ⇒ As setas indicam a direção em que os dois parafusos pés devem ser girados.
- 6 Gire os parafusos pé até que a bolha de ar fique no círculo interno.
 - ⇒ A bolha ficará verde com alinhamento correto.
 - ⇒ O indicador de status no terminal ficará verde.



- 7 Toque em **[Forward >]**.
- 8 Desaperte o parafuso pé até que este toque **levemente** a superfície de apoio.
- 9 Toque em **[OK]**.
 - ⇒ Aparece uma mensagem.
- 10 Toque em **[Adjust.int]** para ajustar a balança.



4.6.1 Realizando uma pesagem simples

Após a instalação da nova balança, a primeira pesagem pode ser realizada.

Para executar uma pesagem simples, são necessárias apenas as teclas na parte inferior do terminal. A balança possui teclas separadas para zerar [→0←] e tarar [→T←].

Zerar

- Pressione [→0←].
- ⇒ Zerar

Após zerar, todos os pesos, também o peso da tara, aplicam-se a este novo ponto zero e nos seguintes casos: peso de tara = 0, peso líquido = peso bruto = 0.

Tara

Importante

Um peso negativo não é permitido. Uma mensagem de erro é gerada. Quando o ícone do detector de estabilidade se apaga (anel pequeno à esquerda do display de peso), a indicação é estável. O peso é exibido.

- Se um recipiente de pesagem for usado, a balança deve ser primeiramente zerada.

1 Coloque o recipiente sobre a balança.

2 Pressione [→T←].

⇒ A balança foi tarada.

⇒ O peso do recipiente é definido como o novo peso da tara a tara anterior (se disponível) é substituída.

⇒ O display **Net** sinaliza que todos os pesos indicados são pesos líquidos.



5 Manutenção

5.1 Limpeza

Limpe periodicamente o prato de pesagem, o Levelmatic (dependendo do modelo), a capela de proteção (dependendo do modelo), o elemento da capela de proteção (apenas XP10003S), a placa inferior, a estrutura e o terminal de sua balança usando um pano úmido. O intervalo de manutenção depende do seu procedimento operacional padrão (POP).

Observe as seguintes notas



⚠ ATENÇÃO

Risco de choque elétrico

- A balança deve estar desconectada da fonte de alimentação.
- Deve realizar limpeza úmida nas balanças localizadas na área de risco para evitar o risco de formação de centelhas através da fricção seca em peças plásticas.
- Certifique-se de que nenhum líquido penetra a balança.
- Nunca abra a balança ou o adaptador CA. Estes não contêm quaisquer peças que possam ser limpas, reparadas ou substituídas pelo usuário.



⚠ CUIDADO

Danos à balança

Em nenhuma situação utilize agentes de limpeza que contenham solventes ou ingredientes abrasivos, pois isto pode causar danos ao revestimento do terminal.

Limpeza

A sua balança é feita de materiais resistentes de alta qualidade e por isso pode ser limpa com um produto de limpeza suave disponível comercialmente.

AVISO

Entre em contato com o seu revendedor METTLER TOLEDO para obter detalhes das opções de serviço disponíveis. Manutenção regular por um engenheiro de serviço autorizado assegura precisão constante nos próximos anos e prolonga a vida útil da sua balança.

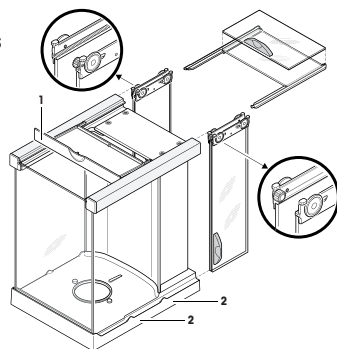
5.2 Limpeza da capela de proteção (modelos de 0,1 mg e 1 mg)

- 1 Remova o prato de pesagem, o elemento do protetor de ventos (modelos de 0,1 mg) e o suporte do prato (modelos de 1 mg).
- 2 Levante o protetor de ventos retirando-o da balança e coloque-o em uma superfície limpa.
- 3 Remova a placa inferior.
- 4 Empurre todos os vidros o máximo possível para trás.
- 5 Vire a tampa (1) para a frente.
- 6 Puxe o vidro superior para trás e para fora.
- 7 Puxe os vidros laterais para trás e para fora.

Importante

Sempre segure os 2 vidros guiados **paralelos** (vidros laterais e superiores) juntos com uma mão.

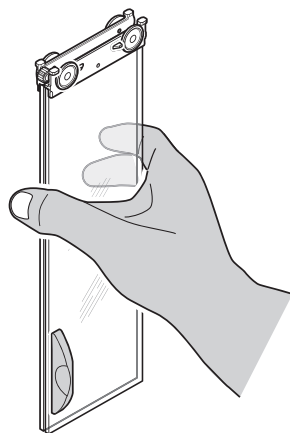
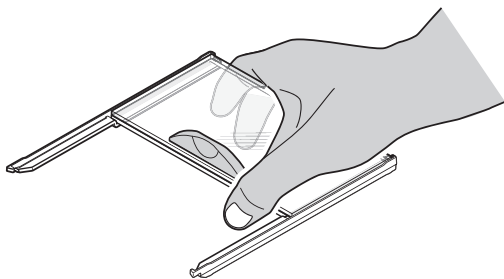
- 8 Limpe todas as peças e monte novamente o protetor de ventos na ordem inversa.



Insira os vidros

Importante

Segure sempre os 2 vidros guiados **paralelos** (vidros laterais e superiores) juntos e paralelos com uma mão. Os vidros laterais não devem ser colocados fora das projeções (2).



5.3 Descarte

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), este dispositivo não deve ser descartado em lixo doméstico. Isso também se aplica a países de fora da UE, de acordo com as suas regulamentações específicas.

Por favor, descarte este produto de acordo com as regulamentações locais nos pontos de coleta especificados para equipamentos eletrônicos e elétricos. Se você tem alguma pergunta, entre em contato com a autoridade responsável ou o distribuidor do qual adquiriu este dispositivo. Se este dispositivo for repassado a outras partes (para uso profissional ou privado), o conteúdo desta regulamentação também deve ser relacionado.

Obrigado por sua contribuição para a proteção ambiental.



6 Dados Técnicos

6.1 Dados gerais da plataforma de pesagem S



⚠ CUIDADO

Use somente com um adaptador CA testado e com corrente de saída SELV.
Verifique a polaridade correta

Fonte de alimentação

Adaptador CA:	Primário: 100 – 240 V CA, -15%/+10%, 50/60 Hz Secundário: 12 V CC $\pm 3\%$, 2,5 A (com proteção contra sobrecarga eletrônica)
Cabo para adaptador CA:	plugue de 3 núcleos, específico do país
Fonte de alimentação da balança:	12 V CC, $\pm 3\%$, 2,25 A, ondulação máxima: 80 mVpp

Proteção e normas

Categoria de sobretensão:	II
Grau de poluição:	2
Proteção:	Protegida contra poeira e água
Normas de segurança e compatibilidade eletromagnética (CEM):	Consulte a Declaração de Conformidade
Faixa de aplicação:	Para utilização somente em ambientes internos fechados

Condições ambientais

Altitude acima do nível médio do mar:	Até 4.000 m
Temperatura ambiente:	18...27 °C $\pm 0,3$ °C / 1 h ou 0,5 °C / 12 h respectivamente
Umidade relativa do ar:	40 até 60% $\pm 5\%$ / 4 h
Velocidade máxima do ar:	0,15 m/s

Materiais

Estrutura:	Alumínio fundido, laqueado, plástico e aço cromado
Terminal:	Zinco fundido, cromado e plásticos
Prato de pesagem:	Aço cromado X2CrNiMo-17-12-2
Capela de proteção:	Alumínio, plástico, aço cromado e vidro
Elemento da capela de proteção (apenas XP10003S):	Zinco fundido, cromado
Levelmatic:	Aço cromado, plástico

6.2 Dados gerais da plataforma de pesagem L

Fonte de alimentação

Fonte de alimentação:	100 – 240 V CA, -15%/+10%, 50/60 Hz, 0,4 A
Cabo de alimentação:	plugue de 3 núcleos, específico do país

Proteção e normas

Categoria de sobretensão:	II
Grau de poluição:	2
Proteção:	IP44, protegida contra poeira e água
Normas de segurança e compatibilidade eletromagnética (CEM):	Consulte a Declaração de Conformidade
Faixa de aplicação:	Para utilização somente em ambientes internos fechados

Condições ambientais

Altitude acima do nível médio do mar:	Até 4.000 m
Temperatura ambiente:	18...27 °C \pm 0,3 °C / 1 h ou 0,5 °C / 12 h respectivamente
Umidade relativa do ar:	40 até 60% \pm 5% / 4 h
Velocidade máxima do ar:	0,15 m/s

Materiais

Estrutura:	Chapa de alumínio, fundida, laqueada, plástico e aço cromado
Terminal:	Zinco fundido, cromado e plástico
Prato de pesagem:	Aço cromo-níquel X5CrNi18-10
Capela de proteção:	Plástico, aço cromo-níquel, alumínio e vidro
Levelmatic:	Aço cromo-níquel e alumínio

GWP®

Good Weighing Practice™

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

 www.mt.com/GWP

www.mt.com/comparators

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 11/2016
30251338E de, es, fr, it, nl, pt



30251338